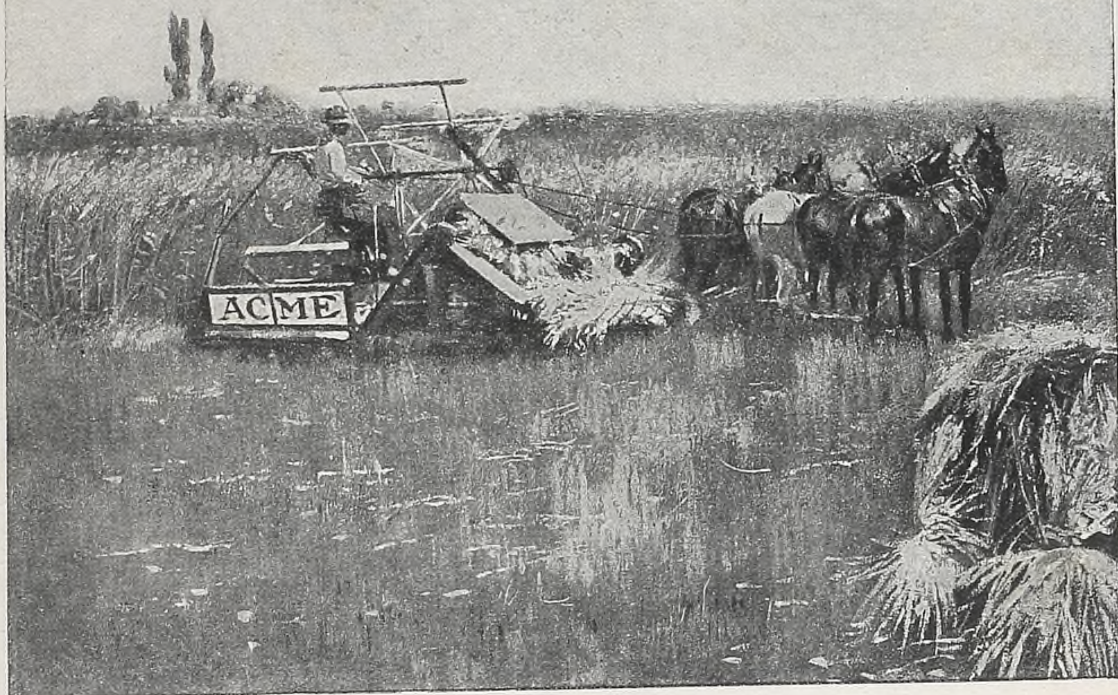

PBT
9-Julio-1917


NOÉ


ACME

PARECE VNA TONTERIA Y NO LO ES

¿Vd. SABE

Porqve no se venden los hvevos de pato...

y se venden los hvevos de gallina?

PUES

porque el pato después de poner el huevo calla...





EN CAMBIO

La gallina en cuanto pone un huevo cacarea y avisa.

Avisar es vender

Consulte las nuevas tarifas de 

NUESTRA CIRCULACION

AUMENTA CADA SEMANA.

No se olvide usted de la filosofía que encierra este cuento.



...como en botica

EL VENENO EN LOS ZAPATOS. — El calzado barato ofrece un peligro positivo. Cada vez se emplea más el ácido crómico para curtir el material del calzado, y si la operación se verifica de prisa y por operarios poco inteligentes, queda ácido en la piel, y, al ser absorbido por los pies, los pone malos y hasta puede ocasionar un envenenamiento de la sangre.

En Londres han emprendido una campaña contra el calzado económico, curtido con ácido crómico, para cortar las perniciosas consecuencias de su uso. Un zapatero cuenta que siempre que entra una persona en su establecimiento diciendo que tiene los pies muy delicados, le basta mirar las botas que lleva para comprender la causa de su mal. En todos los casos, el paciente debe su dolencia a haber estado absorbiendo ácido crómico durante algún tiempo.

LA más fina y al mismo tiempo más resistente de todas las pieles curtidas es la de rana.

LAS compañías ferroviarias de Australia gastan todos los años unos 550.000 francos en quitar la hierba que crece en las vías.

EN cierta región de Australia se crían unas aves muy curiosas, a las cuales los naturalistas de Queenslandia llaman "los doce apóstoles", porque se reúnen en número de doce, sin darse jamás el caso de ver ni más ni menos que la docena. La causa de esto, hoy por hoy, se desconoce. Sólo se ha podido observar que anidan cada docena en el mismo árbol y que viven juntas.

UN solterón de setenta y seis años, fallecido recientemente en Borden (Inglaterra), ha dejado, entre otras cosas, cien chalecos de fantasía.

TIENE USTED MAL GENIO? — ¿No saben ustedes que el comer carne es causa del mal genio? Lo dice una revista inglesa, y en prueba de su aserto añade que los ingleses que tienen fama de comer mucha carne tienen fama también de ser gente brusca.

Los franceses, en cambio, comen poca carne; prefieren las frutas, las legumbres, las ensaladas, los pescados y algo de caza. El inglés come en un día tanta carne como el francés en una semana, y los franceses son los hombres más corteses y de mejor humor del mundo.

Pero aun prueban mejor el aserto los japoneses. Es un pueblo que vive de arroz, frutas, dulces y pescados. Su delicadeza y su templanza en la mesa les comunica una placidez extraordinaria. En las calles del Japón no hay riñas ni disputas. La tolerancia, la cortesía, la finura y los modales ceremoniosos son tan comunes en el Japón, como las discusiones agrias en Inglaterra.

De todo esto puede sacarse la consecuencia de que la carne es un estimulante y que después de sus breves efectos agradables produce mal humor e irritabilidad.

FRAGMENTO de un folletín:

"Abelardo se levantó la tapa de los sesos. A la detonación acudió gente. La bala le había penetrado en el corazón."

¡Pobre Abelardo! ¿Dónde tendrá el corazón y dónde los sesos?

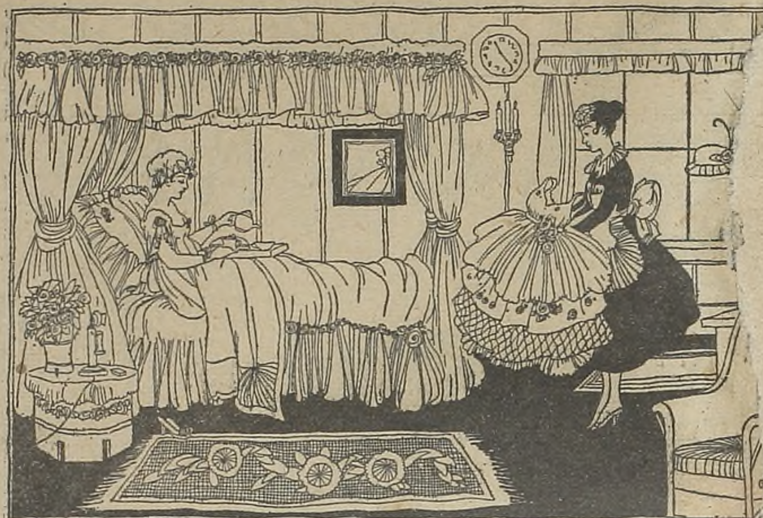
¿CUANTOS años tiene tu hermano?

—Tres años.

—Pues mi perro tiene un año y más que tu hermano.

—También tu perro tiene cuatro pa mi hermano no tiene mas que dos.

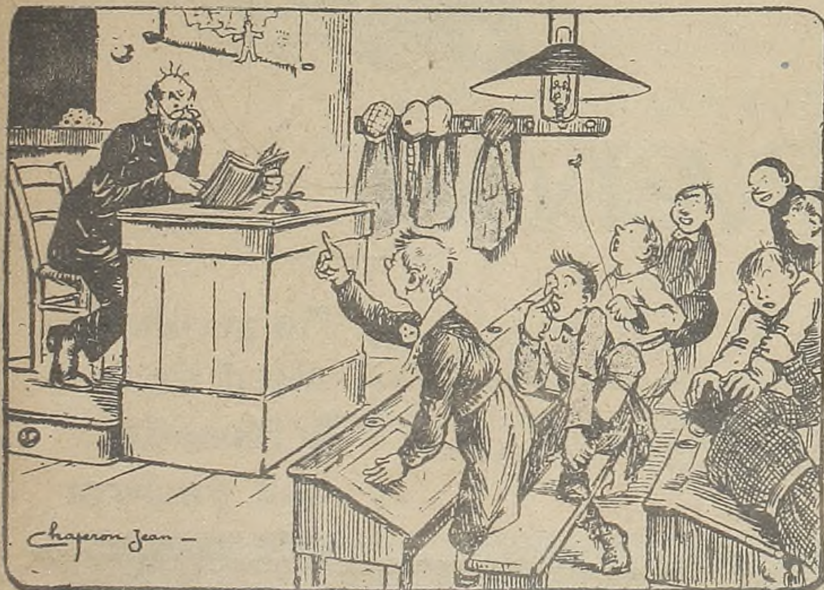
TEORIA Y PRACTICA



La joven escritora que aboga por la supresión del lujo y recomienda a sus le sencillez en el vestir.



Difícil identificación.



—¿Cómo se explica, señor maestro, que el arca de Noé anduviera cuarenta días por el mar sin que la torpedeasen?

EN muchos sitios donde se crían lim se usan éstos en vez de jabón. E India inglesa, tanto hombres como muj para lavarse exprimen el jugo a un pa limones, y se les pone el cutis tan s como con el jabón.

LO mismo que la vegetación, el pel desarrolla mejor a la luz que en obscuridad, a causa del efecto estimul de los rayos solares. Se ha observado muchos empleados de oficinas que han permanecer muchas horas diarias sent junto a una ventana, tienen el bigote barba más fuerte del lado expuesto a luz que del otro.

EL doctor Lepage, eminente cirujan Bruselas, cobró veinte mil pesos oro la operación que hizo al rey Leopoldo p días antes de la muerte del monarca. operación duró diez minutos.

DESDE que se inauguró el canal de namá, en agosto de 1914, han pasad por él 3.056 buques, que en conjunto s man 12.881.567 toneladas.

INGLATERRA es el país más pobre en bo ques; Suecia es el más rico, pues el 4 por 100 de su superficie está cubierta d árboles.

EL soldado más alto del ejército inglés e un irlandés llamado O'Connor, que per tenece a la infantería australiana. O'Conno mide 2.21 metros.

LIBROS GRANDES Y CHICOS. — El li bro más grande del mundo está en l biblioteca del Museo Británico. Es un atla de mapas holandeses primorosamente gr bados, encuadernados en piel y sujetos co abrazaderas de plata maciza. Mide cerca d dos metros y medio; pesa doscientos kilo y fué regalado a Carlos II antes de sali de Holanda en 1660.

Junto a este libro gigantesco está el má pequeño del mundo, una microscópica joy de la librería, poco mayor que la yema d un dedo pulgar. Contiene el Nuevo Testa mento, copiado por un artista alemán d Nuremberg, en los comienzos del si XVII. Consta de 208 páginas, y la es tura es tan perfecta, que puede leerse dificultad. El tomito mide 18 centímet de alto por 10 de ancho.

SALCHICHAS A LA PROVENZAL

Córtense en pedacitos mollejas de nera, desperdicios de pollo, paladar de vaca y pechugas de aves, y estando ya todo cocido, añádanse unas cuantas trufas. Póngase un poco de mantequilla en una cacerola, harina, todos los desperdicios, un poco de caldo, tres yemas de huevo, zumo de limón, y se coloca en una fuente para dejarlo enfriar.

Ocasiones en artículos de Invierno,

para señoras, hombres y niños



CONFECCIONES PARA SEÑORAS

VESTIDOS fantasía, confeccionados en fino terciopelo, inmensidad de modelos de gran moda, a pesos .... $ **58.00**

TRAJES "tailleur", confeccionados en finos géneros de pura lana, modelos y colores de gran moda, a........ $ **38.00**

TAPADOS confeccionados en terciopelo inglés, forrados de seda, infinidad de modelos, a.. $ **75.00**

TAPADOS de piel, forrados en "duchesse" de pura seda, modelo sumamente elegante, largo 130 centímetros, a........ $ **140.00**

VESTIDOS fantasía, confeccionados en lana de colores, variedad de modelos, a....... $ **24.00**

ANEXO

CONFECCIONES PARA NIÑAS

VESTIDOS en gabardina de lana azul marino, adornados con pespuntes, botones forrados, colores claros, para señoritas, talles del 36 al 42, a $ **45.00**

VESTIDOS en terciopelo de colores, cuello, voladito en las mangas y botones de seda; para niñas de años 14, $ 33.00; 12-13, $ 31.00; 10-11, $ 29; 8-9, $ 27; y 7 a........ $ **25.00**

TAPADOS en géneros de lana, varios modelos, adornados con pespuntes y botones de fantasía, para niñas de 2 a 6 años, a........ $ **12.50**

TAPADOS confeccionados en géneros estilo inglés, forma muy elegante, todo cerrado, con cinturón; presilla pespunteada, para señoritas, talles 36 al 42, a........ $ **35.00**

CASA CENTRAL

CONFECCIONES PARA HOMBRES

TRAJES confeccionados en casimires alta fantasía, modelos de gran moda, variedad de gustos, a........ $ **33.50**

TRAJES confeccionados en casimires de calidad extra, en colores azul marino o negro, con ricos forros, modelos de gran chic, a........ $ **39.00**

SOBRETODOS confeccionados en casimires ingleses, calidades inmejorables, gustos de selecta fantasía, variedad en modelos de moda, a........ $ **33.50**

SOBRETODOS esmeradamente confeccionados en casimires ingleses de la mejor calidad, modelo cruzado, gustos fantasía, a........ $ **49.00**

PANTALONES confeccionados en casimires especiales de calidad extra, gran variedad en gustos de alta fantasía, corte muy perfecto, a........ $ **9.80**

CONFECCIONES PARA NIÑOS

TRAJES holandés, blusa corderoy beige y azul, combinado, adornados con botones, corbata y cordón de seda, para niños de 2 a 7 años, a....... $ **4.75**

TRAJE blusa marinera, confeccionados en cheviot azul de la mejor calidad; cuello de paño azul o punzó, de pura lana, adornado con tres cintas angostitas; corbata de seda, peto de lana blanca; para niños de 2 a 11 años, a........ $ **7.90**

ELEGANTE modelo de capote naval, en fino cheviot de lana azul, caperuza forrada en raso de algodón, bordados en el cuello; presilla atrás; para niños de 2 a 10 años, a........ $ **13.50**

TRAJES de saco, chaleco y pantalón corto, en casimires de lana, para niños de 8 a 16 años, $ **19.90**

CASA CENTRAL

THE SOUTH AMERICAN STORES... GATH & CHAVES Ltd

CASA CENTRAL:
Florida y Cangallo

ANEXO:
Av. de Mayo, Perú y Rivadavia



Club de regatas La Marina

Comida con que los socios del club de regatas La Marina obsequiaron al señor Venancio J. Dupín, con motivo de su retiro del cargo de capitán del mismo.

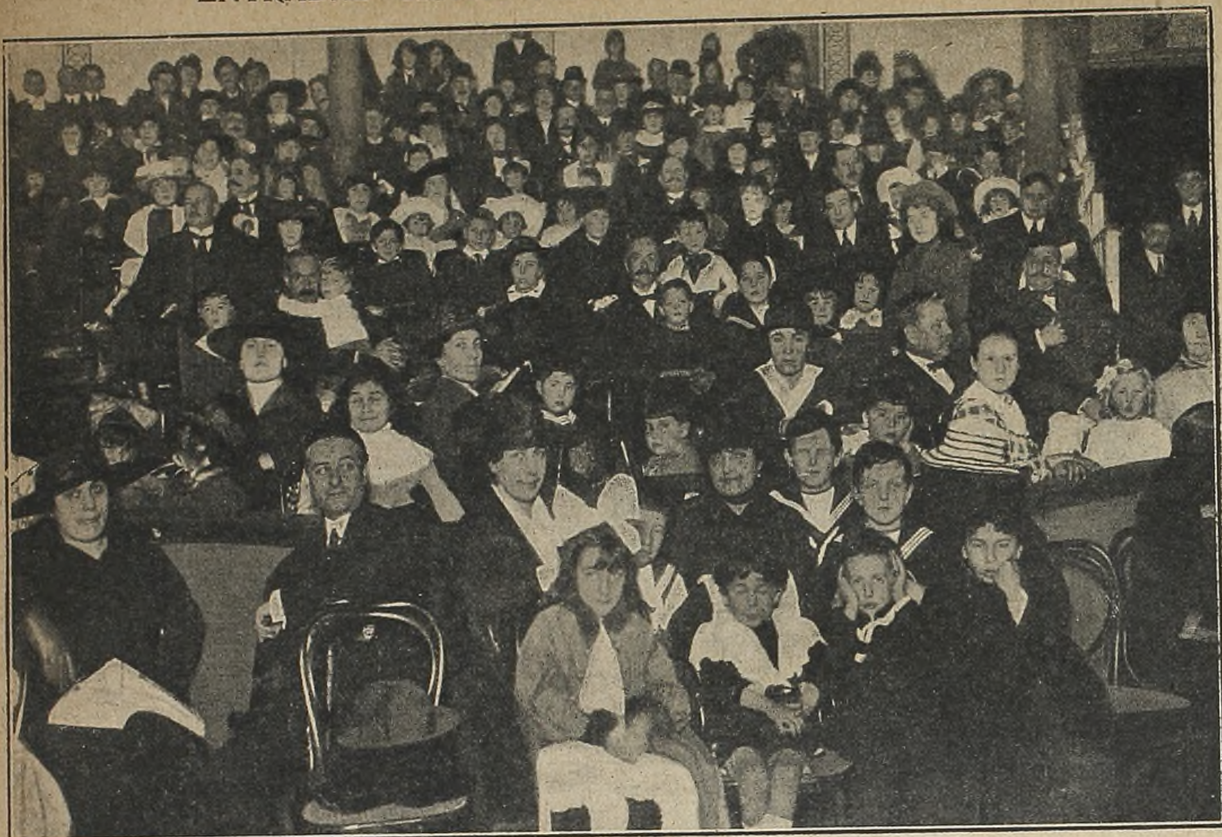


La Argentina

A. De Micheli y Cía

Av. DE MAYO 1001 esq. Bdo. de Irigoyen-B^s A^s

ENTRADAS GRATIS PARA VER A FRANK BROWN



CUARTO REGALO DE P B T

Todos los niños que aparecen en esta fotografía pueden pasar por la administración de P B T, Avenida Julio A. Roca 531 Diagonal Sur), donde les será obsequiada una entrada con asiento, gratuita, para la matinée del sábado 7 de julio en el Circo Hippodrome. Es indispensable que todos los "pebetes" agraciados pasen personalmente por nuestra administración, para poder ser reconocidos como retratados en esta fotografía.



Elegancia Porteña

saliendo de compras de la
Gran Joyería de Moda,
frente al Odeón.

La moda de ser delgados

Ser delgado está de moda y como, según dice el refrán, lo que es moda no incomoda, no pretendemos discutirlo; pero se nos ocurre preguntar: ¿consiste la moda en no ser monumentos de carne o de gordura o de conservar una apariencia esbelta sin sacrificio de la salud y sin convertir nuestro cuerpo en una percha de huesos mal cubiertos de pellejo? La respuesta es obvia. Pero, ¿cómo hacer para lograr ese término medio correcto y de buen tono? Hay millones de personas de ambos sexos que se han formulado esta pregunta sin encontrar respuesta, al verse, no sólo delgadas, sino también con los nervios y el estómago del todo debilitados. Estas personas han probado infinidad de tónicos y remedios para corregir su extrema y peligrosa delgadez, sin lograr resultado alguno. Entonces se resignan a pasar el resto de su vida en ese estado, creyendo que su caso no tiene remedio. Una fuerza regeneradora de reciente invención tiene la propiedad de crear carnes aun al tratarse de personas que hayan estado delgadas durante muchos años, al mismo tiempo que corrige los estragos causados por las enfermedades o por la mala digestión, y que fortalece los nervios. Este notable descubrimiento se conoce con el nombre de Sargol. Seis elementos de reconocido mérito para producir fuerzas y carnes han sido científicamente combinados en este descubrimiento sin igual, recomendado hoy por los mejores médicos y usado por millares de personas en Europa, en Sud América y en Norte América. Es un preparado absolutamente eficaz, económico e inofensivo.

El uso sistemático de Sargol durante un espacio de tiempo relativamente corto, produce carnes y fuerzas, corrigiendo los defectos de la digestión y proporcionando al organismo, en forma concentrada, los elementos que forman la grasa o gordura. De esta manera es que aumentan las carnes y las fuerzas de las personas delgadas. Nosotros lo recomendamos a nuestras buenas amiguitas, que si bien quieren estar a la moda, no gustan de vestirse con la funda de un paraguas.

Unico introductor *L. F. Milanta, Moreno 927.* - Buenos Aires.

The First National Bank of Boston

Grata es la noticia que tenemos el placer de poner en conocimiento de nuestros lectores. Se trata de la próxima inauguración en esta plaza de un valioso elemento, que tiene como misión el fomento de las relaciones, ya importantes, que median entre la Argentina y la república amiga y hermana de los Estados Unidos.

The First National Bank of Boston es indudablemente uno de los principales de Norte América, como lo demuestra la suma de dólares 25.500.000 que representa su capital y reservas.

Forma parte de los Bancos de la Reserva Federal, lo que le da carácter de establecimiento oficial.

Tras largas gestiones, el gobierno de Massachussetts le ha concedido la autorización especial de abrir una sucursal en esta plaza — la primera en Sud América; por otra parte las autoridades argentinas le han conferido la personería jurídica y el permiso requerido para entrar de inmediato en funciones.

Esta sucursal local abrirá sus puertas el 14 de julio próximo.

Su dirección está a cargo del señor F. Abbot Goodhue, vicepresidente de la Central de Boston, y del señor Noel F. Tribe, persona muy vinculada con el alto comercio y la banca local y que, por sus condiciones excepcionales, es una garantía de pronto y creciente éxito.

El personal ha sido especialmente seleccionado entre personas de indiscutible competencia bancaria, muchos de los cuales trabajaron anteriormente bajo las ordenes del señor Tribe, quien pudo juzgar personalmente sus aptitudes.

En vista de estas circunstancias favorables y, teniéndose en cuenta que el nuevo Banco viene con la firme intención de asimilarse a sus similares ya establecidos, siguiendo la misma corriente de sus operaciones y dedicándose preferentemente a ampliar el intercambio con los Estados Unidos, sólo nos queda por felicitar a su dirección de la actuación eminente que le reserva indefectiblemente el futuro y formular votos sinceros para que obtenga, en breve plazo, el más halagador y merecido de los éxitos.

¿POR QUE NO COLABORA USTED EN P B T?

Tipo de fórmula telegráfica de pedidos para el frente, usada por la comisión de víveres del ejército italiano en tiempo de guerra

N.° .... di recapito – **Rimesso al fattorino** – ad ore ....

S. Pellegrino
Terme
S. Pellegrino
(Bergamo)

- 1911)

Indicazioni di urgenza

Ufficio Telegrafico DI

Il Governo non assume alcun responsabilità
Le tasse riscosse in meno per errore od in seguito a rifiuto o irreperibilità del destinatario devono essere completate dal mittente.
Il destinatario è invitato a firmare la ricevuta presentata dal fattorino ed a segnarvi la data e l'ora della consegna del telegramma. In mancanza di tali indicazioni il destinatario perde ogni diritto a reclamare in caso di ritardo nella consegna.

Ricevuto il 21. 10 1916 ore 9.30
Pel circuito N.° 1347 *Ricevente* Zanchi



Le ore si contano sul meridiano corrispondente dell'Europa centrale, e pei telegrammi interni ed esteri di seguito da una mezzanotte all'altra. Nei telegrammi impressi in caratteri romani dopo il nome del luogo di origine rappresenta il secondo quello delle parole, gli altri la data della presentazione.

QUALIFICA	DESTINAZIONE	PROVENIENZA	NUM.	PAR	DATA DELLA PRESENTAZIONE Giorno e mese	Ore e minuti	VIA E INDICAZIONI EVENTUALI D'UFFICIO
Stato	Pellegrino	Italia	120	22	20	19.55	

21549 risposta suo sedici corrente
accettasi primo acquisto venticinquemila
stop pregasi indicare giorno in cui potrassi
effettuare carico per fare approntare vagoni
codesta stazione
Direttore Commissariato
Catanzaro

Traducción: "21549 contestación suyo diez y seis corriente se acepta primera adquisición Veinticinco mil Stop ruégase indicar día que se podrá efectuar carga para hacer aprontar vagones a esa estación." Director delegado. Firmado: *Catanzaro.*

Aventuras policiales de Máscara-Dura



Paga Máscara al contado
todo lo roto y tomado,
y el patrón agradecido
le presta un traje raído.



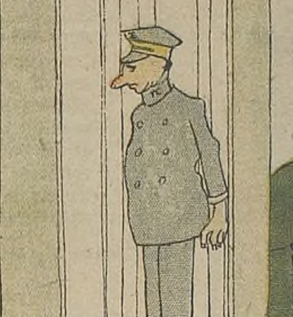
Creyendo al perro durmiendo,
Máscara-Dura riendo
con sus secuaces se va
del café Do-re-mi-fa.



Sacando de aquel boliche
seis tanos y un cocoliche,
que con sus tres asociados
forman los diez contratados.



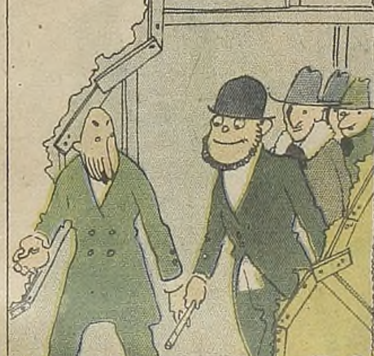
Como se acerca la hora
se van todos sin demora
en perfecta formación
en dirección al Colón.



Llegan al gran coliseo,
donde el portero Tadeo,
después de ver el contrato,
los hace esperar un rato.



Después viene un tal Castillo,
más delgado que un barquillo,
que con todo desparpajo
los mira de arriba abajo.



Por fin, con un empleado,
de los comparsas encargado,
se dirigen al vestuario
y después al escenario.



Entre tantas bailarinas,
coristas y partiquinas,
los once se vuelven locos
y le hacen a todas cocos.



Como de diablos vestidos
están ya los forajidos,
al verles así un señor,
que es de baile profesor...

...les enseña en dos lecciones
las danzas y evoluciones,
y a Máscara-Dura dice
que salgan cuando él avise.



Mientras, el pobre Londón,
haciendo el gran papelón,
al Departamento va
llevando preso a Alcalá.

UNA SEMANA PARA PREPARAR LA QUINTA PARTE

MODAS FEMENINAS

UNA NUEVA MODA.—LAS FALDAS ROULEES

Entre los últimos modelos recibidos de París, se ven muchas faldas que, en lugar de terminar por un dobladillo, éste va vuelto interiormente, dando al borde un aspecto aglobado.

En algunos trajes, todo el vuelo de la falda va en esa forma, pero en otros sólo a los costados, dejando la parte de atrás y la de adelante con un dobla dillo chato. También se hacen unos *roulés* al derecho, a la turca, o mejor dicho, a lo zuavo, que dan la ilusión de ir vestidas con un ancho pantalon.

Para obtener estos *roulés*, el procedimiento es muy sencillo. El bajo de la falda debe cortarse quince o veinte centímetros más largo que de costumbre, para replegarlo después al revés, pasándole una hilera de frunces que irán cosidos a un fondo de falda.

Este fondo será diez o quince centímetros más corto que la falda. En general se les da 1m.60 a 1m.80 de vuelo, y dentro del pequeño dobladillo se pasa un elástico de 0m.90 a 1m.20 de largo, que, apretando el vuelo hacia bajo, destaca más el *roulé*. A veces es necesario coser una hilera de plomitos a la altura del fruncido. Cuando se trata de dar a la falda el aspecto de un pantalón turco, el elástico deberá ser más corto.

Esta moda no creo dure mucho tiempo, pues no todas nos resolveremos a llevar esos globos poco estéticos. Sin embargo, he visto un precioso modelo de *tea-gown*, que luce uno de estos pantalones en seda rosa, cubierta con muselina de seda color pervinca y adornado con encaje blanco. Un cinturón de rositas sujeta a los costados la amplitud de la muselina. Los otros modelos de *deshabillé*, en estilo antiguo, son preciosos. El que figura con la letra A, es de *taffetas* color flor de durazno, sembrado de florecillas en tono azul *saxe*. Tiene la forma de una túnica aglobada, formando picos a los costados, que caen sobre una falda de satín azul recubierta de encaje *chantilly* blanco. El segundo modelo es de encaje antiguo adornado con rosas rojas en los tres volados; el casaquín es de *taffetas* verde, anudado con cintas de terciopelo negro que se cruzan sobre el pecho y caen en la falda, con largas caídas.

CHELA.



"Tea-gown" en seda rosa recubierta de muselina de seda y encaje blanco.



"Deshabillé" en "taffetas" sobre una falda de satín recubierta de chantilly blanco.
"Deshabillé" en encajes, casaquín de "taffetas" con cintas de terciopelo negro.

COLABORACIÓN ESPONTÁNEA

UNA NOCHE CHAQUEÑA

Si alguna vez en tu vida,
¡ay, ay, ay!
....

Las notas de este canto popular, ingenuo y triste, dulzón, con dulzura de labios de mujer joven, que intensificaba el rasguear perezoso y emocionante de la clásica guitarra criolla, escapaban por la abertura que hacía la gruesa lona gris caída en dos, colocada en carpa, desde el travesaño suspendido a metro y medio de la tierra, diríase que salían mezcladas a la luz del quinqué desparramada en abanico en aquella obscura, serena y cálidamente perfumada noche chaqueña.

Eran los peones, puntanos y sanjuaninos en su mayoría, que desde La Sábana, último punto en donde se les utilizara sus valiosos servicios, habían venido a parar al noroeste de Resistencia, a ayudar con su esfuerzo, prestado diariamente durante once horas bajo el caldeante sol de aquellas latitudes, a tender las cintas metálicas que, atravesando el misterioso Chaco de lado a lado, Santiago del Estero, por una punta, y pisando tierras de Salta, iban a unir a Resistencia con Metán, fundiéndose antes con las que comunicarán a ésta con la poética Chañar Mayó, para dejar que sobre su superficie primero, aherrumbrada, corriese alocada la bestia de acero, dando a los aires sus potentes gritos de civilización, bruñendo las vías en el rabioso morder de las ruedas.

El aire estaba allí, a varios kilómetros de la ciudad, saturado de un fuerte y agradable olor a naranjas; los bananos contribuían con sus sabrosos frutos a perfumar el ambiente, propicio a todas las voluptuosidades, a todos los desenfrenos, en aquellas noches de diciembre, en que la atmósfera daba la idea de estar echado de bruces sobre una vasija en que se quemaran todas las esencias con que los orientales se procuran emociones para su sensibilidad estropeada por los excesos. Se sufría horriblemente una ansia atroz, incontenible, de morder labios.

Tumbado boca arriba en la pendiente que hacía el terraplén en construcción, pudiendo ver por la abertura de la carpa los acompasados movimientos de la mano del "cebador" en el subir y bajar de la "pava" sobre el pequeño fogón, llegaban hasta mí las cadencias del delicado estilo, alma de aquellas buenas gentes, todo sentimiento, todo ternura.

No sé, en aquella noche puramente chaqueña, ¡qué recuerdo vago de besos estampados, sorbidos en labios queridos, frescos y olorosos como rosas recién abiertas, me traían los acentos del suave y meloso estilo, vistosamente adornados, vigorizados y embellecidos por las penetrantes vibraciones de la guitarra — humana en el sonar de los bajos. Los "¡ay, ay, ay!" se entraban por la carne adentro, como largos alfileres, llegando al corazón, sacudiendo el espíritu, preñando de dulces emociones el alma, que se manifestaban en un sabor a sal en la boca, en ligero y continua temblor en las manos, en los ojos, en un velo que iba ocultando todo a la vista... Los "¡ay, ay, ay!", mezcla santa de tristeza y de amarguras, como queja salida de lo más hondo del alma humana que era, como sollozante lamento, como protesta, sí, como protesta, de aquellos seres buenos y sencillos, que tienen tanto de qué quejarse, tanto de qué lamentarse, tanto de qué protestar iracundos... (desde el dolor que les produce el desdén o la traición de la amada, hasta la dura esclavitud que les imponen las necesidades del vivir, ya despojados por la ola del progreso del modo primitivo y feliz de satisfacerlas).

De allá adentro, de la carpa, con la luz del quinqué, diríase, seguían escapándose las notas del canto popular, ingenuo y triste, una de las expresiones del alma argentina:

....
lleno el pecho de dolor,
¡ay, ay, ay!
....

Yo no sé qué descubren del alma argentina los cantos típicos, castizos, orlados por la guitarra, con que da rienda suelta a sus sentimientos; yo he encontrado en ellos señales de una paz infinita, escuchando alegrías, ruegos, tristezas, quejas, amenazas, odios...

Rafael Fraga.

Barranqueras.

VISION

¡La presintió su espíritu! Las hadas
que sus ensueños con arrullos velan,
le dijeron un día que en el mundo
le amaba una mujer cándida y bella.
¡La buscó en todas partes! Muchas veces
creyó verla vagando por la selva,
la miró sobre el lago retratada,
pero fué una ilusión, una quimera.
Y ya cansado, en la inacción traidora,
sin esperanza suspiró el poeta,
cuando una tarde vió tu rostro bello
y tú la imagen de sus sueños eras.

José María Granillo Posse.



AMBREE		SIMPLE	
Perfume suave y delicioso		Ideal para la ''toilette''	
Frasco grande...	$ 5.30	Frasco grande...	$ 3.20
'' medio....	$ 3.10	'' medio...	$ 1.95
'' ¼......	$ 1.90	'' ¼......	$ 1.45
		'' chico....	$ 0.40

Loción ''Le Sancy''. De ''bouquet'' delicioso $ 2.65

Invitamos a los señores comerciantes del interior de la República a que nos soliciten la lista de precios especiales.

CONCESIONARIO:

Blas L. Dubarry

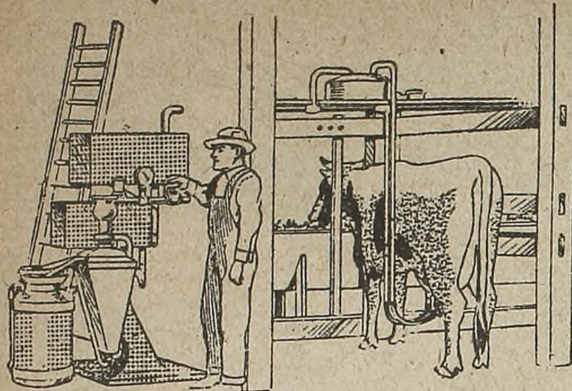
MEDRANO 476 BUENOS AIRES

Agua Colonia

LE SANCY

Destilada sobre Flores

MAQUINA DE ORDEÑAR



LOS australianos han sido los primeros en abandonar los antiguos y malsanos procedimientos de ordeñar, substituyéndolos por diversos aparatos que efectúan las diversas operaciones de la industria lechera de modo rápido y limpio. Uno de éstos es el ordeñador que se ve en el adjunto grabado. Con este aparato, que funciona por medio del vacío, se recoge separadamente la leche de cada vaca. El operador no tiene que hacer sino ajustar el aparato a la ubre de la res y hacer funcionar el mecanismo del vacío para que toda la leche vaya a parar a la lechería por medio de uno tubos. Un cristal graduado, acoplado al receptor, indica la cantidad de leche que tiene cada vaca, y como no se junta la de una res con la de las otras, se puede hacer un análisis perfecto. Con este sistema la leche no se pone en contacto con el aire ni al ordeñar, ni en el depósito.

En Australia, este sistema se ha generalizado, y los resultados obtenidos con este nuevo aparato son desde todo punto de vista satisfactorios. En casi todos los establecimientos rurales se ha adoptado esta máquina, prescindiéndose, por completo, del procedimiento rutinario que ha venido empleándose desde hace años, o, mejor dicho, siglos. Las ventajas que ofrecen estos aparatos de ordeñar son innumerables.

Para evitar la infección de heridas



SUELE verse uno en la necesidad de tener que intervenir en accidentes para hacer la primera curación de una herida o vendarla. La inexperiencia, en estos casos, en lugar de beneficiar al herido, puede perjudicarlo.

La desinfección de la herida es la primera providencia que debe tomarse. Algunos lavan la herida primero con agua, aplicándole luego algún paño, que no por estar limpio está en condiciones de servir para un vendaje, llenando en esta forma la herida de gérmenes.

A fin de evitar esto, puede emplearse un método muy sencillo, que consiste en aplicar un vaso sobre la herida, de modo que ésta quede dentro del vacío del vaso, sujetando éste con una tira de género para que no penetre aire. Así se consigue evitar toda infección, quedando la curación de la herida a cuidado de un médico.

EL LUTO Y LA MODA

Perseverando en nuestro propósito de tener a las lectoras de P B T al corriente de las mejoras que en el importante establecimiento "Los Lutos" se introducen continuamente, ofrecemos hoy algunos datos de verdadero interés, pues con ellos se demuestra el grado de adelanto y perfección a que se ha llegado en esta capital en el renglón de las modas que nos ocupan.

La casa "Los Lutos" fué establecida en 1887, y en sus 30 años de constante labor ha realizado progresos realmente notables, colocándose en condiciones que la hacen acreedora a la mayor confianza y preferencia del público.

La permanencia de sus compradores en Europa y el gran volumen de operaciones que éstos realizan, le permite adquirir sus mercaderías en las principales fuentes de producción extranjera y en las mejores condiciones de precio y calidad; y aun con las dificultades creadas por la guerra, "Los Lutos" ofrece en sus permanentes surtidos, tantas o más novedades y selección de artículos como en la época normal.

Los talleres de la casa a que nos referimos son los más vastos y modernos, y su numeroso personal está formado por verdaderos especialistas, dedicados desde hace muchos años a las modas de los lutos, las cuales dominan a conciencia y perfección, pudiendo citárseles por esto como los primeros, por lo que respecta a prolijidad y buen gusto en todas las confecciones que con este ramo se relacionan.



Frente de la casa "Los Lutos".

La casa "Los Lutos" hace dos ediciones de catálogos para primavera y verano y una para invierno, siendo el que está en circulación actualmente el N.° 17, que remite franco de porte a toda persona que se lo solicite de cualquier punto de la república.

El nuevo catálogo, que llevará el N.° 18, para la próxima estación, será de formato moderno y contendrá todas las novedades en auge en París y Londres, que son los centros mundiales de la moda.

El surtido en confecciones de luto en general y sombreros es completo, y puede por lo tanto atender inmediatamente cualquier pedido que se le haga, garantizando la existencia de cuanto artículo elegante y original le sea pedido.

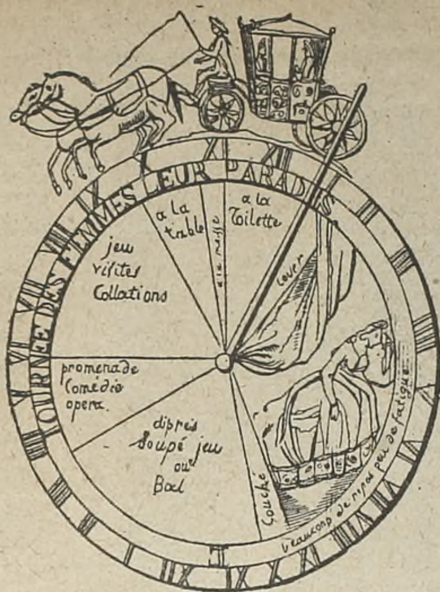
Las lectoras de P B T pueden, pues, dirigirse a esta casa, en la seguridad de ser bien atendidas. La dirección es: Carlos Pellegrini 445, entre Corrientes y Lavalle, y su teléfono: Unión Telefónica, 1873, Libertad.

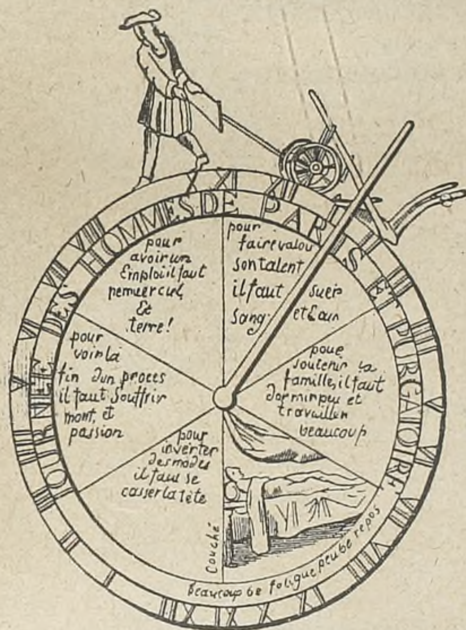


Vista parcial del salón de ventas.


OLIO PURO D'OLIVA
"BUITONI"
PASTE ALIMENTARI
15 DIP D'ONORE
33 MEDAGLIE
BUITONI

UN RELOJ ORIGINAL





Uno de los relojes más curiosos que han existido, fué uno ideado en Francia, en la época de Luis XV. El mencionado reloj carecía de esfera, pero tenía, en cambio, dos cuadrantes en los cuales figuraba el día de la *mujer parisiense* en uno, y en el otro el de *monseigneur*, o sea de su marido.

En el reloj distribuidor del tiempo de la mujer se leía: ''Mucho reposo y poca fatiga.'' La *toilette*, es decir, baño, peinado, pomadas, cosméticos, etc., le exigía dos horas de su tiempo; luego destinaba un cuarto de hora para la misa; el almuerzo duraba más de una hora. Después del almuerzo venían las ocupaciones serias: el juego, las visitas obligadas a las amigas, conciliábulos con la modista y con el sastre y otras cosas por el estilo. Si el tiempo era bueno, y si no lo era también, la parisiense salía a pasear en carruaje por el bosque de Boulogne, el Carrousel, por la rue de Rivoli, etc. La cena, seguida del juego o del baile, se prolongaba hasta la madrugada.

El reloj de *monseigneur* era diametralmente opuesto, como ya lo indica la divisa: ''Mucha fatiga y poco reposo''. El pobre marido parisiense del siglo XVII disponía tan sólo de cuatro horas para dormir. Todas las horas restantes del día las dedicaba al trabajo, a la busca de empleos, a hacer antesalas y a mil cosas fatigantes que corroboraban el dicho entonces en boga: ''París es el paraíso de la mujer y el infierno del hombre.''



Apertura del gran Restaurant "CONTE"

No se necesita ser un epicúreo, precisamente, para saber saborear los placeres de una mesa bien servida.

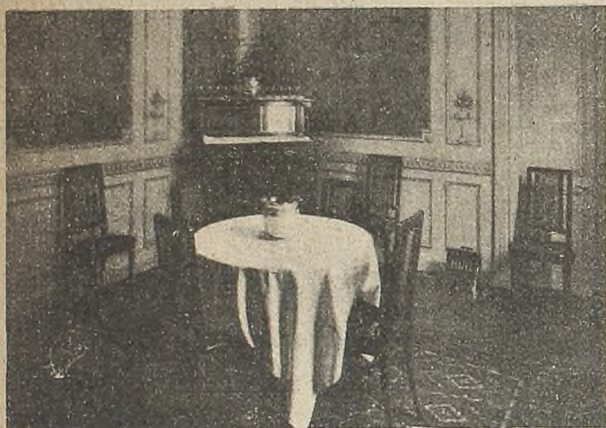
Ante todo, establezcamos una diferencia: ciertas personas sólo atienden a la necesidad de comer en forma cuantitativa y no cualitativa; existen otras, en cambio, que bien podríamos llamar sensualistas del paladar.

Los primeros no ofrecen mayor interés. Cualquier comida es buena para ellos; nada les parece malo con tal que sea abundante. Esas personas, privadas de las delicias del gustar, se sientan igual a la mesa del más aristocrático restaurant, como a la de una mísera fonda. Son los glotones, o, para emplear el típico vocablo francés, el "gourmand". Tal el clásico Gargantúa, que con mano maestra nos describe el inmortal Rabelais.



Vista del salón-comedor principal.

Muy distinto es el caso con los últimos, para quienes la cantidad es asunto que queda relegado a segundo término, siendo primordial, en cambio, la cocina en cuanto puede considerársela como un arte. Tratándose de estos gastrónomos, "gourmet", que dirían los franceses, la cosa varía por completo. No todas las cocinas están en condiciones de poder satisfacer las exigencias del que sabe apreciar un buen plato de otro que tan sólo lo es en apariencia. A la persona dotada de buen paladar, no le pasa inadvertido ningún detalle. Para llenar, pues, los requisitos que exige un buen plato, debe empezarse por emplear tan sólo substancias de primera calidad. Por mejor cocinero de que se disponga, nunca podrá presentarse un plato exquisito si no se observa esta elemental necesidad.



Uno de los reservados para familias.

Todos recordarán, sin duda, el famoso Hotel Americano, prestigiosa casa que fué una de las más acreditadas y concurridas de Buenos Aires. Pues bien, en el mismo lugar, calle Cangallo 960, se ha inaugurado, hace pocos días, el Restaurant Conte (antiguo Hotel Americano), cuyos propietarios, los señores Francisco Conte e hijo, se proponen ofrecer al público de la capital un establecimiento modelo, sin competencia en cuanto a calidad del servicio, confort y precios.

Tuvimos ocasión de visitar el local, probar la comida y, de paso, hablar con el señor Francisco Conte (hijo), bajo cuya dirección directa se halla el establecimiento. Hombre culto, que ha viajado mucho y que habla varios idiomas, el señor Conte (hijo) nos habló con entusiasmo de sus propósitos y de sus esperanzas. Comerciante habilísimo, conocedor del ramo como pocos, no ha omitido esfuerzos ni sacrificios para llevar a la práctica su idea de formar un restaurant modelo.

Situado en pleno centro, se recibe una gratísima impresión al penetrar al salón. El decorado, muestra acabada de un gusto exquisito, alegra el espíritu con sus colores risueños; las mesas, en filas simétricas, con su lamparita en el centro cada una, como corresponde al servicio en "petits tables", invitan a tomar asiento. Un estremo aseo por todas partes; mozos diligentes que sirven cortésmente, y en todas partes, el ojo avezado y vigilante del propietario, que parece escudriñar los menores deseos de los clientes, a fin de que se satisfagan inmediatamente.



Señor F. Conte (hijo), propietario.

En la planta baja hay 120 mesas cómodamente dispuestas y 17 mesas distribuídas en 9 salones reservados para las familias, en el piso alto. Dispone, además, la casa, de dos salones para banquetes, uno arriba y otro en la planta baja, y un espacioso salón para bailes.

La comida, como queda dicho, satisface el paladar más exigente, primando la cocina italiana. Una orquesta numerosa y de primer orden ameniza el ambiente con sus melodías.

Nada más diremos: el que vaya una vez al Restaurant Conte será cliente de la casa, y el que no sea gastrónomo no tardará en serlo, pues difícilmente podrá acostumbrarse su paladar a otra cocina después de haber probado la del Restaurant Conte.

Cástulo Pérez.



Vista parcial de las grandes cocinas.

Entretenimientos

Charada gráfica



Losange

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
A	SEN	AJ	E	A
AS	Z	AA	DR	AJ
				AR
EZ			RON	E

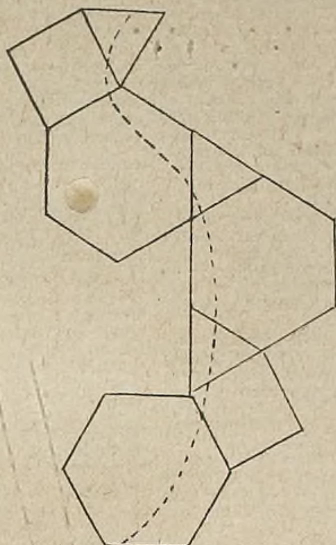
Colocar los cinco precedentes fragmentos de letras de manera que resulte un losange, en el que se pueda leer horizontal y verticalmente: 1.º Letra dominical, 2.º Suegro de Saúl, 3.º Espacio de tierra (plural), 4.º Juego, 5.º Sacerdote de los hebreos, 6.º Planta, 7.º Consonante.

Jeroglífico

ABCDEFGHIJKLMN
ÑOPQRSUVXYZW
Nota musical — S.

SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL N.º 657.

A Los ladrillos:



Al Intermezzo frutal:
MELOCOTON.

A Charadas dialogadas:
CARICATURA — TACITURNO.

Solucionistas

Enrique Anastasio, María P. de Romalillo, Juan R. Moreno, Luis Etcheverry, Jaime Molina, Antenor Buontempo, La Ñata, José M. Fernández, Carlos J. Daimano, Lindolfo Marcucci, Gregorio Goyena, María Estela Gabrielli, etc., etc.

TEATRO DE LA COMEDIA, MAYO Y BUENOS AIRES.

Por acuerdo de las empresas de estos teatros, obsequiaremos con un palco sin entradas a los primeros 224 lectores de P B T que reconstituyan la frase:

Del mal, el menos,

con palabras tomadas de los avisos de este número, indicando la página en que cada palabra aparece, o solucionen acertadamente cualquiera de los entretenimientos contenidos en esta página.

Para optar a esta recompensa, es necesario acompañar esta hoja entera con la nota de las soluciones y remitirla antes del 13 del corriente.

Los sobres deben venir dirigidos al señor "Redactor encargado de la sección Entretenimientos".

Los vales de palco sirven para una función durante la temporada.

INFORMACION CINEMATOGRÁFICA

Toda la correspondencia
a P B T
Sección CINES
Chile 263

CINE-FILATELIA

Recientemente se celebró en Margate (Inglaterra) un concurso de filatelia, en el que tuvo el cinematógrafo importante papel. El comité organizador, al objeto de hacer ver y conocer las numerosas colecciones de sellos recolectados en todo el mundo, las hizo proyectar sobre la tela, lo que permitió a la numerosa concurrencia verlas aumentadas muy notablemente, resultando la proyección interesantísima.

MASCARA-DURA

La empresa Patria Film ultima los preparativos de la película en series quincenales de ocho partes cada una, "Aventuras policiales de Máscara-Dura", adaptación cinematográfica de la historieta que viene publicando P B T hace varios números.

NUEVAS PELÍCULAS

Entre los últimos estrenos de arte que presenta Max Glucksmann, anotamos "Mariquita Rayodesol", cuya protagonista es la precoz artista de cinco años Mariquita Osborne.

Dicha película, editada por Pathé (N. Y.), tiene 25 partes.

Otro film de la misma procedencia es "La mujer y la guerra", cuyo asunto, de Onida Bergere, es de palpitante actualidad. Mary Nash es la protagonista.

* La North American Films anuncia para el 7 de julio, en el Real Cine y Teatro Princesa, el estreno de "Lola Morgan", drama Blue Bird, en 30 partes, del que son protagonistas Dorothy Philips y William Stewell. Uno de los cuadros reproduce el terrible terremoto de San Francisco de California.

A dicho estreno seguirá, el día 12, el de "El teléfono de la muerte" (15 series), marca Universal, y cuyos principales intérpretes son Ben Wilson y Neva Gerber.

* La Fox Film Comparation prepara, entre otros varios estrenos, el de "La mujer tigre", que se exhibirá por primera vez el sábado 7, en los salones Select, Splendid, Empire y Esmeralda.

* El día 5 se inaugurará en el Hippodrome las matinées selectas con el estreno de la película "El fiacre número 13", cuyo asunto es el de la famosa novela de Xavier de Montepin.

* Numeroso y distinguido público atrae al teatro Politeama la proyección de la grandiosa cinta "La doncella de Orleans", basada en la vida de Juana de Arco.

NOTAS VARIAS

* Se afirma que se precisó cerca de medio millón de dólares para convencer a George M. Cohan, el célebre cómico yanqui, de que debía perpetuar su arte en la pantalla.

* Warren Kerrigan se ha separado de la empresa bajo cuyos auspicios trabajaba y ha formado compañía propia, emulando a Clara Kimball, Young, Mary Pickford, etc.

* Hovard Estabrook, el apuesto joven que adivinó los "Misterios de Myra" a satisfacción de todos, acaba de sentar plaza como director de escena en la compañía Morosco.

* La Empresa American, en combinación con el "Chicago Tribune", ofreció diez mil pesos oro al mejor argumento para la segunda parte de "El diamante celeste", uno de los films que han obtenido mayor éxito. Obtuvo el premio la señora Helen O'Keege, que jamás había escrito argumentos, novelas ni otra cosa que no fueran cartas para su familia.

PELÍCULAS ARGENTINAS

* Martínez y Gunche continúan activamente sus tareas de filmar diversos asuntos, cuyas escenas en breve se reflejarán sobre la pantalla. Entre ellos anotamos "La casa de los Cuervos" (del doctor Martínez Zuviría), "En la sierra" y "El tesoro viviente".

* En el Empire se reanudarán, el día 10, las proyecciones de "Nobleza gaucha".

* Se estrenó en el Cine Callao "La garra porteña", película de la Cinematografía del Río de la Plata.

De asunto pasional, dicho film fué del agrado del público.

Entre los intérpretes de la citada obra, figura Gabriela Tanagra.

* La Ortiz Film ha obtenido del doctor Alberto del Solar autorización para filmar su conocida obra "El faro".

* La nueva empresa cinematográfica Colón Film, presentará esta semana la película "La niña del bosque", de que es autora y directora doña Emilia Saleny Ferrari.

Es protagonista de dicho film la niña Titi Grimaldi, que, se afirma, es un verdadero prodigio.

* La Porteño Films está ultimando varios contratos para continuar la explotación de su película "Santos Vega", que ha sido solicitada por varios salones de la capital y provincias.

* Siguen con éxito las exhibiciones de "Viviana", la película editada por la Platense Film, que se estrenó en el cine Callao.

* Sigue en los programas de varios biógrafos la película de Pablo A. Landó, "Bajo el sol de la Pampa", editada por la sociedad Pampa Film.

MISS ISADORA DUNCAN



La célebre intérprete de las danzas clásicas ha cedido el edificio donde tenía instalada su academia de baile, en París, para que fuera utilizado como hospital. Isadora Duncan se halla actualmente en Nueva York, en jira artística. Recientemente se presentó en la Opera de la gran ciudad norteamericana, en un ciclo de danzas que le valieron un gran éxito; muchos de sus bailes hacían alusión a la gran tragedia que se está desarrollando en el continente europeo. En el grabado que presentamos en esta página, Isadora Duncan simboliza el espíritu de Francia, en la danza que ella titula *La Marsellesa.* Las interpretaciones de la aplaudida bailarina ofrecen un encanto peculiar, pues la idea, plásticamente desarrollada, adquiere en el movimiento rítmico y cadencioso una forma de belleza que cautiva. En sus recientes bailes, simbolizó magistralmente el alma heroica de la Francia que lucha y que sufre.

INAUGURACIÓN DEL GRAN SALÓN DE LA CONFITERIA PARIS



Vista del gran salón para familias, a inaugurarse en la noche del 8 del corriente, con una cena a beneficio de la Sociedad del Divino Rostro.

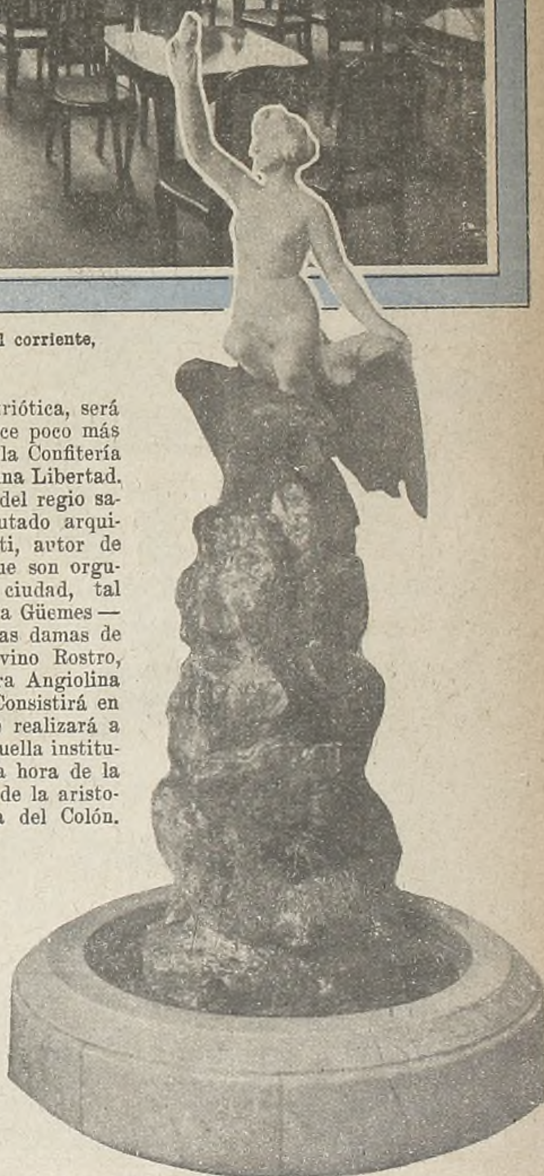
En la noche del 8 del corriente, víspera de nuestra emancipación patriótica, será inaugurado oficialmente el magnífico salón que mandó construir hace poco más de un año en su establecimiento don Pedro Vercesi, propietario de la Confitería París, Charcas esquina Libertad.

La inauguración del regio salón — obra del reputado arquitecto F. C. Gianotti, autor de notables edificios que son orgullo para nuestra ciudad, tal como el de la Galería Güemes — estará a cargo de las damas de la Sociedad del Divino Rostro, que preside la señora Angiolina Astengo de Mitre. Consistirá en una cena, la que se realizará a total beneficio de aquella institución, coincidiendo la hora de la fiesta con la salida de la aristocrática concurrencia del Colón.

El salón que nos ocupa es, por la originalidad de su estilo — románico modernizado, — por la sobriedad, el lujo y el *confort* de su instalación, una joyita arquitectónica. Desde luego, puede asegurarse que es único en establecimientos públicos.



El "toilette".



Artística fuente que adorna uno de los ángulos del salón.




OLIO
SASSO

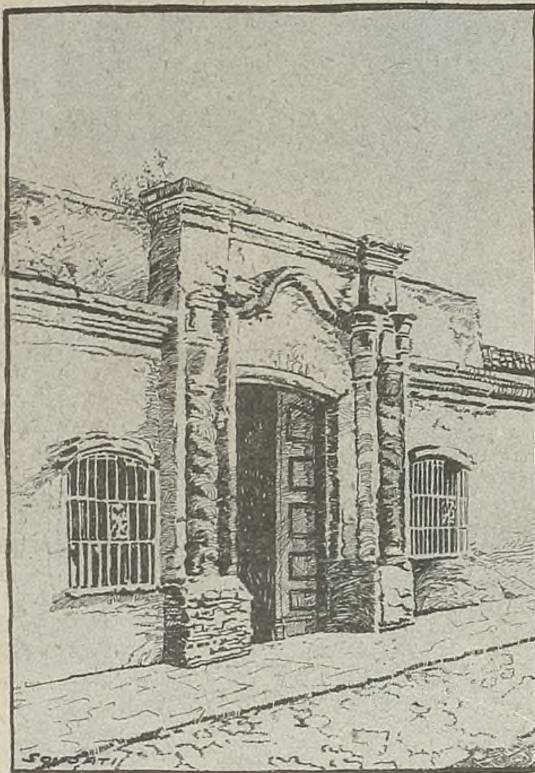


AÑO XIV — 9 de JULIO de 1917 — Nº 658

Charlas de la semana

LIBERTAD, ECONOMÍA, CULTURA. — Los pueblos, como los individuos, renuevan periódicamente sus ideales. Estos ideales constituyen puntos de llegada en la marcha incesante de la humanidad hacia el porvenir, y al alcanzar un individuo o un pueblo determinada altura, la vista personal o colectiva descubre más amplios horizontes, siempre lejanos y siempre apetecibles; quizás apetecibles por lejanos.

Son los hilos invisibles que mueven a los principales personajes de la escena pública en una época cualquiera. Estos personajes, pese a su supuesta independencia de criterio, no hacen sino reflejar en su acción el mandato imperativo, si bien casi involuntario — no es paradoja — del alma popular.



Y ello es así, no sólo en política, en la verdadera y elevada labor política, sino también en las orientaciones científicas, literarias y artísticas que se manifiestan en las diversas naciones. Pero es preciso aclarar — posiblemente *limitar* — este último aserto.

La política de un país, sea el que sea, es algo, en el siglo XX, más peculiar, más característico que sus correlativas actividades intelectuales. Me explicaré.

Los problemas políticos que se plantean en el instante actual a Suiza y a la Argentina, pongo por caso (me refiero a política interna), no son los mismos ni en calidad ni en cantidad. El desarrollo industrial, la explotación capitalista tiene que ser en aquella república de valor muy distinto a nuestro incipiente desarrollo y a nuestra explotación primeriza. Otro tanto debe ocurrir, por ejemplo, en lo que atañe al nivel medio de su instrucción pública, en lo que respecta a su régimen comercial externo, etc. Bien es cierto que los problemas que la Argentina hoy debe resolver son bastante parecidos a los que se presentan a algunos países limítrofes, pero esta analogía sólo puede establecerse, y en forma muy relativa, con relación a circunscriptas regiones de la tierra.

No ocurre exactamente lo mismo en las esferas de la ciencia, de la literatura y del arte, ya que las comunicaciones fáciles en el orbe civilizado acuerdan a la cultura el distintivo de exponente universal del progreso moderno. Las corrientes intelectuales son, en general, menos nacionalistas, menos exclusivamente nacionalistas, que las corrientes políticas. A menos que aquellas corrientes, intelectuales en apariencia, se propongan en realidad un ideal político.

Gracias a este determinismo sensato, es posible comprender los giros atrayentes, a veces insospechados, de la historia; gracias también a él, estamos luego en condiciones de calificar a tal siglo de *individualista*, de apodar a tal otro de *utilitario*. Este trabajo de grandes síntesis reconoce por base aquella afirmación previa: en política, y, aunque más tenuemente, en ciencia, en literatura y en arte, los estadistas o los intelectuales que descuellan, componen el índice del adelanto total de su época y del adelanto parcial de la nación a que pertenecen.

De ahí, pues, el papel primordialísimo que ciertos políticos desempeñan, al traer a la superficie todo aquello que palpita inquietamente en la entraña colectiva. Su tarea es, entonces, una tarea interpretativa, por así decir.

En pueblos jóvenes como los americanos, los cauces de las exigencias populares se han henchido siempre con torrentes caudalosos de opinión, menos nítidamente observables en un período que en otro, pero no por ello menos presentes.

Antes de la jornada revolucionaria, y ciñéndonos a la historia de nuestro país, la Argentina había buscado ansiosamente, puede que inconscientemente, la soñada libertad; el movimiento antirrealista — ya realizado por una minoría, como quieren algunos, ya llevado a cabo por las grandes masas, como suponen otros — hizo carne en las generaciones de principios del siglo pasado y fué el símbolo de aquella fecha. Es el blasón de 1810 y de 1816.

Al día siguiente de lograda la independencia nacional, planteábase ya el problema de nuestra organización, de modo global y embrionario. Pero organización quiere decir, llegando al fondo mismo del concepto, disposición conveniente del conjunto para obtener del medio físico los cimientos materiales de la patria. La organización es, vista serenamente, un asunto de economía. Ella llena en nuestro país unos sesenta años de la precedente centuria. El caudillismo, la tiranía, el federalismo, el unitarismo, la tensión centrípeta de Buenos Aires y la reacción centrífuga del interior, vienen a ser faces múltiples de un único anhelo: la organización institucional.

Debo añadir que organización sólo quiere decir economía en un principio. Después, organización quiere decir cultura. Por ello Alberdi y Sarmiento encarnan esa aspiración dual argentina: han traído a la superficie lo que palpitaba inquietamente en la entraña colectiva.

Los pueblos, como los individuos, renuevan periódicamente sus ideales. *Libertad* fué la voz pública con que iniciamos nuestro despertar; *economía* fué nuestra exigencia posterior al llegar el momento de la organización; *cultura* fué el agregado que más tarde añadimos a aquella exigencia.

Hemos de convenir, sin embargo, que la república no ha resuelto aún su primer problema, pues la libertad política internacional debe complementarse, y sólo así se hace verdadera y fecunda, con la libertad económica y con la libertad mental que la riqueza y la instrucción generan.

Mientras seamos una dependencia económica de Europa no seremos libres. Mientras en nuestro país una legislación atrasada mantenga ficticiamente las desigualdades materiales entre la burguesía y el proletariado, no seremos libres. Mientras hayamos de beber la cultura en fuentes extranjeras sin amoldarla adecuadamente a nuestra idiosincrasia, no seremos libres. Mientras la enseñanza laica y gratuita no arribe a ser eficazmente obligatoria, mientras subsista el bochornoso porcentaje de analfabetos en la Argentina, no seremos nosotros libres.

Lo seremos en el papel, en lo que es declamatorio y artificial, pero no lo seremos como debemos serlo; en nuestra independencia como nación, e, internamente, en la libertad económica y mental de todos los hombres que habitan nuestro suelo.

CONSTANCIO ENERG.

El Embajador de los Estados Unidos

Entre los países amigos que tienen acreditada su representación en Buenos Aires, los Estados Unidos de Norte América ocupan con su embajada un rango destacado. No es solamente la categoría de esa representación: es que también la prestigia la figura del embajador, Mr. F. J. Stimson, de cuyo espíritu hubiéramos querido presentar en esta nota siquiera una silueta, aprovechando la oportunidad del fausto aniversario que hoy celebra la gran república hermana.

Pero la diplomacia tiene sus exigencias, acaso sus tiranías, y no siempre el espíritu de los diplomáticos puede abrirse con la amplitud que ellos mismos quisieran.

Así, nuestro personaje tuvo que declararnos que estaba obligado a ser parco y breve, y en sus palabras advertimos un sincero sentimiento por no poder complacernos.

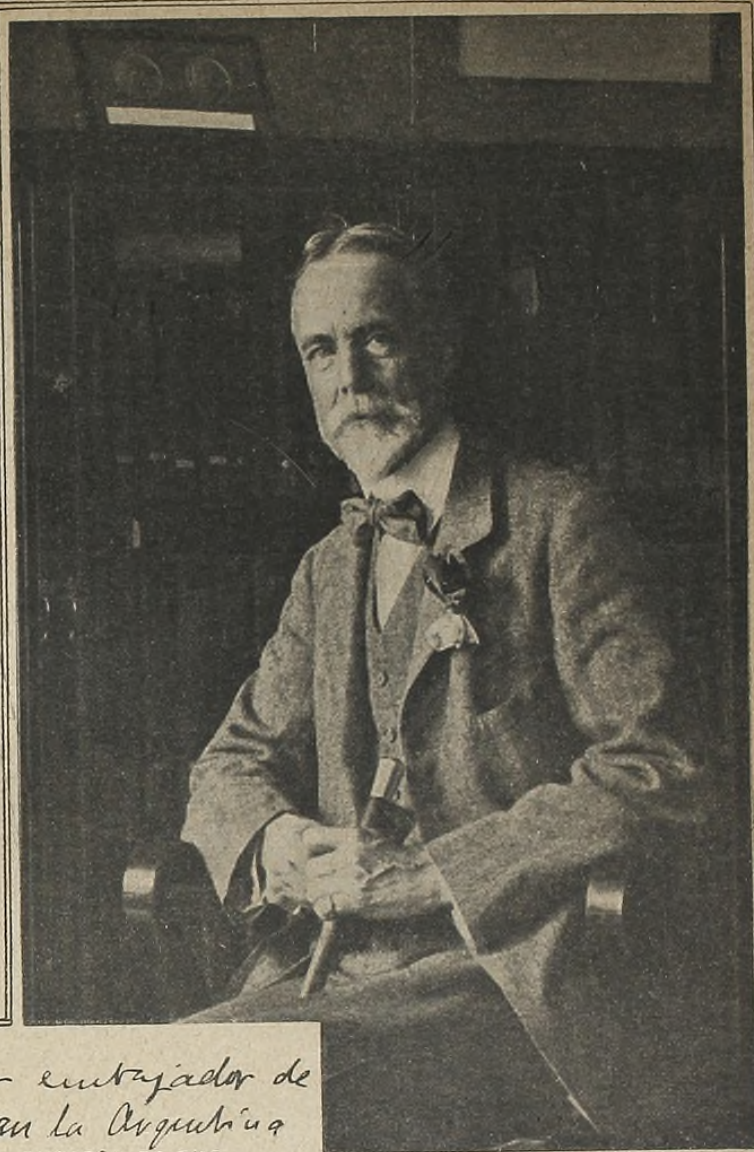
Le habíamos hablado del panamericanismo, de la comunidad de ideales, de intereses políticos y económicos que tan estrechamente ligan a estas patrias de San Martín y de Wáshington. ¡Cómo no había de sentir deseos de explayarse sobre el tema, sobre un tema que será sin duda el eje de su pensamiento en estos momentos trágicos, cuando los Estados Unidos acaban de calzarse el casco de Marte para ir a la defensa de la justicia, imponiendo por las armas el respeto a su soberanía!

El panamericanismo cobra de esta suerte una gran actualidad y cobra un nuevo aspecto interesantísimo, dada la adhesión, más o menos evidente, que todos los pueblos americanos han significado a la doctrina del presidente Wilson; doctrina que será más adelante la de América, modificando o modernizando, mejor dicho, aquella otra célebre doctrina de Monroe. La vida internacional, en este continente, toma un nuevo giro, más solidario, más íntimo, más fraternal, y sobre este nuevo giro ha de edificarse el porvenir regido por leyes concordantes, cuyo primer capítulo acaba de escribirse precipitadamente. Cuando la paz sea con las naciones, ese capítulo, retocado con más tiempo y mayor tranquilidad, dará la pauta para todo el texto de una obra progresista y sabia, que será algo así como una gran bandera de unión y de concordia, tendida desde la Alaska hasta la Tierra del Fuego.

De todo esto queríamos conversar con Mr. Stimson, pero atajada por razones superiores la buena voluntad del embajador, como lo hemos dicho más arriba, le solicitamos un autógrafo para terminar la entrevista. Y con exquisita amabilidad nos brindó uno en cuyas entre líneas puede leerse toda una elocuente y sentida declaración de afectos y convicciones.

Reunir tres fechas gloriosas en una felicitación subrayada, es decir en una tarjeta más de lo hubiera podido decirse en un reportaje...

G. D.



S. E. el embajador de los Estados Unidos de América, señor F. J. Stimson.

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

F. J. Stimson primer embajador de los E. U. de A. en la Argentina envía sus felicitaciones — á las tres Repúblicas libres:
á los Estados Unidos de A
4 de Julio 1917 — 141° aniversario
á la Argentina
9 de Julio 1917 — 107° aniversario
á la Francia
14 de Julio 1917 — 128° aniversario

El embajador americano felicita en sus aniversarios, por intermedio de P B T, a las tres naciones que en el mes de julio nacieron a la vida libre, inspiradas en un mismo ideal republicano: los Estados Unidos, Francia y la Argentina.

EL DUETO DE LOS HERMANOS GARAY

Es un hecho real, una verdad histórica, que todo conquistador termina por ser conquistado. Bajo esta ley natural cayeron emperadores y tenorios donjuanescos de todos los tiempos. Y hoy, en el reino celestial de la música, danzón, machicha o tango que rebalse los límites patrios pretendiendo conquistar el universo, sufre a poco andar la influencia nefasta de los públicos cosmopolitas, y al transcurrir del tiempo, aquello ya no es danzón, machicha, ni tango, ni cosa que se le parezca.

Otro tanto acontecerá con la tonada, esa canción ingenua y característica de las regiones arribeñas del país, de la que hace un feliz recuerdo y comentario el poeta del pintoresco y correntoso Paraná, Rafael Obligado, en su admirable prólogo de *Mis Montañas*. Pero esta vez la horca, o mejor dicho, el descuartizamiento ocurrirá dentro de los límites patrios, siempre que la Providencia no intervenga a tiempo y la arrebate de entre las garras de sus inmoladores sin escrúpulos.

Y no es hacer crítica ligera señalar el equívoco manifiesto en que se hallan los cancionistas criollos, que, sin conocer de raíz los aires nacionales llamados vulgarmente *arribeños*, han tratado y tratan de realizar algo que se le acerque, amparándose en el desconocimiento que las gentes de la capital tienen al respecto. Y lo que es peor todavía, ahí están los escenarios cinematográficos, por los que trotan desgarbadas algunas tonadilleras tipo maritornes, desgañitándose con sobrada audacia a fin de *volcarle* al auditorio aquello que le enseñaron en calidad de tonada o cosa semejante. Estas, acompañadas por la orquesta, aquéllos por sus guitarras, unas y otros, en la generalidad de los casos, fuera del compás y ritmo esencial básico que posee la tonada, y cuyo efecto de contraste con la melodía es el que la ha singularizado precisamente. Aun en la parte melódica, sus giros propios, extraños y de sorpresivas resolvencias, han sido desnaturalizados con acomodos vulgares y pobres de inspiración, además de sugerentes y antojadizos agregados de jipios, calderones y arrastres quejumbrosos, decadentes hasta ahogarse en gimoteos. Es necesario decir con franqueza que, en lo arribeño, se canta mal y se guitarrea peor. El acompañamiento de las vihuelas, en ocasiones degenera en un corriente vals, dado el vertiginoso, torrencial y fantástico repiqueteo de notas que la tercer guitarra (no canta su tañedor) se esfuerza en producir, puesto que fué contratada exprofeso.

Es de esperarse, sin embargo, un cambio de telón en lo que atañe a cantores y canciones nacionales. Y cantores hay en las comarcas del país como para que nunca falten dúos genuinos en los teatros y cines de esta ciudad. Ahí están, sin ir más lejos, los hermanos Garay, de vuelta de sus jiras por las poblaciones del interior, en donde saben cosechar aplausos a granel, dada la verdadera calidad de su arte. Los hemos oído, quedándonos gratamente sorprendidos al ver cómo sus manos aladas arrancaban el rasguido o cepillado bullente, rumuroso y festivo, y de sus gargantas fáciles partía el coro liso, blanco y sentimental de la ingenua tonada, aquel poemita de amor y pena que en circunstancias de nuestra vida andariega habíamos escuchado allá en lejanas regiones, bajo la luna de plata y las altas montañas, y en la callada soledad de la honda noche del valle. Conocedores del ambiente de la tonada, porque lo vivimos muchos años, fácil les fué a los hermanos Garay transportarnos a él por medio de sus guitarras criollazas y sus cantos de pura cepa. Tienen estos buenos cantores una gran variedad de canciones arribeñas, entre las que se destaca, como una piedra preciosa de singular brillo y color, *Al Pasar*, toda ella un poemita rústico, sin pulimentos ni artificios que recuerden al artífice, tan natural, que parece hubiera brotado de entre las rocas y los pastos serranos, como las florecillas silvestres. Y así ella de fraganciosa... Las clásicas milongas y cifras, que tanto se prestan para los recitativos, y por ende a la poesía narrativa y descriptiva; el triste pampeano, las vidalitas, y entre los bailables, cielitos, güellas y malambos; chacareras, pericones, zambas y cuecas, forman parte del nutrido repertorio que posee este dueto genuino y por lo tanto honrado y puro en su arte de cantar y en el dificilísimo de rasguear, efecto este último de muy peliaguda ejecución, que sólo llega a realizarse cuando la mano derecha se suelta de por sí y se hace hábito en ella el revolar a ras de las cuerdas.

Los hermanos Garay no desmienten la raza nativa. Descendientes de pureza intachable, traen en sus corazones y sus trovas el sentimiento melancólico y legendario de lo que se alontana cada vez más, esfumándose en la dulcedumbre de los panoramas lejanos.

VÍCTOR MONTAGNE.







En el ángulo superior: Juan Garay, segundo del celebrado dueto regionalista. — En el inferior: Pedro Garay, reputado cantor.

"¡FEDERACION O MUERTE!" CONTINUARA EN EL PROXIMO NUMERO.

Reconstrucción de la historia patria

La revisión total del contenido de la historia argentina era una necesidad sentida, dado el progreso alcanzado por la ciencia histórica y la evolución intelectual operada en el país. La falta de seriedad y honestidad científica que caracteriza, en general, a la producción histórica argentina, solicitaba una revisión; que no podía ser otra cosa que una verdadera y total reconstrucción del pasado. Historiógrafos que construían con más buena voluntad (que a veces era mala respecto a determinados personajes) que documentos, y mayor caudal de buenas intenciones que dominio de la más elemental metodología, no pudieron darnos más que lo que nos dieron: leyendas, versiones antojadizas, falseamientos absolutos de la verdad histórica. Del pasado, hagamos dos excepciones: Trelles, una; en cierta forma, Mitre. Si no citamos otros, no es por olvido, sino por exceso de memoria.



Diego Luis Molinari.



Emilio Ravignani.



El último libro que se ha escrito sobre la historia argentina.

Vera hiſtoria,
ADMIRANDÆ CVIVS-
dam nauigationis, quam Hul-
dericus Schmidel, Straubingenſis, ab Anno 1534.
uſque ad annum 1554. in Americam vel nouum
Mundum, iuxta Braſiliam & Rio della Plata, confecit. Quid
per hoſce annos 19. ſuſtinuerit, quam varias & quam mirandas
regiones ac homines viderit. Ab ipſo Schmidelio Germanice,
deſcripta: Nunc vero, emendatis & correctis Vrbium, Regio-
num & Fluminum nominibus, Adiecta etiam tabula
Geographica, figuris & alijs notationi-
bus quibuſdam in hanc for-
mam reducta.



NORIBERGÆ,
Impenſis Leuini Hulſij. 1599.

Portada del primer libro en que se hizo la historia de los sucesos con que se inició la colonización del Río de la Plata.

La Facultad de Filosofía y Letras, convencida de la urgencia que había en reunir los materiales para llevar a cabo la dicha revisión, fundó, siendo decano de ella el doctor Norberto Piñero, la sección historia. La obra de esta fundación ha sido benéfica; unida a la seriedad de algunos investigadores, se publicaron monografías que eran como la vanguardia de la obra futura. Marcó del Pont, con su estudio sobre *El correo marítimo*, y los componentes de la citada sección, en otros trabajos, iniciaron la tarea que, hoy por hoy, culmina en un libro: *Manual de Historia de la Civilización Argentina*. Son sus autores cuatro hombres de estudio: los doctores Luis María Torres, Rómulo D. Carbia, Diego Luis Molinari y Emilio Ravignani. El doctor Torres es autor de un importante estudio sobre los *Primitivos habitantes del Delta del Paraná*, notable trabajo de investigación que es una de nuestras más serias obras de carácter científico; ha publicado, además, una edición crítica de los viajes de Azara, y la ordenación del *Catálogo de Lenguas Indígenas*, del Museo Mitre. En el libro que nos ocupa ha tenido



Luis María Torres.



Rómulo D. Carbia, compilador del libro.



Gentil hombre de la época de Garay

a su cargo la redacción de la parte prehistórica y protohistórica. El señor Rómulo D. Carbia, a cuyo cargo ha estado la ordenación total del libro y la parte referente al descubrimiento, conquista y colonización, hasta el virreinato, es uno de nuestros más prestigiosos estudiantes de la historia. Su magnífica *Historia Eclesiástica del Río de la Plata,* es uno de los trabajos más importantes que existen sobre el tema, el que pone de relieve el excepcional dominio que posee de la metodología de la ciencia a la cual ha dedicado su vida.

El doctor Ravignani se ha encargado de todo lo relativo al virreinato y a la organización nacional. Actual encargado de publicaciones en la sección histórica de la Facultad de Letras, es autor de interesantes monografías, tales como *Creación y permanencia del virreinato de Buenos Aires y el Río de la Plata, La información histórica y los sofismas de generalización, El gremio de plateros,* etc. La organización institucional del país, bajo la colonia, y el estudio, en particular, de la revolución de Mayo, han sido hechos por el doctor Diego Luis Molinari, cuyo mejor elogio es el recuerdo de su notable estudio titulado *Representación de los Hacendados,* los trabajos sobre *La trata de negros, Naturalización y connaturalización de indias,* aparte de sus trabajos críticos que, sobre historia, publica en la revista *Nosotros.*

Letra del siglo XV

Firma de Ortiz de Zárate

Firma de Felipe de Cáceres

El *Manual de Historia de la Civilización Argentina,* que nos ocupa, es la obra de más de diez años de estudio e investigaciones, concretada en un libro, que es lo más fundamental que tenemos para el más exacto conocimiento de nuestro pasado. No es una obra, como las conocidas, en la que la mayor preocupación consiste en describir batallas y hombres. No han descubierto sus autores ningún detalle inédito sobre la armadura de Colón o las pantuflas de Garay; ni lo han descubierto ni les interesa. Pero, con el convencimiento del valor científico de la historia, no han elogiado, pero han medido, resultando de la exposición, con toda claridad, los procesos del desenvolvimiento histórico, como fenómenos perfectamente lógicos y definidos, dentro de los elementos que lo originan y los hechos por ellos originados, en una construcción *serial,* que es la mayor conquista de la ciencia histórica. Antiguamente se podía creer que la historia era un arte y no una ciencia. Cuando el carácter científico de ella principió a ser puesto de relieve, no faltaron teorizadores que quisieron ver en la historia una especie de buena madre de familia, encargada de prever los sucesos, olvidando lo que, con todo acierto, dijera Stuart Mill: "Todo lo que depende de las particularidades de los individuos, combinado con las situaciones accidentales en que se encuentran, escapa necesariamente a toda previsión." El error consistía en suponer que toda ciencia debe formular leyes. y para defender el carácter científico de la historia, trataban de encontrar sus leyes particulares. Era un error de lógica. La historia es ciencia sin leyes. Los hechos históricos se producen por *sucesión* y no se repiten nunca en iguales condiciones. La comprensión de esto hizo que Xenophol dividiera a las ciencias en: ciencias de repetición y ciencias de sucesión. Entre las primeras tendríamos a la física; entre las segundas a la historia. Las primeras formulan *leyes;* las segundas, *series.* El *Manual de Historia de la Civilización Argentina,* ha sido desarrollado con este criterio científico. Dicen sus autores: "Todos los sucesos, además de depender de una causa inmediata que los provoca y les da origen, obedecen a otra causa general que los vincula a lo largo del tiempo." A esa causa general se llama *serie histórica.*



Soldado de la época de Garay

Firma de Garay

Por lo tanto, se la puede definir diciendo que *es la causa general que vincula a los hechos de naturaleza distinta dentro de un encadenamiento que explica su origen y nos pone en condiciones de apreciar el conjunto del fenómeno histórico.* Tal el método seguido en este libro, en cuyo primer tomo aparecido se trata, además de la prehistoria y protohistoria, las *series* del descubrimiento, conquista y colonización, lógicamente desarrollado el estudio de la fundación de ciudades; no encastillándose en la mera historia del Río de la Plata, como el común de los textos, sino refiriéndose al conjunto del país argentino, incluso Patagonia, Tierra del Fuego e Islas Malvinas.

Es, en definitiva, este libro una fundamental reconstrucción de nuestro pasado.

VICENTE D. SIERRA.

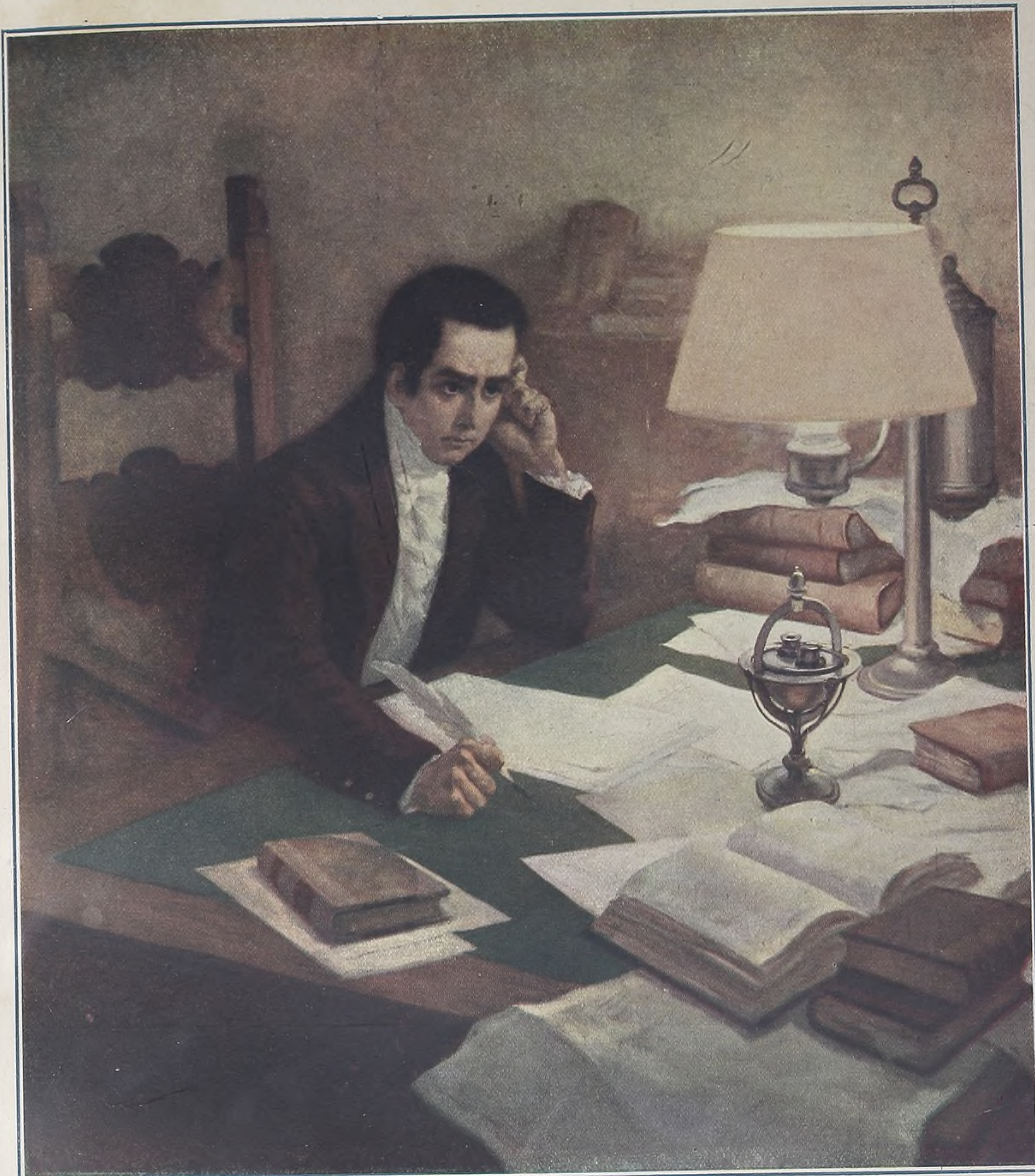


Funcionario de la época de Garay



Armadura de la época de la 2.ª fundación de Buenos Aires.

FIGURAS DE NUESTRA HISTORIA



MARIANO MORENO

(De la colección del Museo Histórico).

ENTRE las turbulencias y las incertidumbres del pueblo que acababa de emanciparse, cuando los hombres indecisos interrogaban el porvenir, el talento de Moreno fué una luz encendida en las tinieblas para trazar derroteros precisos y seguros por donde se lanzaron los centauros de la libertad derechos hacia la democracia.

Es la figura más descollante de la epopeya argentina: su clarovidencia todo lo abarcaba, y de ahí que su obra no fuera la simple acción del momento, sino la labor inteligente proyectada sobre el futuro.

Aquel memorable decreto que quitó los honores de virrey al presidente de la Primera Junta, es toda una síntesis histórica de nuestras instituciones.

En una copa de champaña se abre el nenúfar de quiméricos sueños imperiales. Pero ese era un exótico retoño y la feliz inspiración de Moreno lo traslada al gorro frigio, donde se convierte en gajo de laurel, porque "ningún argentino, ni ebrio ni dormido, debía tener impresiones contra la libertad de su patria."

Así, generosamente, gallardamente, se escribió nuestro destino "Libertad, libertad, libertad." Sobre las tierras de América, heredad del indómito aborigen, abiertas al pampero que alborotaba sus melenas, rebeldes como sus corazones, no podía tenderse la púrpura del manto de los monarcas.

Hijo espiritual de la revolución francesa, Moreno encarnaba esos ideales, que su pluma de periodista y su esfuerzo de patriota supieron inocular en el alma del pueblo de Mayo tan profundamente, que aquellas palabras proféticas del recordado decreto fueron a luchar victoriosamente contra la idea monárquica que flotaba nuevamente sobre el Congreso de 1816 como una obsesión de fatídico atavismo.

Julio GARAY DIAZ.



¡Vedla flamear en la altura,
insignia de vencedores,
cuando al viento sus colores
tiende con triunfal bravura!
¡Ved cómo su sol fulgura
del pampero a la pujanza,
y cómo cuando la alcanza
dulce el aura en manso vuelo,
parece un jirón de cielo
ciñendo la altiva lanza!

La diseñó la alborada
mostrando en sus vagos tules
fosforescencias azules,
nieblas de luz argentada...
¡Era la enseña deseada
que surgía con la aurora!
La claridad redentora
que dió fin al vasallaje
confiando al patrio coraje
la espada libertadora.

Por dar con su encumbramiento
pórtico a la patria historia,
tendió el sol arco de gloria
en el claro firmamento;
magnífico ascendió, y lento,
al cenit de la alta esfera,
y fundiendo la extranjera
cadena con su áureo rayo,
¡al caer la tarde de Mayo
fué a acostarse en la bandera!

Ya de ese oriflama dueño,
quiso el pueblo hazañas grandes,
y lo llevó hasta los Andes
buscando un trono a su ensueño;
tenaz en el brioso empeño,
hecho invencible legión,
en homérica ascensión
la falda escaló glorioso,
y en la frente del coloso
clavó altivo su pendón.

Ondeando en tal baluarte,
sobre heroicas muchedumbres,
con armiño de las cumbres
se atavió el nuevo estandarte.
Iba a orear de parte a parte
los campos del continente,
y la ráfaga indolente
al mecerlo en su amplio vuelo,
bañó en azules de cielo
el cendal resplandeciente.

Tuvo así la patria enseña
luz de astros, cielos y nieve,
y cuando el aura una leve
sonrisa en ella diseña,
al desplegarse risueña
sus símbolos abre al viento;
la fe del épico aliento
canta el sol, haz de victoria,
y el azul habla de gloria
y el blanco es paz y contento.

Ese es el leal pabellón
que no dió ni halló reposo
hasta cumplir, generoso,
de un mundo la redención;
el que en la bélica acción
tremola fiero y audaz,
y el que ondulando vivaz
celebra con su agasajo
las conquistas del trabajo
y los triunfos de la paz.

¡Saludemos descubiertos
la insignia que alta tremola
dando a las cunas aureola
y dulce sombra a los muertos!
La que cruzó los desiertos
y fué en lo alto azul visión;
la de heroica excursión,
la de histórico destino.
¡El estandarte argentino,
el bicolor pabellón!

Arturo GIMENEZ PASTOR.

ALONSO PREPARA SU EXPOSICION



Críticos de afición, preparad el escalpelo; detractores de oficio, afilad vuestras lenguas viperinas: pronto caerá en vuestras redes una nueva víctima, deslumbrada por el resplandor del arte. Podréis entonces cebaros en ella con la impiedad característica de vuestros juicios, con la irreverencia proverbial de vuestras opiniones, adversas siempre a cuantos surgen sin haberse incubado al calor de vuestros cubiles.

Alonso prepara una exposición seria, que ha de ser, no lo dudéis, la revelación de una nueva modalidad de su temperamento artístico.

Esta exposición, en la que Alonso expone obras serias, de aliento, ha de molestar, sin duda, a muchos de los que no os explicáis que este hombre de físico vulgar, que no viste a lo artista, no se pasea impúdicamente por las calles con tres o cuatro originales bajo el brazo molestando a la gente, no pontifica en las exposiciones de arte hablando de tal o cual escuela de pintura, y no frecuenta nuestros cenáculos, en los que de un tiempo a esta parte otorgáis las patentes de genios nacionales, marche a paso largo por la senda del triunfo.

Su exposición será interesante. Alonso es un trabajador infatigable que ha dejado jirones de su arte en las páginas de nuestras revistas y de nuestros diarios.

Como caricaturista demostró en las páginas de ''Caras y Caretas'' ser un maestro consumado; como ilustrador, las páginas de la gran revista ''Plus Ultra'' son una demostración acabada de su exquisita sensibilidad artística, y como affichista, basta decir que las dos empresas comerciales más fuertes de la república y que más ampliamente cultivan la propaganda artística, Piccardo y Cía. y Gath y Chaves, lo tienen desde hace años como al niño mimado.



La Lechuza.





Hace poco tiempo, al hacer sobre Alonso un juicio crítico en ''La Esfera'' de Madrid, el notable crítico de arte José Frances, que escribe siempre sus crónicas bajo el seudónimo de Silvio Lago, decía, al hablar de la labor artística de Alonso a través de los periódicos y revistas:

''Los dibujos, los carteles, las caricaturas de Juan Alonso dan idea de una concepción fácil y de una ejecución rápida. Su factura es sobria, firme, sin tanteos ni rectificaciones. Ve el color en cromatismos y armonías de gran riqueza decorativa, e incluso en aquellas ''charges'' personales más exageradas, más deformativas de los rasgos fisonómicos para obtener regocijante y grotesco parecido, conservan el dibujo su máxima corrección, y las líneas de su perfecto equilibrio.

Pocos caricaturistas pueden desafiar y vencer como Alonso el dibujo serio, las composiciones sentimentales o trágicas, reguladoras de exquisita sensibilidad. El secreto de ella está en cómo el gran dibujante, que no ha aprendido dibujo, reconstruye el natural. Sabe por temperamento — hablar de experiencia en cinco años de trabajo sería aventurado — que el natural es la única fuente del arte perdurable cuando los que a ella acuden poseen una imaginación rica y pródiga. Por eso todas las obras de Juan Alonso causan la impresión de algo animado de vitalidad palpitante y movible. Sus escenas porteñas, sus episodios

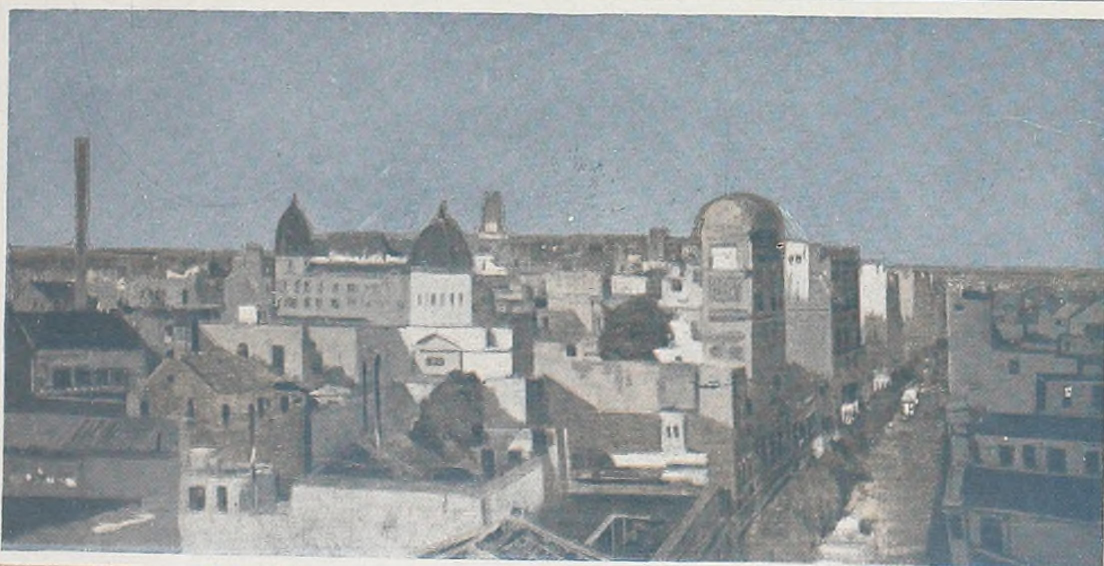


La hermana de todos.

de la guerra europea, inquietan por el vigoroso realismo que poseen.

En la exposición que prepara y que ha de inaugurarse en los primeros días del mes de Agosto en los salones de Witcomb, se nos presentará Alonso manejando el pincel con personalidad propia, pero no saliéndose de las reglas del arte con excentricidades ''angladistas'', en las que se quiere tapar el cielo con un arnero, supliendo la falta de dibujo y perspectiva con abigarramientos de colorinches injustificados y rasgos exóticos, que más que innovar el arte están convirtiéndolo en un juguete al fácil alcance de cualquier pintapuertas. Alonso, que ha hecho su mano al lápiz y al carbón, llegando a manejar con verdadera maestría el pastel, tiene para pintar la enorme ventaja de conocer a fondo los secretos de la técnica del colorido y ser un gran dibujante, cosas ambas indispensables a todos los que con honradez artística quieran cultivar el divino arte de Velázquez.

Presentará Alonso, además de una colección de pasteles y gouaches, varios lienzos de gran tamaño, entre los que, sin duda, han de llamar la atención, por la valentía de sus líneas y la delicadeza de sus tonos, ''El Intrigante'', ''La Lechuza'' y ''La hermana de todos''; este último, reproducido en esta crónica, será sin duda el cuadro que más éxito obtenga entre los aficionados.



La ciudad duerme.

La moda en los EE. UU.



Cuello de piel de chinchilla, forrado de satén blanco.



Elegante blusa gris de voile, exornada con bordados de Bulgaria.



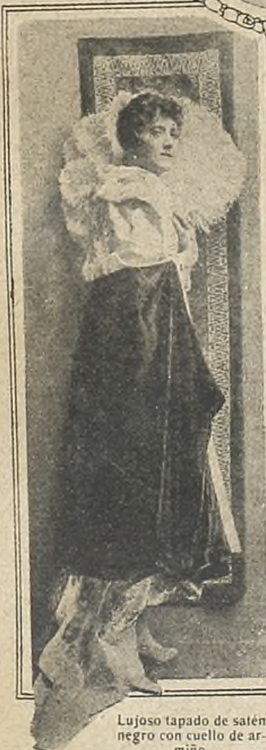
Exquisito modelo de vestido de soirée con broderies de oro.



Botines de satén bordado, cuyo uso se ha hecho general.



Delicado vestido de satén bordado a mano. La cartera está igualmente bordada a mano.



Lujoso tapado de satén negro con cuello de armiño.



Tapado de tafetán blanco y de oro alternante, con cuello de piel Kolinsky.



Blusa fantasía de organdy bordado.



Las medias de seda bordadas constituyen la última moda.



Un contraste de buen gusto forma este vestido de paño azul y crepe de seda blanca.

Los modelos que reproducimos en esta página son todos creaciones de los más afamados modistos neoyorquinos, cuyo buen gusto se patentiza en la exquisitez de las combinaciones y los colores.



Pic-Nick

El comerciante se limpió el sudor, y, aspirando una bocanada de aire, siguió su relato:

—...¿En qué estaba?... ¡Ah, sí!... Me dió que pensar que aquel hombre saliera tan bruscamente del tranvía... Eché mano a la cartera... ¡Ni el sitio!...—A ése! —grité. — ¡Ladrón! —Se arremolinó la gente. El otro, al verse perseguido, no corría, volaba... ¡Vaya unas piernas!... En la esquina, un *chauffeur* hacía señas al fugitivo... Si éste llegaba al automóvil, ¡adiós mis cuatro mil nacionales!... De pronto este muchacho se arrojó al suelo, haciendo caer de bruces al ladrón... El granuja hizo lo indecible por levantarse, pero este diablillo se agarró a sus piernas como una lapa... Entonces llegamos todos...

—A tiempo fué. Porque crean que nunca me han dado más golpes. ¡Qué modo de zurrar! —interrumpió un mocosuelo que, sin perder ripio, había escuchado atentamente la declaración del afligido comerciante.

—¡Silencio! —gritó el comisario. —¿Cómo te llamas?

—El Lolo.

—¿Y qué más?

—¿Le parece poco?

—Como no contestes en forma, hago que te encierren. ¿Tienes padres?

—¡Yo qué sé!... De chiquitito vivía con la Mulita, una vieja cascarrabias, que me zurraba un día sí y el otro también. ¡Era mucha bruja aquélla!... Vivíamos en Barracas, en un palacio de latas de kerosene... Un día me escapé. Desde entonces vendo diarios.

—¿Dónde vives?

—En la calle... En el hueco de una puerta.

—¿Sabes leer?

—¡Cómo no voy a saber si vendo periódicos! Antes sólo leía las letras gordas, pero ahora leo hasta las chiquitinas que ponen debajo de los dibujos.

—¿Y quién te ha enseñado?

—He aprendido yo solo.

—¿Te gusta tu oficio?

—¡Qué remedio, si no tengo otro?

—Pero si no fuera eso, ¿qué querrías ser?

—¿Quién, yo? *Detective.*

—¿Ah, sí?

—Pues ya lo creo. Andar siempre vestido de máscara y ponerme pelucas; y volver los trajes del revés para que no me conozcan; y usar una lupa muy grande para mirarlo todo; y meterme por las paredes y estar siempre con el revólver en la mano... ¡Pin! ¡Pan! ¡Purrumpunpún!

—¿No tendrías miedo?

—Ya lo ha visto usted. Y eso que aquel tío sacudía de firme.

Sonrió el comisario, y, mirando con simpatía al despejado chicuelo, volvió a preguntar:

—¿Sabes tú lo difícil que es ser *detective?*

—Así, así. No hay más que fijarse en todo, descubrirlo todo, y cuando el bandido esté más descuidado, ir muy despacio y, ¡crac!, ponerle las esposas.

—Facilísimo... siempre que el otro lo consienta.

—¡Bah! Yo he leído todos los cuadernos de Nick-Carter y he visto las tres series de *Fantomas* en el biógrafo. Y los *detectives*, al final, siempre ganan.

—¡Ojalá fuera así! —murmuró suspirando el comisario. Y dirigiéndose al comerciante le dijo a modo de despedida: —Vuelva usted mañana a las dos. Por lo pronto, aquí tiene su cartera.

Con temblorosas manos apretó el buen hombre aquel dinero que estuvo a punto de perder, y, rebuscando entre los amarillos, dejó un billete de cincuenta pesos sobre la mesa

—Muchas gracias, señor. Aquí tiene esto para el muchacho.

Y dando un suspiro de satisfacción, salió de allí, después de guardar la cartera en el pecho.

—¿Y yo, me puedo ir? —preguntó el chicuelo.

—Espera...

Después de unos segundos de reflexión, en que los buenos sentimientos debieron vencer la apatía característica de no pocos seres humanos, el funcionario policial desarrugó el ceño, y, con bondadosa sonrisa interpeló al muchacho:

—Y ahora: ¿Quieres ir a la escuela?, ¿quieres ver si sirves para *detective?*

—¡Ay que gusto! Pero mire usted, señor comisario, ya sé algo de todo eso. He leído todos los cuadernos de Nick...

—No basta. Has de aprender gimnasia, box, idiomas...

—¿Quién me va a enseñar todo eso? Oiga, señor... ¿Y qué nombre me voy a poner? El Lolo no es nombre de *detective.* Yo me querría llamar Ric, Tric... ¡Ah, ya sé! Pic-Nick... ¿Le gusta a usted Pic-Nick?

—Mucho... ¿Conque quedamos conformes?

—Conformes.

—Pues entonces hoy te compraré ropa, vivirás aquí en la comisaría, y desde el lunes no has de faltar un día a la escuela. ¿Quieres?

—¡Oh!

—¡Vaya, no llores! Con estos cincuenta pesos te abriré una libreta en el Banco Municipal. Es el primer dinero que ganas como *detective.* No empiezas mal, muchacho. Este es el premio de tu primer captura.

. . . .

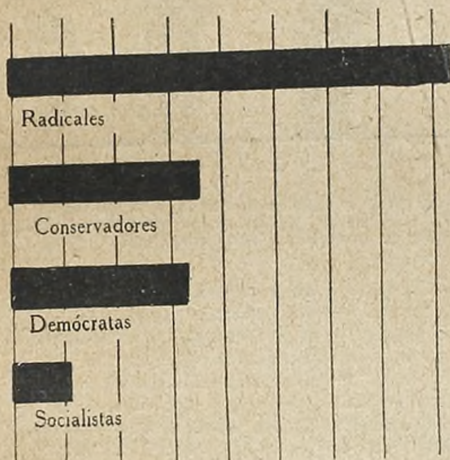
—Y aquí tiene usted explicado quién es Pic-Nick, ese habilísimo *detective*, orgullo de nuestra policía, que acaba de recuperar el collar de perlas que robaron ayer a su señora. El chicuelo desamparado es hoy un hombre instruído. Lo quiero como si hijo mío fuera. Créalo. Es un grato recuerdo de mis tiempos de comisario...

Eduardo Carrio.

Dib. de Soldati.

NUESTRA LEY DE ELECCIONES
LA REPRESENTACIÓN PROPORCIONAL

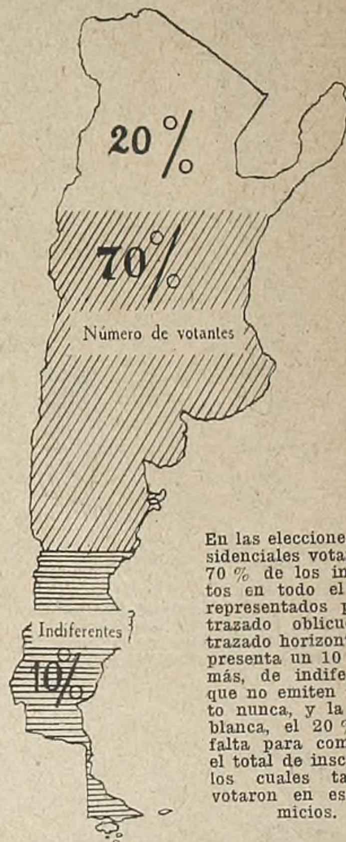
La prensa metropolitana ha informado no hace mucho sobre una solicitud presentada al presidente de la república por los doctores Antonio Dellepiane, Alfredo M. Gándara y Mario Gorostarzú, en delegación del Partido Constitucional, pidiendo una bicoca. la reforma de las leyes de elecciones nacionales y municipales y abogando efusivamente por la representación proporcional.



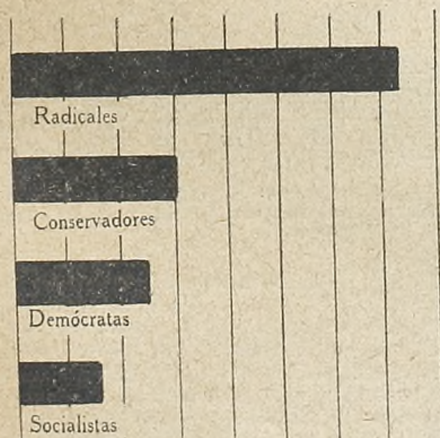
Este gráfico demuestra cómo se repartieron los electores presidenciales obtenidos por cada partido en 1916.

Esta clase de reformas siempre han traído un gran alboroto en el avispero político, y su sanción ha sido cosa larga y prolija, de estudios y discusiones.

La razón es sencilla: un cambio de sistema electoral apareja invariablemente un cambio de posiciones; si la reforma implica un progreso, el partido fuerte se debilita y el partido débil se fortifica; de ahí nace una puja de intereses, que no será muy edificante, pero que origina recios choques de opinión, porque los que están arriba no quieren entender de progresos cuando las manos de los que están abajo les tantean los tobillos. Un ejemplo de esta naturaleza lo tenemos en la ley Sáenz Peña, precisamente la que se trata ahora de cambiar. Antes de su vigencia, dicen los mal hablados que los comisarios *arreaban* a los votantes, y ¡guay del rebelde que no votara por el *oficialismo!* Y es claro: el *oficialismo* nunca dejó de triunfar, hasta que lo liquidó el *cuarto obscuro*, a donde no puede llegar la fiscalización del comisario. Pero el doctor Dellepiane, que hablando de estas cosas es el evangelio en pinta, dice que la ley Sáenz Peña ha concluído su misión. Fué un jalón, un gran jalón en nuestra escala cívica ascendente; constituyó la piedra fundamental, la base de un nuevo período en la vida política nacional, y tuvo la virtud, no sólo de purificar el sufragio, sino también de dar a las minorías una representación más perfecta que la que les acordaba el anterior sistema mayoritario.

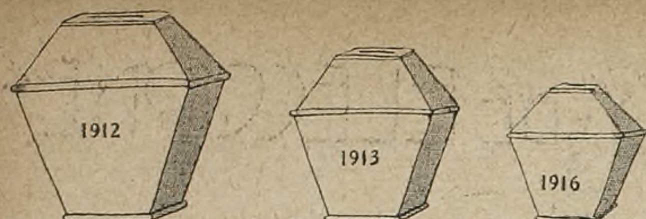


En las elecciones presidenciales votaron el 70 % de los inscriptos en todo el país, representados por el trazado oblicuo; el trazado horizontal representa un 10 %, o más, de indiferentes que no emiten su voto nunca, y la parte blanca, el 20 % que falta para completar el total de inscriptos, los cuales tampoco votaron en esos comicios.



Este otro demuestra cómo se habrían repartido de acuerdo con el sistema de los cuocientes.

—Sin embargo—dice el doctor Dellepiane,—la lista incompleta que nos rige comete el grave error de suponer a toda la gran masa de opinión del país, dividida en dos fuerzas solas, en dos partidos únicos, lo que evidentemente es un absurdo. Ni la teoría más rudimentaria podría admitir tanta homogeneidad de aspiraciones, tanta unidad en el criterio colectivo. Y es indiscutible que no sucede así: en todas partes del mundo las opiniones se dividen, formando numerosas congregaciones populares, respetables todas y todas con el mismo derecho a verse representadas

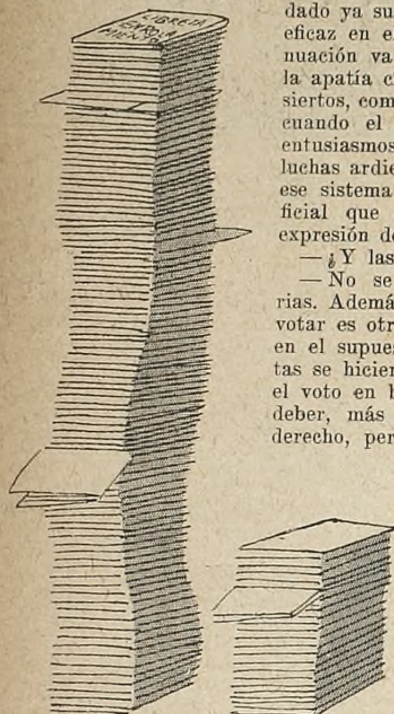


Los pronósticos del doctor Dellepiane se cumplen: en la capital votaron el 84 % de los inscriptos en 1912, el 77 % en 1913, y el 76 % en 1916.

en el gobierno, en la medida de sus respectivas fuerzas. ¿Por qué, pues, han de quedar sin voz ni voto en el debate de sus intereses, en la administración de la cosa pública, que es tan suya como de los demás?

—"Lo que está bien"... Adelante, doctor.

—El actual sistema eleccionario, que hace altísimo honor a su iniciador, es rudimentario, no sólo por la poderosa razón apuntada, sino también porque habiendo dado ya sus frutos, va a ser ineficaz en el futuro, y su continuación va a traer nuevamente la apatía cívica, va a dejar desiertos, como antes, los comicios, cuando el pueblo, pasados los entusiasmos de estas primeras luchas ardientes, comprenda que ese sistema es un sistema artificial que no permite la fiel expresión de su voluntad.



Las listas modificadas significan una pérdida de votos más o menos de acuerdo con estas pilas. El sistema por cuocientes evitaría el inconveniente, aprovechándose todos los votos.

—¿Y las multas?

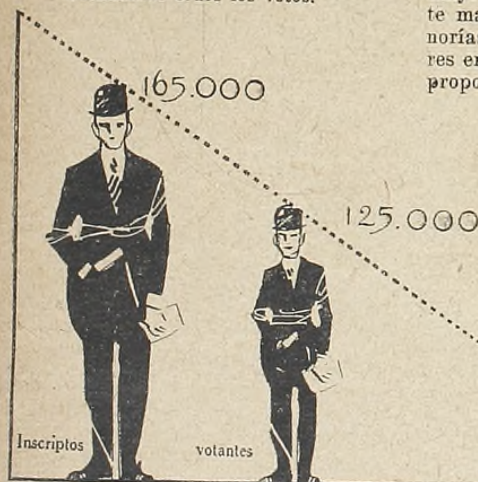
—No se cobran, son ilusorias. Además, esa obligación de votar es otro defecto, pues aun en el supuesto de que las multas se hicieran efectivas, queda el voto en blanco. Votar es un deber, más que un deber, un derecho, pero nunca puede ser una obligación.

—Veamos el remedio que ustedes proponen.

—Nosotros no indicamos sistema: todos nos parecen buenos, siempre que den verdadera y exacta representación a las minorías.

—Que todas las minorías tengan su debida representación...

—...La elección por cuocientes, por ejemplo, que da la mayoría al cuociente mayor y las minorías a los menores en una rigurosa proporción.



Sobre 165.000 inscriptos en la capital federal, que representa el primer hombre, votaron 125.000, representados por el segundo. Los papeles significan 40.000 votos no emitidos.

—Pero se han formulado objeciones.

—Que estoy dispuesto a discutir. Se ha dicho que la representación proporcional fomenta la disgregación popular, originando excesivo número de fracciones. Pero, ¿qué mal hay en ello? Precisamente el ideal es que cada ciudadano piense libremente y tenga medios de hacer valer conscientemente sus derechos.

Se ha dicho también que el gobierno necesita el apoyo de la mayoría, y que con esa división no podría obtenerlo. Es una objeción falsa. No habría, sí, mayorías regimentadas, esas mayorías serviles que tanto mal nos han hecho, pero los buenos proyectos, las ideas progresistas, triunfarían más fácilmente que ahora y tendríamos, por otra parte, como ocurre en Europa, las coaliciones ocasionales, que son naturales y lógicas, de suerte que los

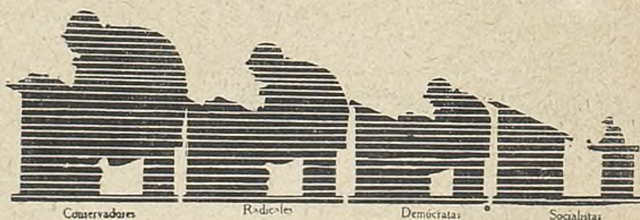


Los radicales obtuvieron en 1916, en toda la república, 367.203 votos, los conservadores 141.081, los demócratas 131.022 y los socialistas 66.075; de donde resulta la proporción aquí establecida.

partidos, conservándose separados por sus principios, darían el bello espectáculo de unirse muchas veces para votar asuntos de interés general y no por el mero prurito de hacer oposición, como suele ocurrir en nuestro parlamento.

Puedo citar dos casos convincentes: en Francia, donde la representación proporcional no existe, el gobierno se ve precisado, desde hace más de cuarenta años, a obrar con astucia, haciendo concesiones, hoy a unos, mañana a otros, siempre que trata de obtener una sanción que le interesa; mientras que en Bélgica, donde imperaba la representación proporcional, el gobierno estaba sólidamente apoyado por los partidos, sin tener mayoría. Es que, como digo, las coaliciones están en la naturaleza propia de las cosas.

Entre nosotros, la objeción más seria es que esa ley sería inconstitucional. Pero se parte, al formularla, de un punto de mira estrecho, que pierde de vista la elasticidad y la generalización que usa sobre el particular nuestra Constitución, dentro de cuyos términos caben todos los sistemas electorales que se quiera.



En el mismo año los partidos estaban representados en la Cámara de Diputados por 59 conservadores, 45 radicales, 30 demócratas y 15 socialistas.

En cuanto al régimen municipal, es una utopía que sólo tengan voto los mayores contribuyentes, porque eso es antidemocrático, y llevar la comuna al sufragio universal, como se está pretendiendo, sería anarquizarla. Imagínese usted el semillero de conflictos que tendríamos entre un intendente puesto por el Ejecutivo frente a un Concejo socialista. Y pongo este caso porque sería un caso práctico en esta capital, donde indefectiblemente triunfaría el socialismo. A este respecto tengo



La representación proporcional habría modificado la situación anterior más o menos en esta forma, eliminando la mayoría conservadora o dándosela a los radicales.

ahoga o retarda muchas cosas buenas. No quisiera prejuzgar, pero a los radicales los veo encandilados: creen que su triunfo les acarreará prestigios y que determinará un aumento de su poder partidario, y parece que no se dan cuenta o no dan importancia a los desmoronamientos que en su hogar se producen, amenazándolos de muerte.

Los demócratas acarician la dorada quimera de ponerse a la cabeza de una gran concentración reaccionaria, pero para eso tendrían que exhibir hombres nuevos; los que tienen ya están muy gastados.

Y los socialistas no logran arraigar en el país, son una planta exótica fuera de Buenos Aires. Por otra parte, como constituyen una amalgama de política y de sociología, entendiendo la sociología a su manera, tendrán que campear solos por su lado.

Esto podría determinar una oposición a la reforma, basada en las ilusiones de cada cual, unos por lo que tienen, otros por lo que esperan...

algunos antecedentes interesantísimos de la época de don Emilio Bunge.

—A ver uno...

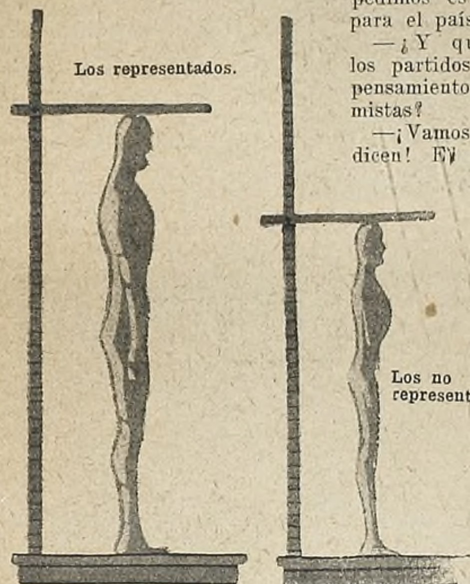
—No, permítame que me los reserve para una conferencia que tengo en proyecto.

—De modo que se preparan a hacer campaña.

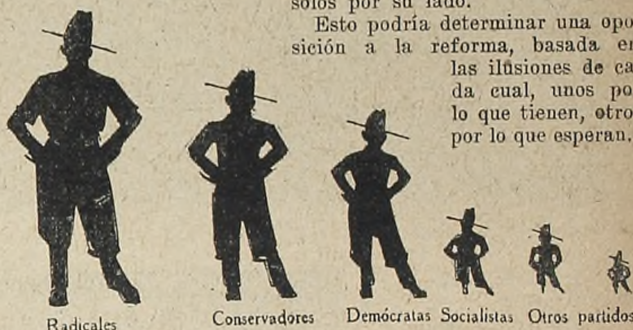
—Sí, señor, decididamente, convencidos de que lo que pedimos es un bien para el país.

—¿Y qué dirán los partidos de estos pensamientos reformistas?

—¡Vamos a ver qué dicen! El egoísmo



Entre los que no votan y los que se quedan sin representación, puede expresarse aproximadamente en esta otra forma el número de ciudadanos que no están representados en el Congreso.



La representación proporcional permitiría la entrada de nuevos partidos en el Congreso, los que, de continuar la actual división de las fuerzas políticas, ocuparían puestos parecidos al de los socialistas.

—¿Y los doctos en la materia?

—Dos constitucionalistas de nota nos dan la razón: el doctor Manuel Augusto Montes de Oca y el doctor Joaquín V. González. Este último, en su conocido *Manual de la Constitución Argentina*, dice textualmente: "La ley nacional vigente no llena los propósitos del sistema representativo, cuya forma más perfecta es la que asegura la proporcionalidad y representación de las minorías."

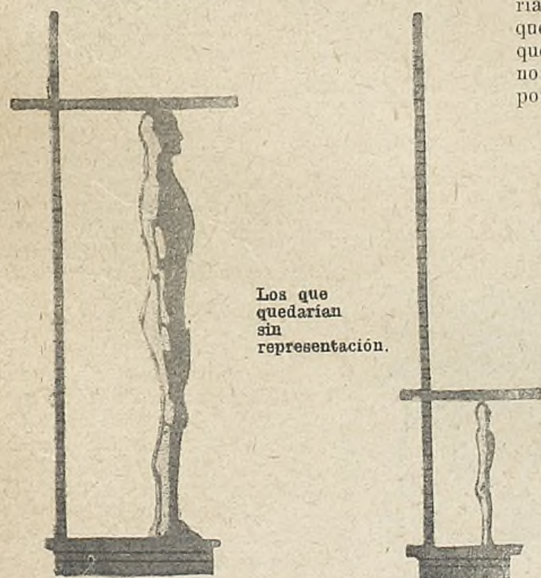
—¿Y qué impresión tiene de su entrevista con el presidente?

—Nos manifestó que creía que la reforma no armonizaba bien con la Constitución. Yo le demostré lo contrario. Pero nos dijo también que siempre ha sido partidario de la representación de las minorías.

—¿El Partido Constitucional sacaría alguna ventaja de la nueva ley?

—No somos tan numerosos, debo reconocerlo, pero por lo menos dejaríamos de ser una cantidad negativa en el balance político nacional, porque tenemos elementos suficientes para obtener algunos representantes, que llevaran al Congreso la voz de nuestras aspiraciones sinceras. Pero no se trata de eso, no pedimos la reforma porque nos convenga, sino porque la creemos útil y necesaria. La ley actual es imperfecta y anticuada, y ustedes, los hombres de la prensa, son los que deben hacer comprender al pueblo que en la ley electoral radica todo el ideal republicano, y que cuanto mejor representado se encuentre, más se acercará al bienestar y a la verdad democrática, porque más y mejores serán los que velen por ella.

JULIO MC. DONALL.

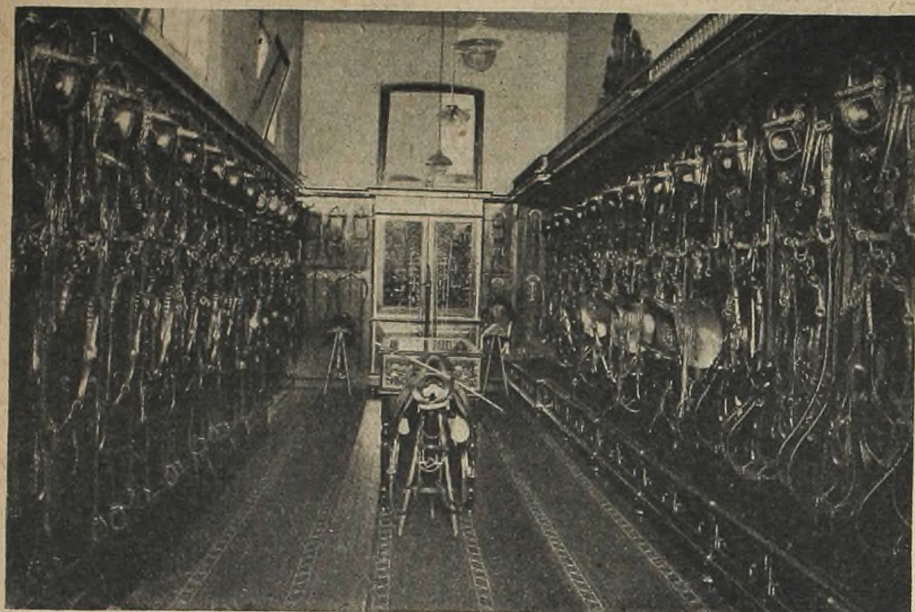


Si se adoptara un sistema de representación proporcional, el número de los no representados bajaría a la proporción establecida en esta figura.



Pero posiblemente esas fuerzas se alterarían, y la proporción sería más pareja, como lo indica esta figura. Tendríamos así la necesidad de las coaliciones para decidir el triunfo de cualquiera de ellos.

LAS CABALLERIZAS DE LA PRESIDENCIA



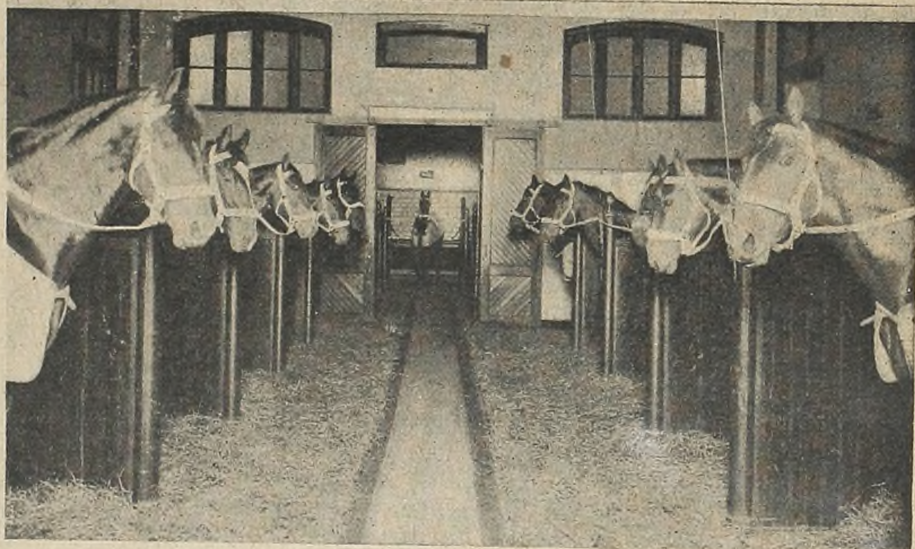
Guarda arnés.

— ¡Qué animales más inteligentes! Fíjese en la mirada: ya se han dado cuenta de que no somos de la casa.

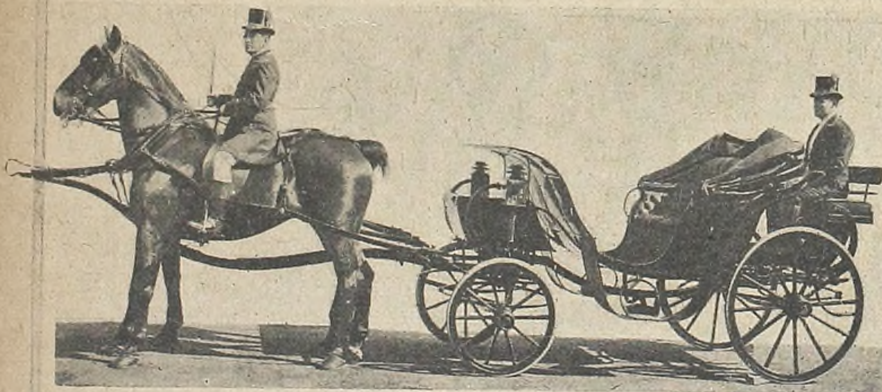
— Aquel del fundu — dice un gallego de pura cepa — está alju malillu desde el duze d'utubre: parece que tuvu a mal que el pueblu le quitase el hunur de arrastrar la carruza, y desde entunce qui anda así cumu niurastínicu.

Es claro que las caballerizas de la presidencia no tienen la pretensión de competir con aquellas europeas de los reyes, que albergan carrozas ancestrales, llenas de primorosas incrustaciones. Sin embargo, de acuerdo con el lujo que puede permitirse una democracia sudamericana, no dejan de ser interesantes.

Su creación data de 1899; ocupan un local de propiedad del estado, que se levanta en el Paseo de Julio, en un terreno que fué propiedad del general Roca. Se componen de un gran hall, a cuyo costado se ven los coches, alineados en amplios bretes, y las caballerizas propiamente dichas, con quince hermosos troncos, y otras dependencias: salas de arneses, de libreas, etc. Todo reluce de limpieza y todo se encuentra en orden.



La caballeriza.



Coche medio Daumont.

Es de advertir que en el presupuesto no figuran las caballerizas: su sostenimiento se hace con los fondos destinados para ''gastos y reparación de carruajes''.

Estos carruajes son los siguientes: cuatro coches de gala, algunos de ellos transformables, cinco comunes, de diferentes clases, y dos carrozas: la de Avellaneda y la de Sarmiento.

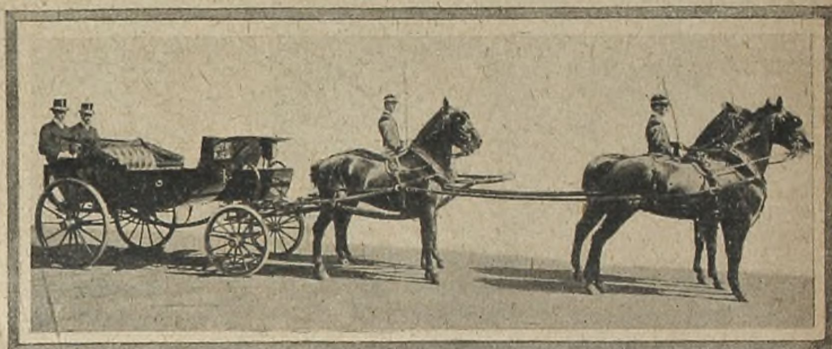
El gran *Daumont* y la gran carroza de gala, que el pueblo conoció durante las fiestas del Centenario de Mayo, pues fueron adquiridos con aquella



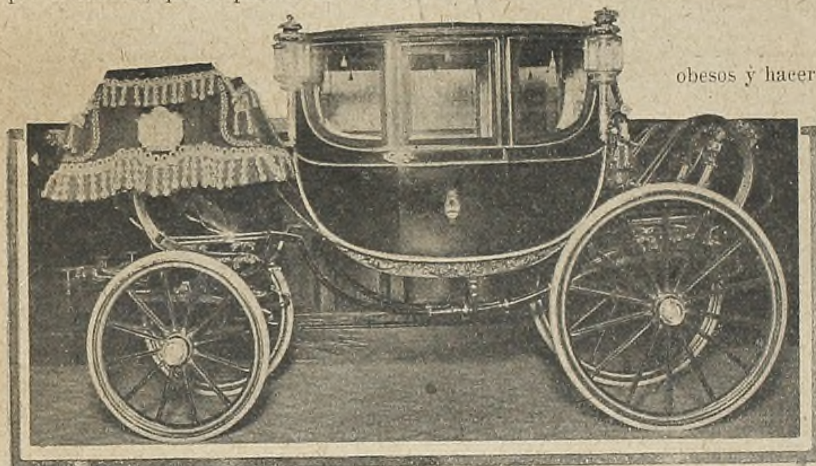
Coche de gala.

oportunidad, costaron alrededor de quince mil francos cada uno.

Con respecto a la carroza de Avellaneda, cabe apuntar un dato curioso: le fué prestada al doctor Ugarte durante su primer gobierno de la provincia, y aunque sólo se trataba de un préstamo, aquél no tuvo inconveniente en introducirle algunas modificaciones. Le hizo poner llantas de goma, por ejemplo; con lo que acreditó suficientemente su predilección por el silencio, que en política se hace tan misterioso y causa tantas sorpresas...



El gran Daumont.



La carroza de Avellaneda.

El encargado del establecimiento es don Adolfo Piñol Elías.

—Pero vean ustedes, yo no puedo facilitarles los datos que ustedes desean —nos decía, contestando a nuestro requirimiento. —Durante la administración anterior el secretario tuvo a mal que lo hiciera una vez que me permití dar algunas informaciones para un diario; y aunque ahora las cosas han cambiado, mejor será que se entrevisten primero con el secretario, es muy amable...

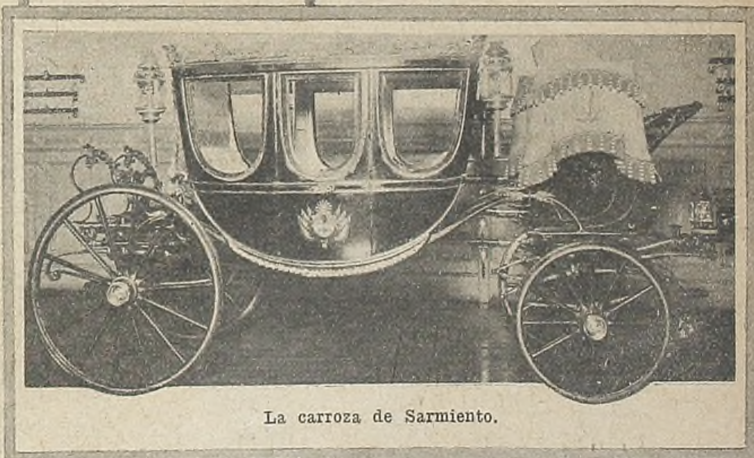
—Y usted también, señor de Piñol Elías, pero las antesalas son muy largas, hay mucha gente pidiendo puestos y favores... De modo que ya nos arreglaremos nosotros, no se preocupe usted, y trataremos de no comprometerlo.

Este buen señor, muy atento y muy cortés, es compatriota de la infanta Isabel, la cual, pensando acaso que no estaba bien eso de que todo un caballerizo mayor de S. E. se llamara Piñol Elías a secas, le hizo otorgar por su augusto sobrino el título de Caballero de Isabel la Católica, que desde entonces lleva, pero que no sabemos si le ha servido de algo práctico, como sería un aumento de sueldo, verbigracia. Pero de todas maneras el Caballero de Isabel la Católica está justamente satisfecho con el honor que le ha tocado en suerte, y, como decimos más arriba, las caballerizas relucen de limpieza y todo acusa en ellas a un honrado servidor.

Desde que el doctor Irigoyen se hizo cargo de la presidencia del país, los caballos destinados a su servicio están pasando la gran vida: apenas si se les ata de vez en cuando para conducir algún diplomático a la presentación de sus credenciales.

Como los troncos comen bien, duermen mejor y se les trata como a niños mimados, corren el peligro de ponerse obesos y hacer mala figura en las elegantes carrozas. Hay que ponerlos en movimiento, y de ahí que el señor de Piñol Elías, quieras que no quieras, tenga que darse frecuentes paseos por esas calles para conservar a sus pensionistas en buen estado de presentación y de nervios, porque también son peligrosas las fogosidades caballunas, muy frecuentes cuando los nobles brutos se pasan una temporada de *dolce far niente*.

¡Quién sabe la crisis y los automóviles la influencia que ejercerán sobre esta dependencia de la administración! Los empréstitos a corto plazo tienen agotadas las cajas oficiales, los sueldos se atrasan, y ahora que los automóviles resultan más cómodos, más prácticos y más rápidos, bien puede suceder que a lo mejor aparezca algún decreto por el cual los H. P. de nafta reemplacen a los H. P. de sangre, y no



La carroza de Sarmiento.

mala, que, realmente, dado su poco uso, están gastando algunos pesos mensuales que podrían invertirse en otra cosa.

—Vayan ustedes con Dios —dice el gallego de marras haciéndole grandes reverencias a mi compañero el fotógrafo.

—¿Le dió la propina, che? Hizo bien.

—No, era una latita de la caja de magnesio: fué sin intención... la iba a tirar y le cayó en la mano.

Extravagancias de 1854
Caricaturas de la exposición Pellegrini





PEINETONES EN LA CALLE

— ¡Malditos sean los peinetones!

— ¡Ay, que me ha vaciado el ojo!

— Dispensen ustedes, señores.



PEINETONES EN EL BAILE

— ¡Mi peluca, mi peluca! ¡Señorita, por Dios! ¡No se la lleve usted!



PEINETONES EN CASA

— ¿Todavía más, señora?

— No, basta, ahora del otro lado.



PEINETONES EN EL PASEO

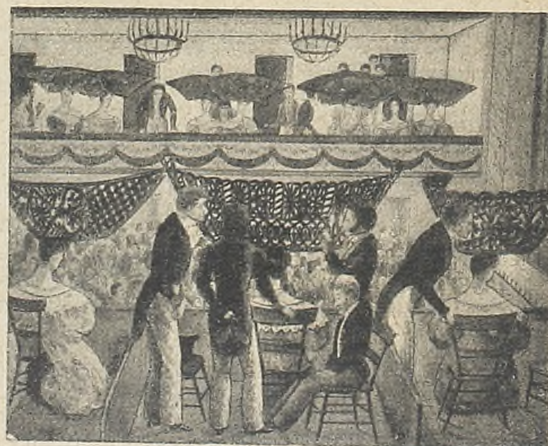
— ¡Auxilio, que el ventarrón arrebata a mi señora!



EL ENLACE DE LOS PEINETONES

— ¡Jesús, apártese usted! ¡Dénme lugar, por Dios!

— ¡Ay, que me lo quiebra!...



PEINETONES EN EL TEATRO

— ¡Imposible es que veamos con estas pantallas!

— Por eso es mejor que yo me duerma.



Recuerdos de antaño: LA DILIGENCIA

Dib. de Zavattaro.

Las piedras de las iglesias nos cuentan nuestra historia



La primera misa oficiada por el capellán de la expedición de don Juan de Garay, en el mismo sitio en que fray Francisco de Triana ofició la misa de la primera fundación. (Fragmento del cuadro de J. Bouchet).



Interior de la Catedral de Buenos Aires, con las banderas españolas, inglesas y brasileñas, reliquias de las invasiones, de las campañas emancipadoras y de la guerra con el Brasil, que se hallaban alli en 1830.

ES principalmente en las iglesias metropolitanas donde parecen haberse refugiado las tradiciones y las leyendas de la patria, excluídas del resto de la inmensa y moderna ciudad por el progreso y la renovación incesante de las cosas.

Pero si las mayoría de las piedras coloniales ha desaparecido, quedando sólo en pie algunos edificios viejos, olvidados y tristes, en cambio en los antiguos templos vive y habla a la imaginación y al pensamiento todo el glorioso pasado.

Casi no hay una iglesia del viejo Buenos Aires que no conserve una tradición, una memoria gloriosa, una leyenda.

Antes que todos los demás templos, los primeros que se presentan a la evocación del pasado son los templos conventuales, principalmente Santo Domingo, el más ilustre de todos, en cuyos campanarios, en cuyas naves, a la sombra de cuyos muros se concentraron los episodios imperecederos de las invasiones. Entrar a Santo Domingo es transponer los umbrales del pasado. Las banderas y las tumbas, las imágenes y los nombres, los santos y las piedras, todo habla allí de los días grandes del tiempo que fué cuando la patria nacía.



Urna que contiene las cenizas de Torrezurri, noble hidalgo español del virreinato, cuyo nombre está unido a la construcción de los principales templos de Buenos Aires durante el siglo XVIII. (Esta urna se halla en una nave de Santo Domingo).

Allí está la tumba de Balcarce, en uno de los pilares, bajo uno de los célebres pabellones conquistados a los invasores de 1806. En una placa de bronce se lee el siguiente soneto: "Este de amor perenne monumento — que el mismo amor al público presenta, — del gran Balcarce eternizar intenta — el honorable nombre en triste acento. — Lo arrebató la Parca en un momento, — ¡oh, desgracia que el Sur hasta hoy lamenta!, — pues entre todas por la mayor cuenta — faltarle en él su gloria y ornamento. — Un militar valiente e ilustrado, — un magistrado justo e inflexible. —



La tumba de Balcarce, en uno de los enormes pilares de Santo Domingo, debajo de una de las banderas inglesas tomadas durante la Reconquista.

un ciudadano fiel, patriota honrado. — Amable, deferente y accesible. — He aquí lo que ha perdido y ha llorado. — ¡Oh, pérdida fatal, mal indecible!''

* * *

Las legendarias banderas inglesas, borrosas en la sombra; la Señora del Rosario, generala de los ejércitos vencedores en Salta; las campanas, los altares, las urnas, la torre célebre... Toda la historia de aquel tormentoso amanecer del siglo XIX, está allí, en el convento ilustre. Y para que nada faltara a su gloria, allí en su atrio reposan las cenizas de Belgrano...

* * *



Las campanas de Santo Domingo, los bronces más históricos del Río de la Plata; los mismos que doblaron en las horas heroicas de 1806 y 1807.



La puerta del inmortal convento dominicano, que hasta hace pocos años ostentaba las señales de los disparos recibidos durante los episodios de la Reconquista y la Defensa.



Nuestra Señora del Rosario, en su altar de Santo Domingo. Esta es la misma imagen a la cual Belgrano entregó su bastón de mando y nombró protectora de los ejércitos vencedores de Salta.

Nuestro Señor del Buen Viaje, la imagen más antigua de Santo Domingo. En tiempos del coloniaje, los que partían de Buenos Aires iban a rogar al pie de esta imagen para que el Señor los salvara de los peligros en el mar.

San Francisco, el templo y convento vecinos, también tiene títulos históricos, desde aquellos días de hace tres centurias, en que las manos de San Francisco Solano levantaron los muros de adobe del convento, hasta la hora gloriosa de las invasiones.

La Catedral, en seguida, con sus torres, que desaparecieron bajo los pamperos de otro siglo; sepulcro y mausoleo del Héroe, de San Martín, que duerme bajo la mirada de bronce de sus fieles compañeros Guido y Las Heras; la Catedral de las misas y los tedéums coloniales, que las hordas de la tiranía, ávidas y sacrílegas, un día profanarón para arrebatar, en una fuga bárbara, el oro y la plata de los altares; la Catedral, a cuya sombra funcionan todavía los Cabildos eclesiásticos, desde hace trescientos años...

Y así todas: La Merced, que tuvo la honra también, como la Catedral y Santo Domingo, de guardar pabellones británicos, y en la cual se halla la primera fe de bautismo extendida en Buenos Aires, en 1601; San Telmo, cuya campana se rompió a fuerza de doblar el 12 de agosto de 1806; San Telmo, que abrió sus claustros a los fugitivos de la justicia, pues tenía derecho de asilo desde 1734; San Juan, en cuyo interior se hallan las cenizas del único virrey sepultado en el Río de la Plata, don Pedro Melo de Portugal y Villena, de estirpe de reyes; San Ignacio, igualmente vibrante de históricos recuerdos; y así todas...

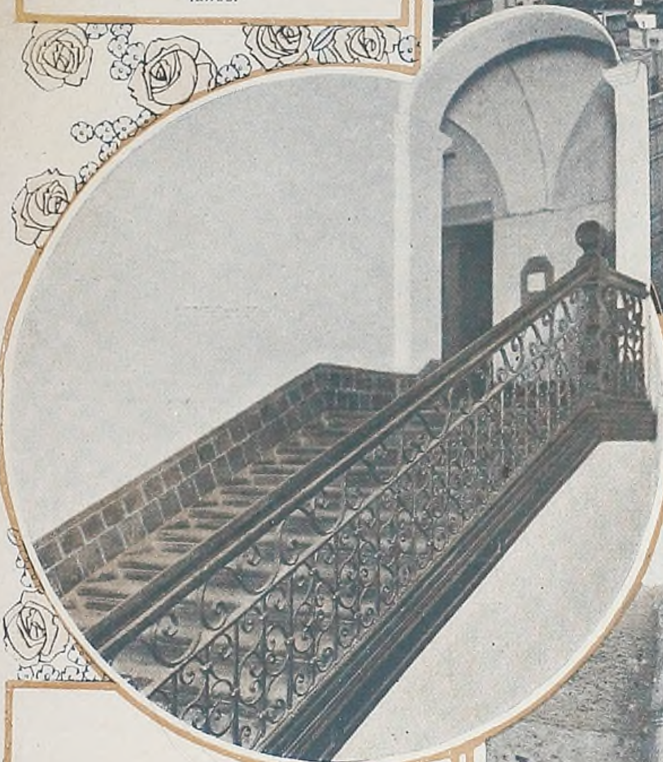
Mas no terminaremos esta evocación sin recordar, de paso, las tradiciones gloriosas de otros viejos templos argentinos. La Matriz, de Mendoza, en la cual fueron bendecidos los ejércitos libertadores de los Andes, y que el terremoto de 1861 derribó,



La histórica cripta situada bajo el altar mayor de San Francisco, en la cual se hallan sepultadas las cenizas de militares y religiosos de los siglos XVIII y XIX. El ataúd que se ve aquí es un pesado féretro de madera americana que encerró los restos de fray Luis Bolaños.



La esquina de Belgrano y Defensa vista desde el campanario de Santo Domingo, en la cual los defensores de Buenos Aires apostaron sus piezas para combatir a los ingleses que se hallaban en la torre.



La escalinata por donde los invasores de 1806 subieron al campanario de Santo Domingo, durante el episodio más célebre de la Reconquista y la Defensa. Este campanario, en su interior, se halla exactamente lo mismo que entonces.



Las piedras históricas que desaparecen: La antigua iglesia donde se refugiaron los fugitivos de 1806.

para ser levantada de nuevo con su recuerdo; la Catedral de Salta, desde cuyo púlpito la patriota realista Pascuala Belvás se dirigió con palabras de fuego a los realistas vencidos por Belgrano, exhortándolos a seguir combatiendo por su patria y por su rey; la Catedral y el templo de la Compañía de Jesús, en Córdoba, por los cuales pasaron los libertadores, y que siguen hablando al viajero del pasado y de la historia, con sus piedras y altares centenarios; las capillas misioneras de las regiones solitarias del norte, algunas levantadas en las horas brumosas del Descubrimiento, antes de que naciera Buenos Aires...

* * *

Son las piedras sagradas.

Un viento de evocación y de inmortalidad parece pasar sobre todos ellos. La imaginación los puebla de imágenes y de visiones imperecederas. En sus claustros obscuros y silenciosos parecen haberse refugiado las sombras trágicas del pasado.

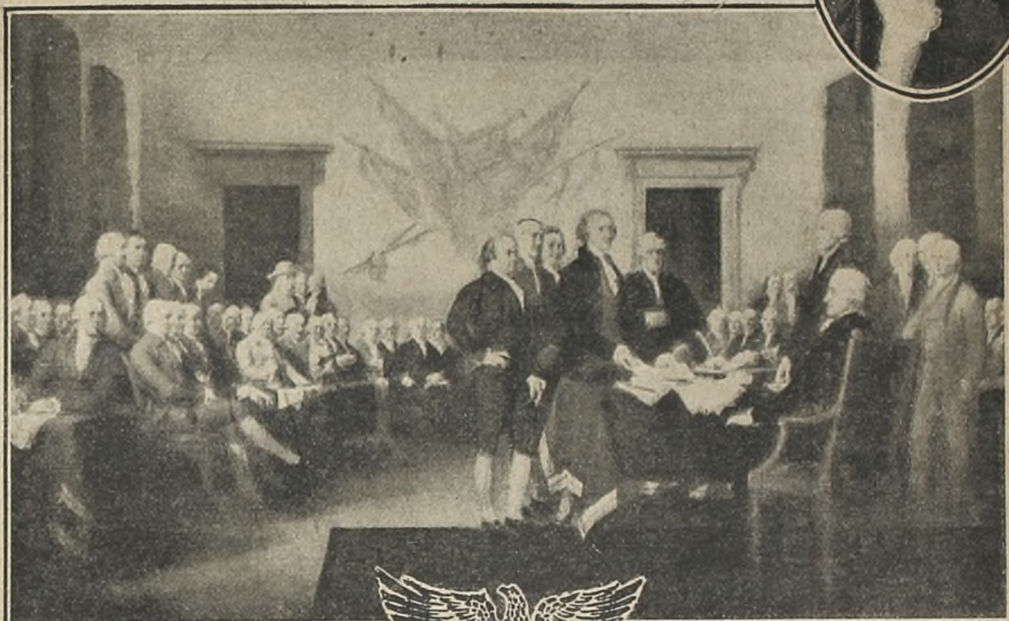
Y cuando se sale de los templos históricos, después de haber oído las voces seculares de sus piedras, cuando las visiones de la evocación se han esfumado en la luz de la realidad, suena el acento solemne de las campanas históricas, las mismas que sonaron en las horas del dolor y de la lucha, de la independencia y de la libertad, como si todo el pasado, toda la leyenda patria se pusiera de pie y nos dijera con sus lenguas de bronce: ¡Recuerda!

RUY DE ZUÑIGA.

Aniversario de la independencia de los EE. UU.

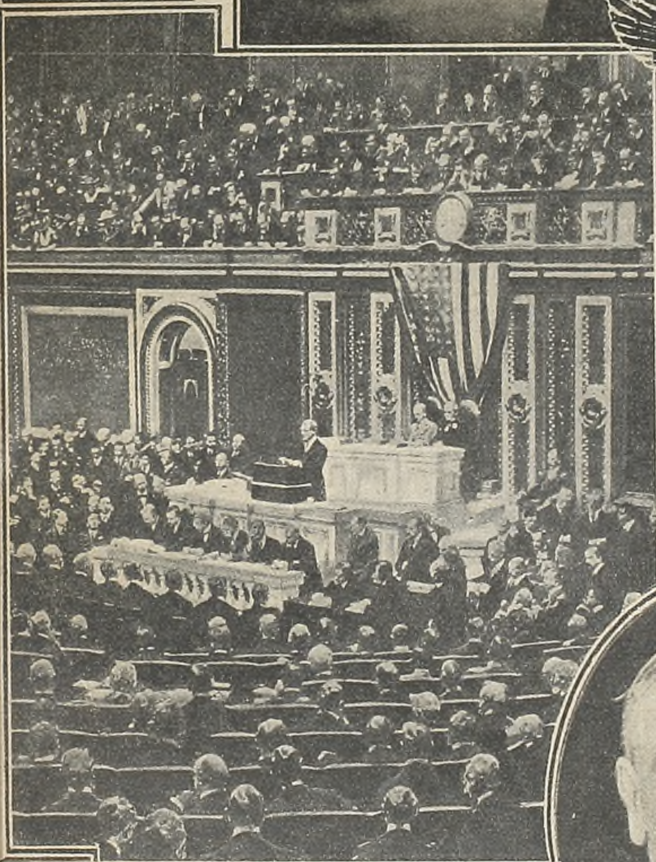








Jorge Wáshington, 1789-1797. — Los trece representantes de las provincias unidas subscriben la proclamación de la independencia de los Estados Unidos el 4 de julio de 1776.



El presidente Wilson pronunciando su discurso en la memorable sesión en que fué decretada la guerra a Alemania.



Cumple hoy la gran república del norte 141 años de vida independiente y soberana. Nada más grandioso que el espectáculo de la evolución de esta gran democracia, que, en el limitado espacio de un siglo, logra romper las estrecheces morales y materiales de su vida colonial vegetativa, afirma su independencia, vence las lógicas anarquías que todo cambio de régimen político supone y llega, al final de su etapa evolutiva, pletórica de vida y de fuerza.

La población de los Estados Unidos está formada por un conglomerado de razas heterogéneas, aunque con predominio de la anglosajona. La raza autóctona poco o nada hizo por la grandeza del país. No se trata, pues, aquí de un pueblo como el de la India, por ejemplo, numeroso y que cuenta desde tiempos remotos con una civilización propia, bien definida. El origen del pueblo yanqui debe buscarse en aquellos heroicos aventureros, de tiempos relativamente recientes, que lucharon con los indígenas por la posesión del suelo, internándose — admirables *pioneers* — en los espesos bosques del norte y en las inmensas sabanas del *Far West*, donde surgieron las pequeñas aldeas que hoy se llaman Filadelfia, Chicago, Mineápolis, San Francisco, etc.



Woodrow Wilson.

Con la importancia siempre en aumento de la colonia, creció también el anhelo de libertad política. Un motivo nimio encendió la chispa de la guerra; la suerte de las armas favoreció a los americanos, que lograron derrotar a los ingleses e Yorktown, dando así efect dad a la solemne procla de la independencia s el 4 de julio de 177 representantes de la vincias unidas.

Los Estados Un rica, que en los prin vida independiente taban con tres mill

...illermo Taft, 1909-1913.


John Adams, 1797-1801.


Thomas Jefferson, 1801-1809.


James Madison, 1809-1817.


James Monroe, 1817-1825.


J. Quincy Adams, 1825-1829.


Andrew Jackson, 1829-1837.


Martín Van Buren, 1837-1841.


William H. Harriso[n] 1841.


Andrew Johnson, 1865-1869.


Ulisses S. Grant, 1869-1877.

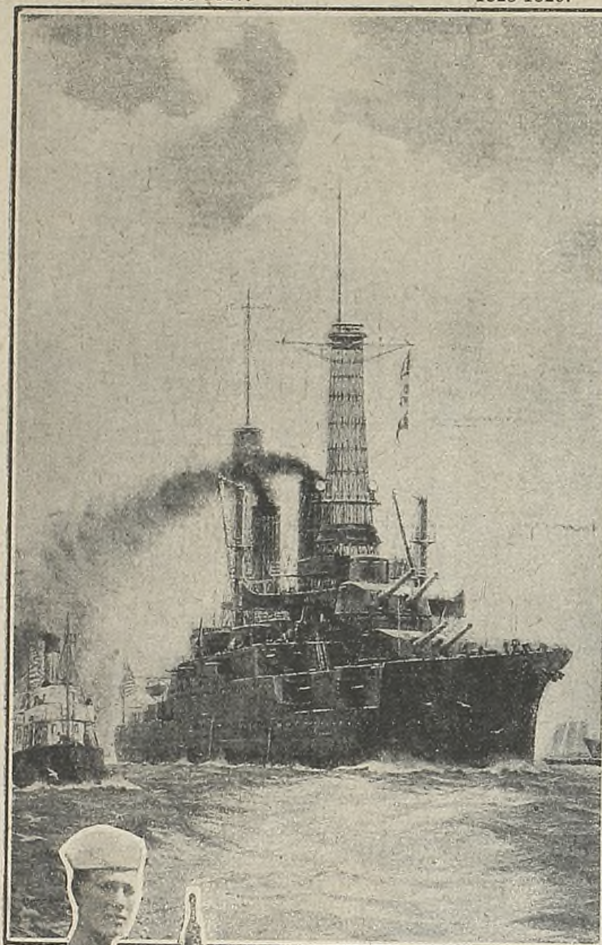

Rutherford B. Hayes, 1877-1881.


James A. Garfield, 1881.



tantes, hanse convertido en un paí[s] poderoso, de aproximadamente noventa millones de ciudadanos, figurando como una de las primeras potencias entre las grandes naciones de la tierra.

Pueblo práctico por excelencia, para quien la voluntad y el trabajo tienen el significado de un culto, su actividad se manifiesta en el comercio, en la agricultura, en la industria, en las


El dreadnought Colorado, exponente del poder marítimo de los Estados Unidos.







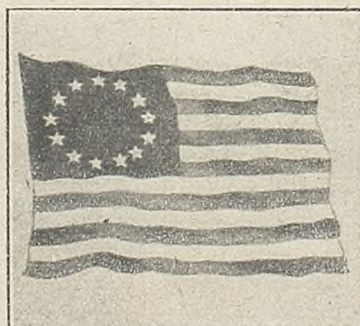
Un "affiche" para estimu[lar] ... de los Estados Unidos a en...

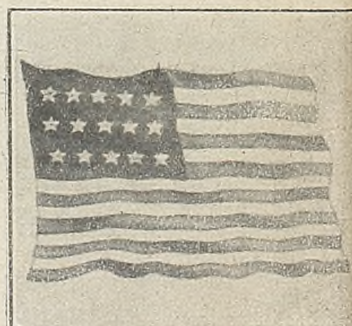
ciencias y en las artes, que llevan todos el sello inconfundible de la originalidad o de la creación norteamericanas.

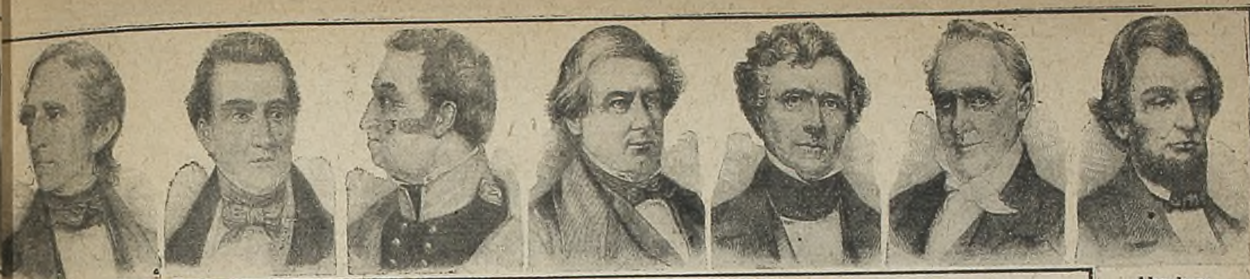
Guiada la política de los Estados Unidos por hombres de corazón y de talento — recordemos a Wáshington, Jéfferson, Lincoln y otros insignes varones, — la gran república se halla en

para s... la Cate... patriota r... con palabras... por Belgrano, ... tiendo por su p... dral y el templo d... Córdoba, por los ... tadores, y que sigu... del pasado y de la ... y altares centenari... ras de las regione... gunas levantadas e...

LA EVOLUCION DEL PABELLON


El pabellón primitivo.


La segunda fase de la bandera.



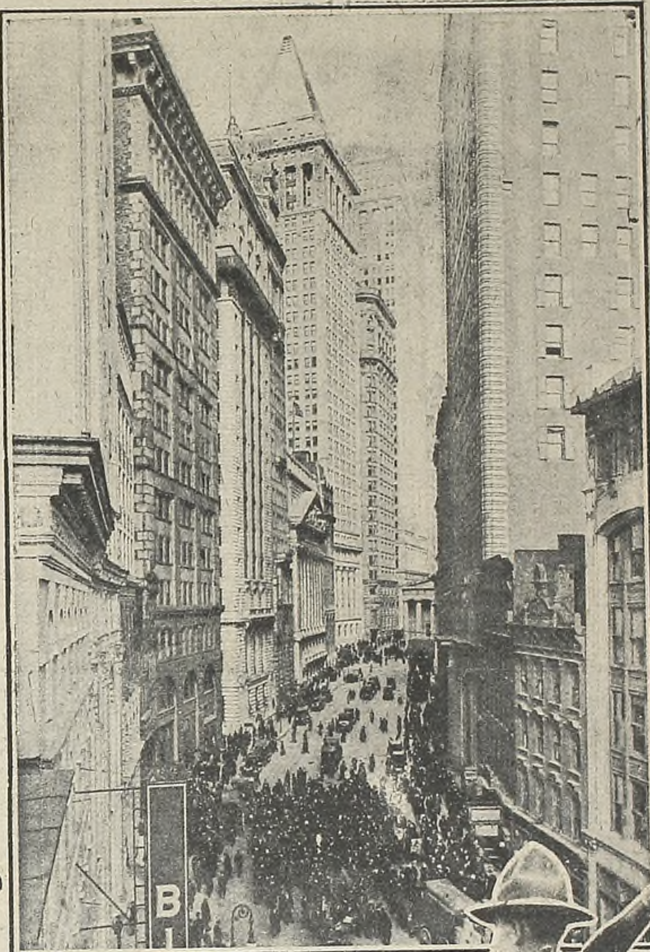
John Teylor, 1841-1845.
James K. Polk, 1845-1849.
Zachary Taylor, 1849-1850.
Millard Fillmore, 1850-1853.
Franklin Pierce, 1853-1857.
James Buchanan, 1857-1861.
Abraham Lincoln, 1861-1865.

los momentos actuales envuelta en la gran tragedia que se desarrolla allende los mares. Su presidente, Woodrow Wilson, que ha demostrado reunir condiciones excepcionales para la alta investidura con que la confianza de sus conciudadanos le ha honrado, sabrá inspirarse, en los ilustres hombres que le prece-



lar a los ciudadanos rolarse en el ejército.





La Broad Street, una de las principales y más concurridas arterias de Nueva York, con sus mamaravillas edilicias.

dieron, para gloria y honor de su patria.

Saludemos a la gran república del norte en su 141.º aniversario de independencia, y sean para ella nuestros votos de prosperidad y de gloria imperecedera.



G. Cleveland, 1885-1889, 1893-1897.



Benjamin Harrison, 1889-1893.



William Mac Kinley, 1897-1901.

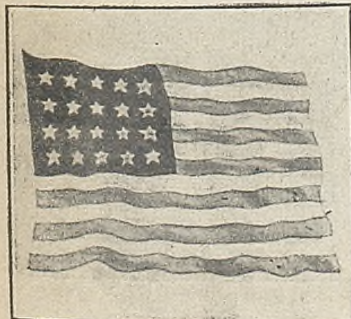


T. Roosevelt, 1901-1905, 1905-1909.



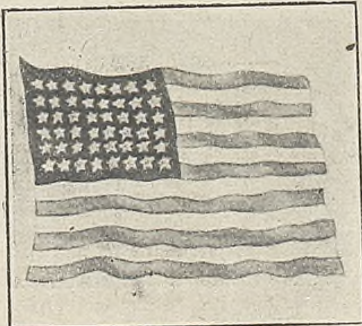
Guillermo Taft, 1909-1913.





DE LOS ESTADOS UNIDOS

El pabellón de 1818.



La bandera actual.

EN HONOR DEL CAPITAN DESCHAMPS



Demostración que el Centro Gallego realizó en honor del valiente marino español, conmemorando sus bodas de oro con el mar y para hacerle entrega de un artístico pergamino.

LA HUELGA PARCIAL DE LOS PELUQUEROS



Comisión de peluqueros, cuyo gremio, en la asamblea celebrada el 27, acordó decretar la huelga para todas las casas que no se han adherido al cierre a las 8 de la noche; dicha comisión correrá con los trabajos conducentes al buen éxito de la huelga.

EL GRAN MITIN RADICAL DEL SABADO



Cabeza de la manifestación que se efectuó el sábado por la noche como testimonio de adhesión a la política del presidente de la república.

CUSTODIANDO UN ESCRUTINIO



Tropas del cuarto de caballería, al mando del teniente Echevarría, que hizo guardia en la Legislatura de San Luis durante el escrutinio de diputado nacional.

HOMENAJE AL GENERAL MITRE



Los alumnos de tercero y cuarto grado de la escuela número 7 del Consejo Escolar 4, depositando ante la tumba de Mitre una corona de laurel, en conmemoración al 96.º aniversario del nacimiento del gran patricio.

EL COLEGIO NOVECENTISTA DE BUENOS AIRES



Miembros fundadores del colegio Novecentista: señores Carmelo M. Bonet, Benjamín Taborga, José Gabriel, Jorge M. Rohde, Juan Rómulo Fernández, José Cantarell Dart, Alfonso de Laferrere, Fernández Moreno, Vicente D. Sierra, Ventura Pessolano, Adolfo Korn Villafañe, Carlos Bogliolo.



De Rosario







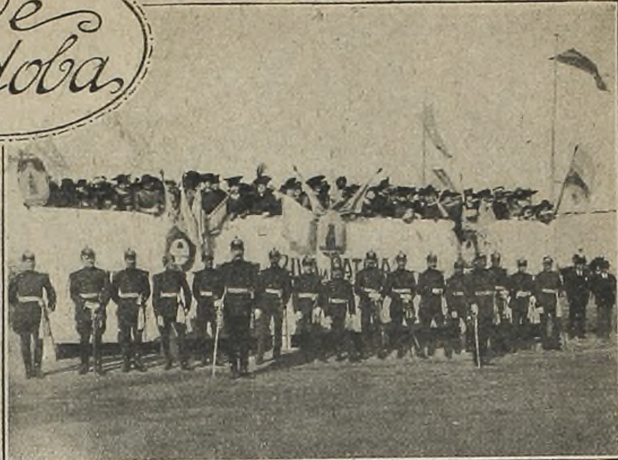
La jira del ministro Salinas

1. El ministro doctor Salinas con el jefe político señor Noriega, el intendente señor Mingrand y el director de la Escuela Normal de Maestros, asistiendo a la inauguración de dicho establecimiento de enseñanza en Rosario. — 2. El ministro con la presidenta de la Escuela Infancia Desvalida, visitando la institución mencionada. — 3. Recepción en el Jockey Club en honor del doctor Salinas. — 4. El ministro y autoridades rosarinas durante el concierto en el Centro Catalán.

Fot. Martínez.

De Córdoba





REPARTO DE VIVERES Y ROPAS

La comisión de damas distribuyendo ropas y víveres a los pobres ante el señor gobernador, con motivo de la jura de bandera.

Distinguidas familias presenciando, desde el palco oficial, el reparto de ropas y víveres que se efectuó en el 13 de infantería.



FIESTA INFANTIL

en la morada de los esposos doctor Modesto Moreno y su señora, doña Rufina Casas de Moreno, con motivo del cumpleaños de su hija María Hortensia.



REPARTO DE PREMIOS

a los motormen del tranvía eléctrico con motivo de haber salvado a varios niños en peligro. En primer término, el jefe de tráfico señor Canso y los motormen premiados.



ENLACE

Después de la bendición nupcial de la señorita María Josefina Correas con el señor Gastón Fontaine Silva.



DE SAN ESTEBAN

Fiesta a beneficio del Club Deportivo, en la que dió un concierto el guitarrista payador, señor Carlos Gardel.

Fots. Arena y Martínez.

Consultorio femenino

A Marianita. — a) Para combatir la caspa haz fricciones diarias con la siguiente mezcla: Aceite de castor, 20 gramos; jaborandi, 60 gramos; esencia de verbena, 3 gotas. b) Antes de colocarte las horquillas moja tus cabellos en infusión de camomila (si eres rubia) o en infusión de hojas de nogal (si eres morocha). A medio litro de la infusión debes añadir treinta gramos de bórax, un gramo de goma adragante y treinta gramos de alcohol alcanforado. c) Una ligera capa de vaselina cold-cream te dará mejor resultado que el glicerolado de almidón. Te advierto que en absoluto no me has molestado y que ningún agradecimiento me debes.

A Colorín-colorado... — No: no vayas. Te verías en figurillas con tu poca seguridad y tus inaguantables nervios. Envía una tarjetita excusándote con cualquier motivo... y mientras, te quedas en tu casa, tratando con buena voluntad y perseverancia de arrancar sublimes melodías al violín... y cuando llegue la segunda invitación, concurre a la fiesta para conquistar un triunfo bien merecido y quizá el corazón con que sueñas...

A Flor de otoño. — Si la operación del teñido no se hace con mucha habilidad, las manchas son inevitables, por eso es mejor que encargues del trabajo a una tintorería. Sin embargo, si quieres hacer la prueba, te ruego me indiques la calidad de la tela, para yo a mi vez proporcionarte las fórmulas adecuadas.

A Mate dulce. — Tienes un corazón muy fiel, te lo aseguro. Con no poca razón te anunciaba, que yo no te iba a creer ni un ápice de la historia "real" que me narras. Por desdicha, esas cosas no suceden más que en los amables cuentecillos de gnomos y de hadas... "¡Por desdicha!", repetirás tú, que despertarás de muy mal humor, de tu delicioso y fastático sueño.

A Perlita. — Friccióname suavemente la cara con un trapito empapado en la loción compuesta por: 30 gramos de agua de rosas; 10 gramos de extracto de mouringnas compuesto, y 10 gramos de glicerina.

A Vinita curiosa. — Grandeza de alma, sentimientos nobles y elevados y sensibilidad muy refinada, que a veces tratas de disimular. Eres muy amable: muchas gracias, por lo que tu amabilidad me atribuye.

A Sara Ramírez. — Es muy difícil modificar lo que en tu caso ha hecho la naturaleza. Lo mejor es que sigas un método (indicado por un facultativo) para adelgazar.

A Cariñosa. — a). He aquí la fórmula de una brillantina conveniente para tus cabellos secos: Aceite de vaselina, 50 gramos; polvo de benjuí, 1.50 gramos; bálsamo de tolú, 1.50 gramos; esencia de bergamota, 0.50 gramos. b) Tres veces al año.

A La nieta de su abuelo. — A lo que tú llamas enfermedad, yo le llamo "manía" y "escasez de ocupación mental". Dime: ¿por qué no piensas, por ejemplo, en la mejor manera de pasar el tiempo con alguna utilidad? Te garantizo que ese sería el remedio infalible para "curarte"... de tu mal del ocio. Ten la amabilidad de no enojarte conmigo, por la respuesta ¿inesperada?

A Elisita. — Espera un poco, y si con tu elocuente silencio no resuella, escríbele pidiéndole tus cartas, ya que él no le da el valor que merece a su compromiso matrimonial contigo.

A Monito rojo y a Margarita, respectivamente. — Espíritu ordenado, franco y leal. Corazón generoso y marcadísima tendencia a ser muy celosa. ¡Cuidado! b) Carácter variable, desigual, pero muy sincero, y obediente a los mandatos caprichosos de los nervios. Estás llamada a subir, siempre que pongas tu habilidad, que no es poca, a contribución.

A Aulis. — ¡Diez y siete años y huérfana de cariño... y por añadidura con cadenas y sin ninguna confidente y llorando desventuras! ¡Qué disparate!, digo, ¡qué pena! Ya sé lo que te ocurre; tú también lo sabes, ¿eh? Pues bien: no te aflijas tan pronto; espera confiada "que llegará" y te huirán los pensamientos grises y violáceos que ahora te abruman.

A Caracol. — Haz hervir un litro de leche. Una vez hervida, échale media cucharadita de alcanfor molido, media cucharadita de azúcar cande y doscientos cincuenta gramos de agua de Colonia. El uso de esta mezcla conserva el buen cutis y preserva de las quemaduras del sol.

A D. F. N. — Apresúrate a sacar los canaritos de la jaula pintada, pues picotearán la pintura y... ¡adiós, canarios cantores!

A Egipcio. — a) Aun las preparaciones consideradas como de eficacia real son peligrosas. Sin embargo, puedes aplicarte sobre las pecas esta solución: Sublimado, 1 gramo; glicerolato de almidón, 10 gramos; agua de rosas, 250 gramos; sulfofenato de cinc, 2 gramos. b) El compuesto que me nombras, no solamente no ejerce ninguna influencia favorable, sino que estropea el cutis de quien lo emplea.

A Perlita chúcara. — a) Lo que te acontece a ti nos sucede a todas durante los rigores de la estación invernal; sin embargo, es conveniente que para conservar la blancura de la mano, te pongas, por las noches, guantes untados con aceite de almendras dulces. b) Para los sabañones que no estén ulcerados, puedes emplear la solución siguiente: ácido pícrico, 1 gramo; ácido cítrico, 2 gramos; agua destilada, 100 cc. aplícatela con un pincel una o dos veces por día, así la picazón y la hinchazón disminuirán pronto y rápidamente obtendrás completa curación.

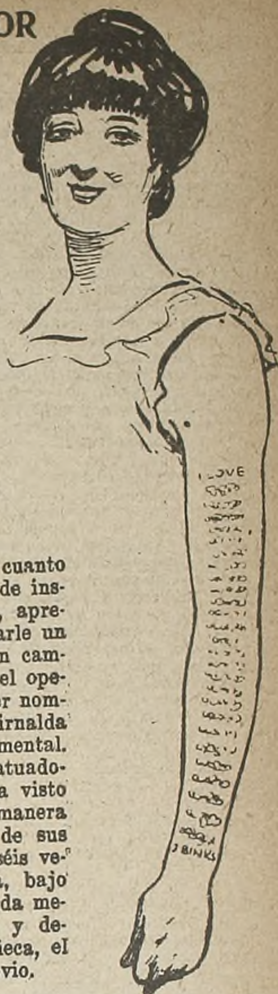
A Una marplatense afligida. — a) El producto mencionado me es completamente desconocido. ¿Estás segura que así se escribe el nombre? b) Para combatir los puntos negros, lo más indicado es emplear buen jabón de glicerina y pasarse esta loción: licor de Hoffman, 50 gramos; aguardiente de lavanda, 25 gramos; agua de rosas, 10 gramos; esencia de bergamota, 1 gramo.

A Una niña estudiosa. — ¡Quieres indicarme con qué sistema has seguido tus estudios? Te lo pregunto para recomendarte el método más adecuado.

A Dassey. — Muy sencillo: Se lo comunicas por escrito, animándolo para que despeje la incógnita. Este remedio será de rápida eficacia para curarlo de su timidez.

TATUAJE DE AMOR

Desde hace siglos es costumbre muy corriente entre soldados y marineros, en algunos países, tatuarse en un brazo el nombre de la mujer amada; pero ahora, en Inglaterra, son las mujeres las que se tatúan, ostentando orgullosas el nombre del guerrero a quien entregan su corazón.



Gracias al empleo de aparatos eléctricos muy perfeccionados, el tatuaje resulta ahora muy rápido y poco doloroso. Así y todo, la moda a que nos referimos sólo existe entre las alegres londinenses del East-End. Lo más curioso es que estas muchachas suelen dar por terminadas sus relaciones amorosas en cuanto el novio, terminado el período de instrucción, es llamado al frente, apresurándose generalmente a buscarle un substituto. Esto trae consigo un cambio de nombres en el brazo, y el operador tiene que ocultar el primer nombre convirtiéndolo en una guirnalda o cualquier otro motivo ornamental.

Uno de los más afamados tatuadores de la gran metrópoli se ha visto en el caso de cambiar de esta manera el nombre del novio de una de sus clientes nada menos que veintiséis veces. La muchacha lleva ahora, bajo las palabras *love* (yo amo), nada menos que veintiséis guirnaldas, y debajo de ellas, cerca de la muñeca, el nombre del vigésimoséptimo novio.

Cómo se han escrito algunas obras

Swinburne escribió su *Baudelaire* en un baño turco, y Robert Bloomfield escribió su *Farmer's Boy* trabajando de zapatero remendón en una buhardilla con otros varios compañeros. Muchas veces tenía que retener en la memoria centenares de líneas, porque no tenía tiempo, ocasión ni pluma para ponerlas por escrito.

Taylor, a quien se le ha llamado el *poeta acuático*, fué botero en el Támesis, y algunos de sus mejores poemas los escribió surcando las aguas del río. Taylor tuvo posteriormente un imitador en Shelley, que escribió su famosa obra *Revolt of Islam* en una lancha en el Támesis, pero lo hizo así por capricho y no por obligación.



James Hogg, llamado *el pastor de Ettrick*, escribió sus primeros versos cuidando ganado en Escocia, y Burns pensó sus primeros siguiendo al arado con que labraba la tierra.

Scott dictó su novela *Ivanhoe* en la cama, y *Cast Lynne* fué también una producción de la misma especie, o mejor dicho, del mismo lugar, porque fué escrita en la cama.

Mark Twain pasaba mucho tiempo en la cama y tenía una mesa a propósito para escribir en el lecho cuando se le antojaba, porque este humorístico escritor sostenía la teoría de que el vestirse, afeitarse y lavarse disipaba la inspiración y las ideas nacidas durante la noche.

El lugar y el estilo no siempre coinciden. Aunque escrita en el lecho, la novela *East Lynne* es extraordinariamente movida.

El *Robinson Crusoe* fué escrita en el corazón de Londres por un hombre que no había viajado en su vida.

Julio Verne, cuyos conocimientos geográficos asombran por la precisión, no salió nunca de Francia. Conocía por los libros los lugares más apartados del mundo civilizado, y su portentosa imaginación ideaba lo que desconocían los geógrafos.

COLABORACIÓN ESPONTÁNEA

CALLADAMENTE

La palabra no turba los silencios profundos
que interpretan en ritmos tiernos, suaves y hondos
nuestro amor. Hay tristezas de crepúsculos blondos,
vestigios de cometas y gestación de mundos
en nuestros ojos suaves, jóvenes y profundos.
Nunca despegaremos los labios... ¡para qué?,
si podemos amarnos y hablarnos sin hablar.
"Siempre que quise hablar grandes cosas, callé",
dice una sabia boca. Muda y ciega es la fe.
Nos enfermó una estrella de la fiebre de amar,
y la estrella no habla de nada... ¡para qué?

Julio Garet Mas.

Montevideo, 1916.

ESCLAVITUD

En la estancia El Coronillo aprovechan la mañana
jineteando unos baguales que el patrón les dió a domar,
y la escarcha todavía, sobre la hierba temprana,
se diluye poco a poco con su lento evaporar.
Y los potros arrogantes, sacudiendo la cabeza,
con las crines ondeantes en el seguro corral,
se rebelan, con la fuerza de su indómita fiereza,
oponiendo a la destreza su soberbia sin igual.
Y los lazos que silbaban en el aire penetrante
enlazaron el más grande, el más fuerte y arrogante
de los potros que giraban palpitando de inquietud,
y al sentir sobre su cuello la presión abrumadora
de ese lazo que lo ahogaba con su acción dominadora,
relinchó de rabia, atado en la odiada esclavitud!

Emiliano F. Villamil.

Concordia.

A EUROPA

AYER

La paz cubre con manto de glorias a tu suelo;
más fino y transparente que nunca está tu cielo;
las ciencias y las artes relumbran por doquier;
la fe brilla en tu frente altiva, majestuosa;
transmites a tus hijos tu fuerza poderosa
de la gloriosa industria, solio de tu poder.
Son mágicos jardines tus regias capitales,
do cantan amorosos en himnos celestiales,
arroyos trasparentes de nácar y cristal,
que llegan murmurando y en perlas convertidos
a tus prados de flores, formando allí sus nidos
entre azucenas puras y rosas de coral.
Tus bosques imperiales, sublimes, misteriosos,
susurran en la noche suspiros cadenciosos
que, llenos de quimeras y de ilusiones van,
cual si una diosa, loca de amor por el amado,
cantara entre sonrisas y llantos un pasado
de dichas e ilusiones que nunca volverán.

HOY

La paz hoyó vencida por siempre de tu suelo;
cubrieron negras nubes tu transparente cielo;
la industria antes gloriosa, herido el corazón,
sucumbe lentamente en hórrida agonía,
y allí, donde antes pura la fe resplandecía,
ya sólo existe angustia y desesperación.
Europa, tierra hermosa, por mí nunca olvidada,
¡oh, mártir de una guerra cruel y despiadada!,
perdóname que injusto herí tu corazón,
ya triste, arrepentido, de llanto el alma llena,
contemplo horrorizado la tétrica cadena
con que te esclavizaron sin ley, sin compasión.

C. Méndez.

Cuenca.

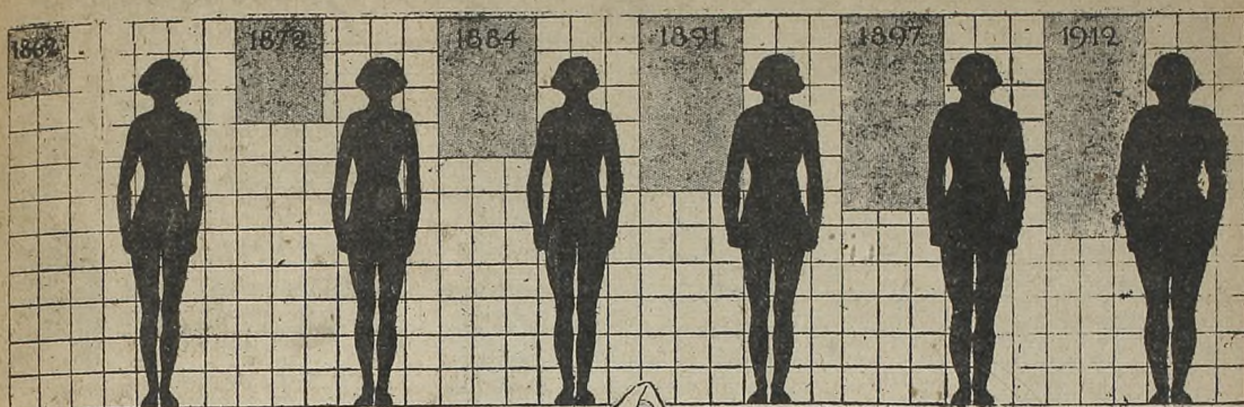
EL SOL

Girando sin cesar, en la grandeza
de ese espacio sin fin, sol que venero,
pareces gigantesco pebetero
realizando la más noble proeza.
Tu vida es alumbrar, y es tu pureza
tan sana y tan feliz, que en tu sendero
vas dejando magnífico reguero
de vida y de calor, sacra riqueza.
¡Oh, cuerpo sideral! Cuando a tu rostro
elevo la mirada, fiel me postro,
y ante tu imagen divinal me digo:
¡Oh, fuente de lo sano y lo fecundo!
De la vida que esparces por el mundo,
un átomo, mi sol, vive conmigo.

Antonio Romera.

Avellaneda.

¿Por qué es tan gruesa la mujer norteamericana?



1. El diagrama demuestra cómo ha aumentado el consumo del azúcar en los Estados Unidos, desde diez y siete libras por cabeza en 1862 hasta ochenta libras en la actualidad, y cómo el volumen del cuerpo de la mujer norteamericana está en relación con ese aumento de consumo. — 2. La señorita Lina Ceitz, a los 28 y a los 38 años. — 3. Dos retratos de Miss Chévot, tomados con una diferencia de cinco años.



De todas las mujeres de las naciones civilizadas, las norteamericanas son las que tienen el cuerpo más grande, o en términos vulgares, son las más gordas.

La razón parece ser el excesivo consumo de confituras y de azúcar bajo diversas formas. La gordura de las mujeres de las diferentes naciones está en proporción exacta con el azúcar que consumen. Y debe advertirse que en los últimos años el consumo del azúcar ha aumentado considerablemente en todo el mundo. Sólo una nación emplea en su alimentación más azúcar que los Estados Unidos: es Inglaterra; pero en este país el consumo mayor corresponde a ambos sexos.

Los dibujantes extranjeros representan a menudo a la mujer norteamericana como una persona de delgadez casi cadavérica. No es así en la realidad. La norteamericana tiene por lo general un cuerpo ancho que tiende a la gordura.

Las estadísticas oficiales demuestran que, durante el período de la guerra civil, el consumo de azúcar era en los Estados Unidos de diez y ocho libras anuales por persona. En 1872, era de cuarenta libras; en 1884, de cincuenta y cuatro; en 1894, ascendía a setenta y tres libras, y en 1897 esa cantidad se veía aumentada a setenta y ocho libras anuales por persona. El año pasado era alrededor de ochenta libras.

Este enorme aumento es simplemente una consecuencia de la prosperidad del país. El azúcar se emplea de muchas maneras desconocidas hace algunos años. Mucho se emplea también en la preparación de alimentos en conserva. Pero la mayor cantidad de azúcar se invierte, hasta un grado que asombra, en la fabricación de confituras. Se calcula que, en 1909, el valor de la producción de confituras alcanzó en los Estados Unidos a 134.796.000 pesos oro. En cambio, diez años antes era sólo de 60.644.000 pesos oro.

Por término medio, un individuo en los Estados Unidos consume por año más de la mitad de su peso en azúcar. El consumo total por año en este país alcanza a siete millones de libras, Italia consume diez libras anuales por cabeza, Rusia diez y siete, Austria-Hungría veintidós, Francia treinta y siete, Alemania cuarenta y cinco e Inglaterra ochenta y cinco.

La producción de azúcar en todo el mundo se ha duplicado en los últimos veinticinco años. Los Estados Unidos consumen la quinta parte de la producción total.

Puede decirse que en Norte América ocupa el lugar de un alimento principal. Muchas mujeres y niños se nutren con ella más que con los demás alimentos. Se comprenderá mejor esto si se considera que el azúcar granulado, por ejemplo, contiene un 99 y medio por ciento de alimento puro.

El almidón o la fécula que se consume bajo forma de pan, papas, etc., se transforma en azúcar dentro del cuerpo, antes de ser asimilado. Pero el azúcar natural no sufre en el cuerpo ninguna transformación química y se digiere tan rápidamente, que actúa como un poderoso estimulante.

Mujer amor y compañía





(Continuación)

El amor hace simpáticas a las personas que rodean a la persona amada, y la quieren y festejan y celebran, pues

"Quien quiere a la col quiere a las hojas de alrededor."

"Quien bien quiere a Beltrán, bien quiere a su can."

"Quien bien quiere a Pedro, no quiere mal a su dueño."

Lope, en "La discreta venganza", hace aplicación de uno de estos refranes al decir:

Claras y ciertas señales
de que queriendo a Beltrán
a su perro amores hace.

Tirso lo siente así al escribir en "No hay peor sordo":

Que quien adora los ramos
también el tronco respeta.

Tal opinión anda en coplas.

Bendita sea esta casa
donde vive mi morena,
bendito sea su patio
y bendita su cancela.

El refranero que esta opinión sustenta, en general, cuando se refiere determinadamente a los padres y hermanos de la mujer casada, supone, por el contrario, que para el casado no son personas gratas.

En soltería, sí. El novio pone cara risueña a los parientes de su amada y les baila el agua y está con ellos siempre hecho un almíbar. A la mismísima mamá de su amada le lleva el aire y usa de particular fineza con ella.

Estas coplas son prueba de ello:



¡Bendita sea la hora
en que te empecé a querer,
benditos tu padre y madre
y bendita tú también!

Mucho quiero yo a mi suegra
que es madre de mis amores,
y está para mí criando
un ramillete de flores.

VI

La ausencia. — Desazones que produce. — Desavenencias amorosas. — De monos. — Chubasco y arco iris. — Dulzuras de la reconciliación. — Amor de ida y vuelta. — Mujeres veletas.

La separación de dos personas que manifiestan tenerse afecto, es la piedra de toque que muestra a las claras lo hondo del cariño que se profesan, porque, como dice la copla:

Ausencia es aire
que apaga el fuego chico
y enciende el grande.

Juzgando que la ausencia es un cataenamorados, dice Calderón en "La puente de Mantible":

¡Oh, qué bien una partida
dice lo que el alma siente!

El refranero es un repertorio de jurisprudencia, en el que de manos a boca encuentran precedentes y razones en pro de su causa cuantos acuden a él pidiéndole luces. Allí se justifican el pro y el contra con igual facilidad. Quiero significar que sentencias del tribunal supremo y refranes los hay para todos los gustos.

Referentes a la ausencia, dicen unos:

"Quien bien quiere, de lejos ve."

"Aunque no nos hablamos ni nos vemos, bien nos entendemos."

"Quien bien ama, tarde olvida."

"Aunque más me digáis, madre, quien bien ama olvida tarde."

"Aunque más me digan, quien bien ama tarde olvida."

"Campanillas de Toledo, oigo vos y no vos veo."

Montalván, en "Cumplir con su obligación", dice:

Aunque el estar divididas
niegue a mi amor otras palmas,
mientras se abrazan dos almas
no hay ausencia entre dos vidas.

Torres Naharro, en su comedia "Serafina", escribe:

que ningún perfecto amor
por ausencia valió menos.

Calderón exclama:

¡Oh, qué mal se ausenta
un hombre de la que quiere!

El doctor Mira de Mescua, en "La Fénix de Salamanca", preceptúa que:

Aunque lo amado se ausente,
en todo tiempo, presente
lo ha de tener el amante.

Don Alberto Lista, inspirado por una amorosa ausencia, entona una canción lacrimosa y suave, de la que recuerdo estos versos:

De clima en clima errante,
desconsolado y triste,
el alma en que viviste
es sólo para ti.

El cancionero del pueblo tiene en un rinconcito guardadas mil ternezas, para hacerles menos amarga la ausencia a los amantes.

El querer que te tengo
sombra parece,
mientras más apartado
mucho más crece.

Muriendo los dos vivimos
porque pensamos los dos
que yo puedo estar sin verte,
pero sin quererte no.

No hay novio que al suspirar por su amada, de la que le separan montes y montañas, no se acuerde de este proverbial decir:

"Allá se me ponga el sol, do tengo el amor."

¡Con qué dulcísima ternura se queja del mal de ausencia el "Cancionero de romances"!

Triste estaba el caballero,
triste está mi alegría,
con lágrimas y suspiros
a grandes voces decía:
— ¿Qué fuerza pudo apartarme
de veros, señora mía?
¿Cómo vivo, siendo ausente
de la gloria que tenía?

Con los ojos de mi alma
os contemplo noche y día,
y con estos que os miraba
lloro el mal que padecía.
Maldigo la triste ausencia;
alabo mi fantasía,
porque en ella resplandece
lo que tanto ver quería.

Todos los amantes, sin intervención del arte fotográfico, llevan consigo los retratos de sus amadas, sin halos ni veladuras que le quiten belleza a lo retratado. Castillejo en "Obras de amores", ya lo decía:

Ojos míos corporales,
que no veis a quien os suele
consolar;
verted lágrimas leales
porque en algo se consuele
mi pesar.
Ojos del entendimiento,
que lleváis siempre presente
mi deseo;
gozad sin impedimento
de la imagen excelente
que no veo.

Es la ausencia madre del temor y del recelo. Por cada hora de apartamiento de su amado cuenta la enamorada una traición o una desdicha, y siempre, como dice el vulgo, "se pone en lo peor."

Oigamos el parecer de Juan del Pueblo:

'El ausente todos los males teme."

El aparato visual que tenemos para uso externo, a medida que se alejan los objetos los va viendo más pequeños. Los ojos del alma, no. Mirando con ellos parecen más grandes las desdichas del ausente. Si se sabe que éste, al dar un mal paso (que se dan muchos en la vida), se ha torcido un pie, la persona que bien le quiere y le tiene lejos, le juzga hecho harina, y ¡bendito sea Dios! lo que al que espera el regreso de un ser querido se le alarga el almanaque. Cree los días de una longitud de noventa y seis horas y aumenta el año hasta "mil noventa y cinco días", que son ¡muchos días para el que los pase con dolor de muelas!



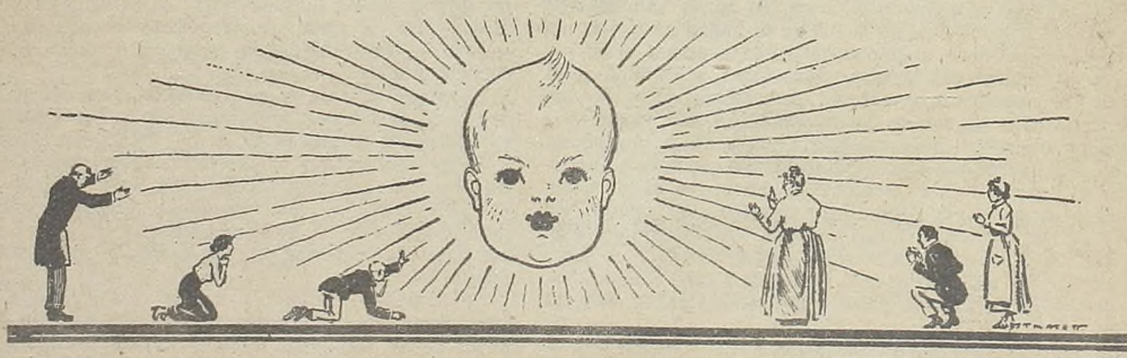
Otros hay, no tan optimistas, que no transigen con la incomunicación, creyendo que por mucho que dos se quieran, a larga distancia no se entienden. Quevedo es de éstos, y se expresa así:

Quien bien ama puede estar
apartado, mas no lejos,
que no se entiende en las almas
esto de la tierra en medio.

Una copla opina lo mismo:

Mejor quiero tener cerca
una novia sordo-muda,
que una con vista y oído,
yo en España y ella en Cuba.

(Continuará).



El rey del mundo.

La casa

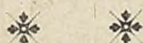
CABEZAS

solidarizándose
una vez más
a las grandes
efemérides del país
que le dió la vida,
adquirió
esta maquette de la

Estatua de la Libertad

ejecutada
en piedra por el
escultor
MARIO GINO
e inaugurada
recientemente en

Concepción de Tucumán



Como homenaje
a la
Nación Argentina

La Casa Cabezas

la expondrá

del 7 al 15 de Julio

en sus vidrieras
de

SAN MARTIN
Y SARMIENTO



"La marca de fuego"

Esta sensacional película del género gran guignol se estrenará esta noche en el Select, Esmeralda y Empire Theatre, y su estreno constituirá, sin duda, uno de los más grandes éxitos de la cinematografía, pues la intensidad dramática y la interpretación y presentacion admirables hacen de esta película una obra maestra en el género.





Renovación de cutis por absorción.

(Del "Woman's Magazine".)

Si su cutis está estropeado con palidez, manchas, barrillos, o pecas, de nada sirve que use usted polvos o pinturas, lociones, cremas y otras cosas para hacer desaparecer estos fastidios. A menos que tenga usted la habilidad de un artista, desfigurará su apariencia mucho más.

El nuevo método racional es quitar el cutis mismo con todas sus faltas ofensivas. Cómprese un poco de cera pura mercolizada en una botica, y úsese por las noches, lo mismo que si fuera *cold cream*. Quítese por la mañana con agua caliente y jabón y un salpicón de agua fría. La cera mercolizada absorbe la banda mortecina de piel en pequeñas partículas de manera que nadie nota que está una arreglándose la cara, a no ser por su resultado que es verdaderamente maravilloso. No hay nada que se le parezca para conseguir un cutis saludable y hermoso.

Ud. tiene que ganar más



No se trata sólo de que usted desee mejorar su sueldo; es necesario que usted conozca el modo cómo usted puede llegar a ganar más para que pueda atender en debida forma a todas sus necesidades y a las de los suyos.

Usted no debe quedar estacionado. Ganar más significa tener una situación mejor, independiente, facilidad y seguridad para el futuro.

LO QUE TIENE QUE HACER

es simplemente escribir en el cupón su nombre y dirección, solicitando el maravilloso libro

COMO SE ADQUIERE EL EXITO EN LA VIDA

Esto no le cuesta nada y puede ser la causa de todos sus éxitos futuros.

Hasta el momento era de los privilegiados el alcanzar nombre y fortuna. Por medio de nuestro libro cualquier persona, sin distinción de sexo, puede escalar hasta llegar a ser un honor para sí y para sus semejantes, es tan sencillo y tan práctico que aun un niño puede entenderlo y desarrollar la **VOLUNTAD**, la **MEMORIA**, la **ENERGIA**, la **DICHA** y el **AMOR**.

CUPON

Señor director del Instituto Científico.

Sírvase enviarme, sin compromiso alguno de mi parte, el libro a que hace referencia su aviso.

Nombre y apellido.................................

Domicilio (ciudad o pueblo)..........................

Provincia ....

GRATIS y franco de porte remitimos el libro a quien lo solicite pidiéndolo al

Instituto Científico

1535, APARTADO, 1535

BUENOS AIRES

Escribir bien claro nombre y dirección.

El Secreto de la Felicidad

Lo tiene usted a su alcance



Los que tengan dificultades, los que sufren, los desheredados de la fortuna, los que aman y desean ser correspondidos, los que dudan y aun los desengañados:

Vengan a visitarme o escríbanme, y les indicaré los medios más seguros para triunfar y conseguir el éxito que desean. **GRATIS** pueden solicitar el interesante folleto **"LOS SECRETOS DE LA NATURALEZA"**, que explica las virtudes y benéfica influencia de la

Poderosa Piedra Imán

y el modo cómo hay que usarla para obtener.

LA SUERTE, LA SALUD Y LA FELICIDAD,

como lo han conseguido miles de personas cuyos éxitos los deben a ese poder.

Basta pedir por carta o personalmente este maravilloso folleto, enviando diez centavos en estampillas a la

Casa B. Thomasset

Calle OMBÚ 394—Bs. Aires.

Atiendo todos los días, de 9 a 11 y de 2 a 7.



Piedra Imán legítima.

ESTA ES LA LÁMPARA QUE Vd. NECESITA

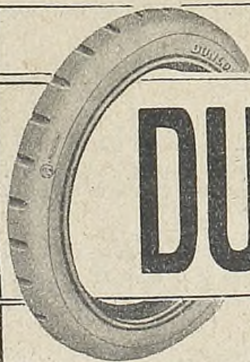
FUNCIONA A ALCOHOL CARBURADO. ALUMBRADO POTENTE Y BARATO. SE DAN A PRUEBA

LUZ



Pidan datos o catálogo 1910 a la COMPANIA ARGENTINA DE ALUMBRADO A ALCOHOL, antes "La Teutonia", S. A., Defensa 429, Buenos Aires.—Sucursal en Montevideo: 25 de Mayo 724.

PNEUMATICOS



DUNLOP

Son los mejores

PBT en Rosario:

Agentes exclusivos:
MERELLO LINARES y Cía.
Calle Córdoba, núm. 1040



Festival artístico

Aspecto del salón de la Casa Suiza durante la fiesta que el Círculo Andaluz celebró en honor del director del Centro Hilarión Eslava.



TEAM NEWELLS OLDS BOYS

de Rosario, que venció a Rosario Central por 2 goals a 0. Jugadores: señores Mendilarache, Chelli, Bragagnolo, González, Revilla, Torelli, Juanto, Chelli, Badalini, González y Viale.



TEAM ROSARIO CENTRAL

de Rosario. Jugadores: señores Bruno, Díaz, Rota, Molina, Blanco, Perazzo, Blanco, Clarke, Hayes, Pignani y Woodwards.



TEAM SOCIEDAD SPORTIVA ESQUIQUENSE

de Esquina (Corrientes), que empató con Liga Internacional. Jugadores: señores Bejarano, Rebedi, Braschi, Vergarci, Acosta, Tognola, Rolón, Cárdena, Chamorro, Abdale y González.

Fots. Martínez y Ruiz Díaz.

¡OJO! Publicaremos en esta sección todas las fotografías de teams de football que se nos remitan, siempre que vengan con los nombres de los jugadores escritos al dorso.



Las sirenas engañosas
que, hace tiempo, están ociosas
y viviendo en la molicie,
no van a la superficie
de las aguas procelosas.

¿Y por qué van a silbar
y a los nautas a engañar,
si hay otros procedimientos
para que el fondo del mar
se llene de cargamentos?

De la lucha en el fragor
que llena al mundo de horror,
en un reciente desastre,
a pique se fué un vapor
con su carga y con su lastre.

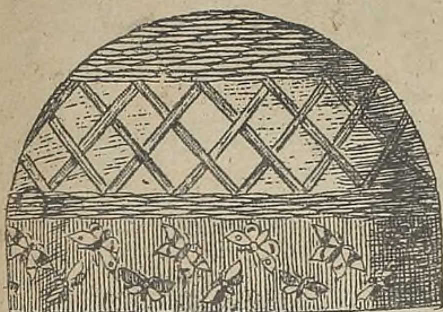
Y corrieron presurosas
las sirenas (pues, al fin
mujeres, son muy curiosas),
para ver qué ricas cosas
habría entre aquel botín.

Y desde el primer momento,
les produjo gran contento
y les llamó la atención,
encontrar un cargamento
de REUTER ¡el gran jabón!

¡Y lo usaron, sin tardar!...
¡Y vieron los navegantes,
las olas al contemplar,
que mucho más blanca que antes
era la espuma del mar!

Para las lectoras de P B T

SIENDO un adorno tan bonito como práctico, se explica que siga la preferencia poi los *plafonniers*, ya sean para dormitorio, *hall* o comedor. El modelo que os presento hoy es muy nuevo, y puede



"Plafonnier" bordado.

ser pintado con tintas transparentes, especiales para esta clase de labores sobre seda, o si no bordado en linón sedoso.

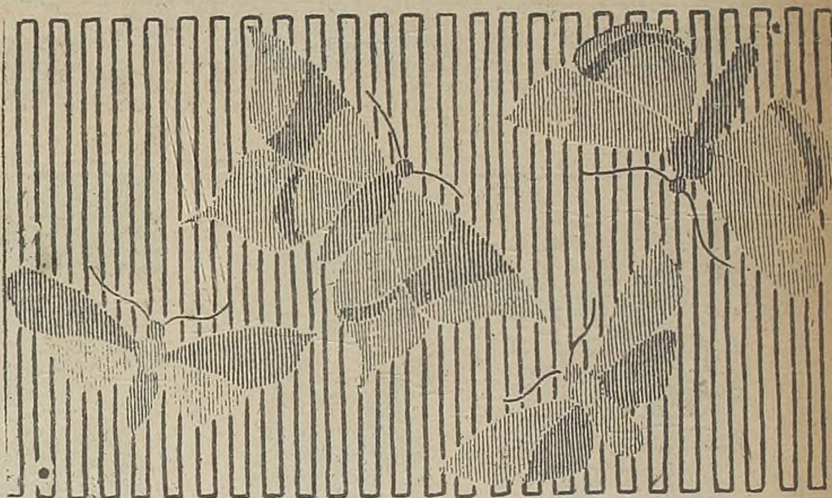
Como sabéis, el color amarillo suaviza la luz, y el verde y azul la absorben, así que podéis elegir entre estos colores el que más os guste.

Sobre una banda de linón símiliseda, bordaréis las mariposas al pasado con dos hebras de algodón símiliseda blanco y amarillo: las antenas se harán de un tono amarillo más fuerte.

Las rayas del fondo se harán con una sola hebra del mismo algodón, amarillo oro. Las cintas de *taffetas* amarillo se cosen en cuadros, y la tira se hace al pasado, en color oro.

Una vez terminado, se forra con *pongé* oro y se suspende por medio de cadenitas, cintas o cordones dorados.

Aunque penséeis lo contrario, los bordados al pasado están aún de moda, y os bastará ver los bordados del siglo XVIII y los orientales, chinescos y japoneses para confirmar lo que os digo.



Diseño de la banda del "plafonnier" bordado.

El único inconveniente que presenta esta labor, es lo largo de la tarea y lo cara que resulta.

Pensando en ello, he elegido este modelo de *ecran*, de pequeñas dimensiones, que se hace relativamente pronto.

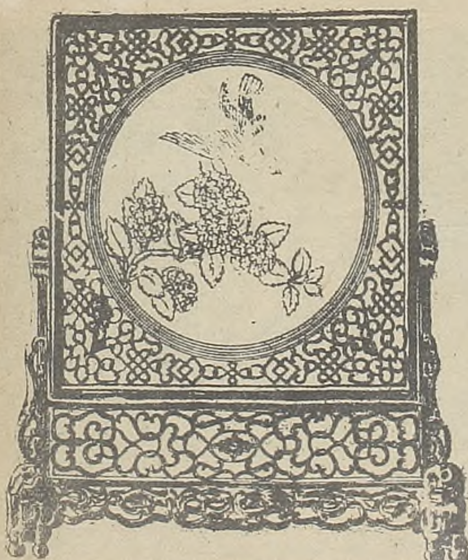
El pájaro va bordado al pasado con seda de bordar en varios tonos de gris, desde el más obscuro hasta el más blanco.

Las flores se hacen al punto lanzado blanco-verde y con el centro a punto anudado, verde.

Las hojas se bordan en seda azul verdoso.

El fondo de este *ecran* será de raso color oro viejo, de la mejor clase posible.

La armazón se hace con madera de China, que se encuentra en cualquier casa que venda artículos de Oriente.



Ecran japonés bordado al pasado.

El *napperon* puede servir como centro de mesa. La tela es de hilo antigua, va bordada al Richelieu sencillo, sin bridas, con algo de plumetis y una incrustación de Reticelle. A la orilla va un *picot* de Venecia.

Este encaje es algo caro, de modo que podéis reemplazar el *picot* de Venecia por un *cluny*, que está al alcance de todos los bolsillos.

Todas estas labores, requieren como comprenderéis, una excesiva prolijidad. Para evitar que se os manche vuestro trabajo, os pondréis unos delantales *brodenses*, como los de los médicos, con un gran bolsillo que toma todo el delantero a lo ancho.

MIGNONNE.



"Napperon" bordado en Richelieu, con incrustación de Reticelle en el centro.

LOS SUEÑOS DE PITUSA Y FIRULETE



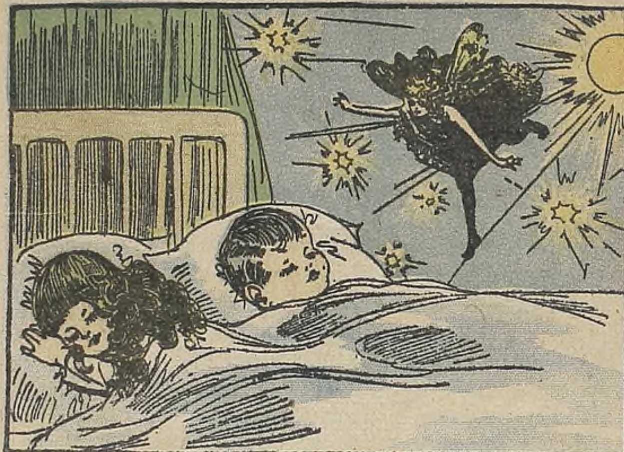
Estos dos chicos son buenos y estudiosos, y se pasan el día aprendiendo sus lecciones, hasta sabérselas de pe a pa.



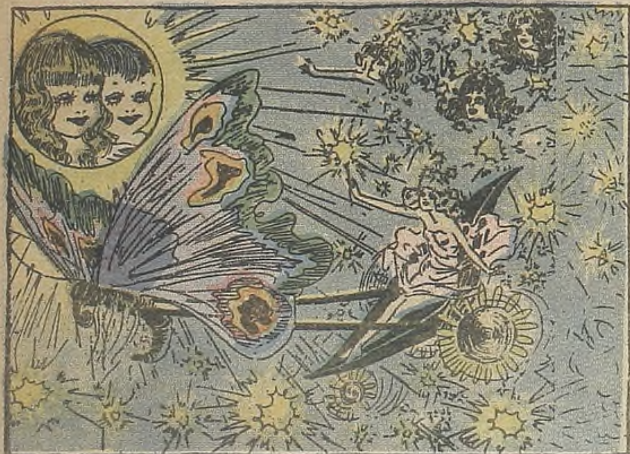
Les pide un día su abuelita que vayan al almacén a comprar azúcar, y los chicos van y cumplen perfectamente el encargo.



Al regresar, ven un aparato de sacar chocolatines, y al lado una alcancía; los chicos prefieren dar su monedita a los pobres.



Contentos se acostaron, y cuando se durmieron se les apareció el hada encantada y los llevó con ella hasta la Luna.



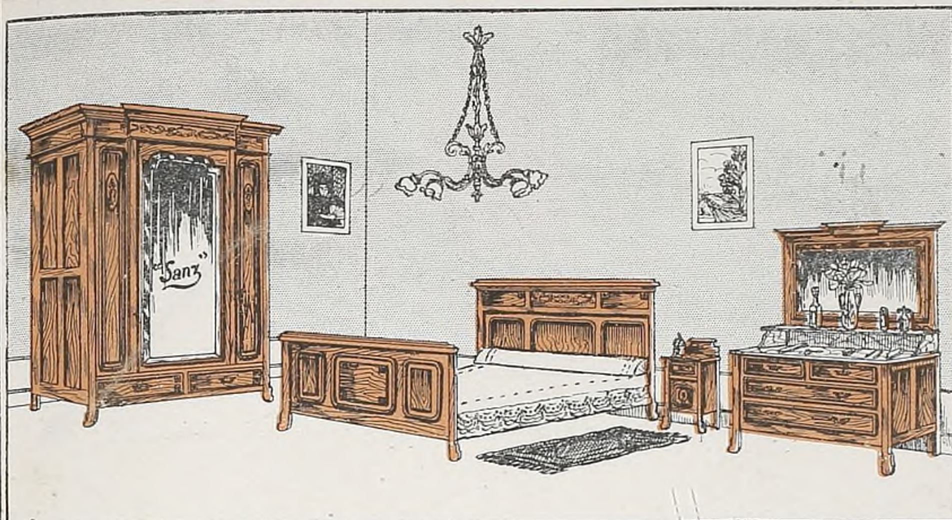
Desde allí vieron el país maravilloso de hadas y alrededor una infinidad de estrellas y una carroza hecha con una arveja, tirada por una mariposa.



Dándose cuenta de que habían ido en sueños a ese maravilloso país de las hadas, por haber hecho una buena acción.

YA NO SE DISCUTE.

—Con plata en mano— esta es la fábrica que vende más barato en Buenos Aires.



DORMITORIO sencillo y elegante, tres cuerpos, roble macizo, importado, con bronces, compuesto de ropero, cama dos plazas, cómoda, toilette, lavatorio, dos mesas de luz, elástico, percha, toallero, colcha, por

$ 300

COMEDOR inglés, muy sólido, roble macizo, con bronces, lunas biseladas y mármoles finos; obsequio: un camino de mesa, por

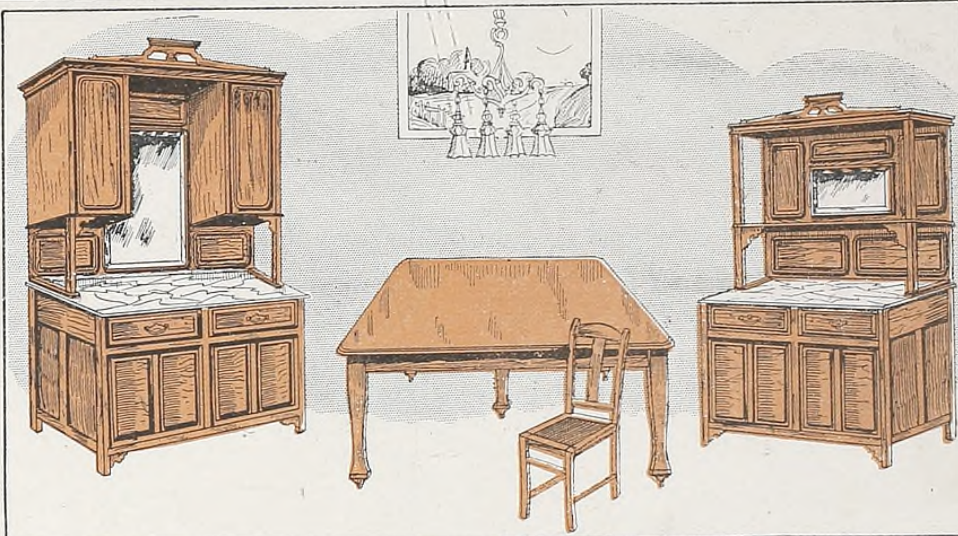
$ 170

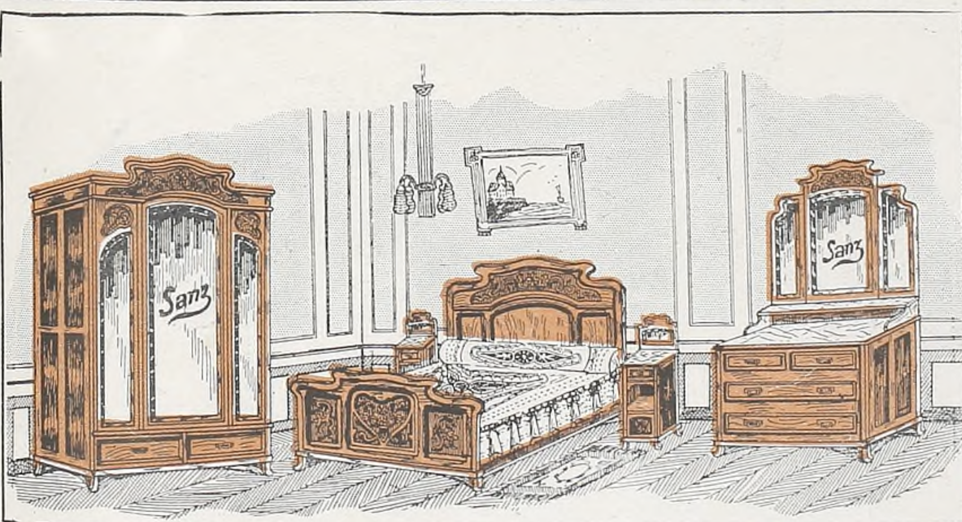
MESA tres tablas, roble, seis cubiertos, muy sólida, por

$ 35

SILLAS roble, tapizadas o esterilla, docena

$ 110





ELEGANTE Y SOLIDO DORMITORIO tres cuerpos, roble norteamericano, importado, macizo, bien tallado, nueve piezas, lunas biseladas, mármoles rosa, antes valían pesos 500; colcha obsequio, por

$ 270

Casa Sanz - Federico Ramognino - 826, Sarmiento, 844

Unica casa en su ramo que garante sus muebles por 10 años. Embalaje, conducción y Catálogo gratis.


HVERGO
43
3